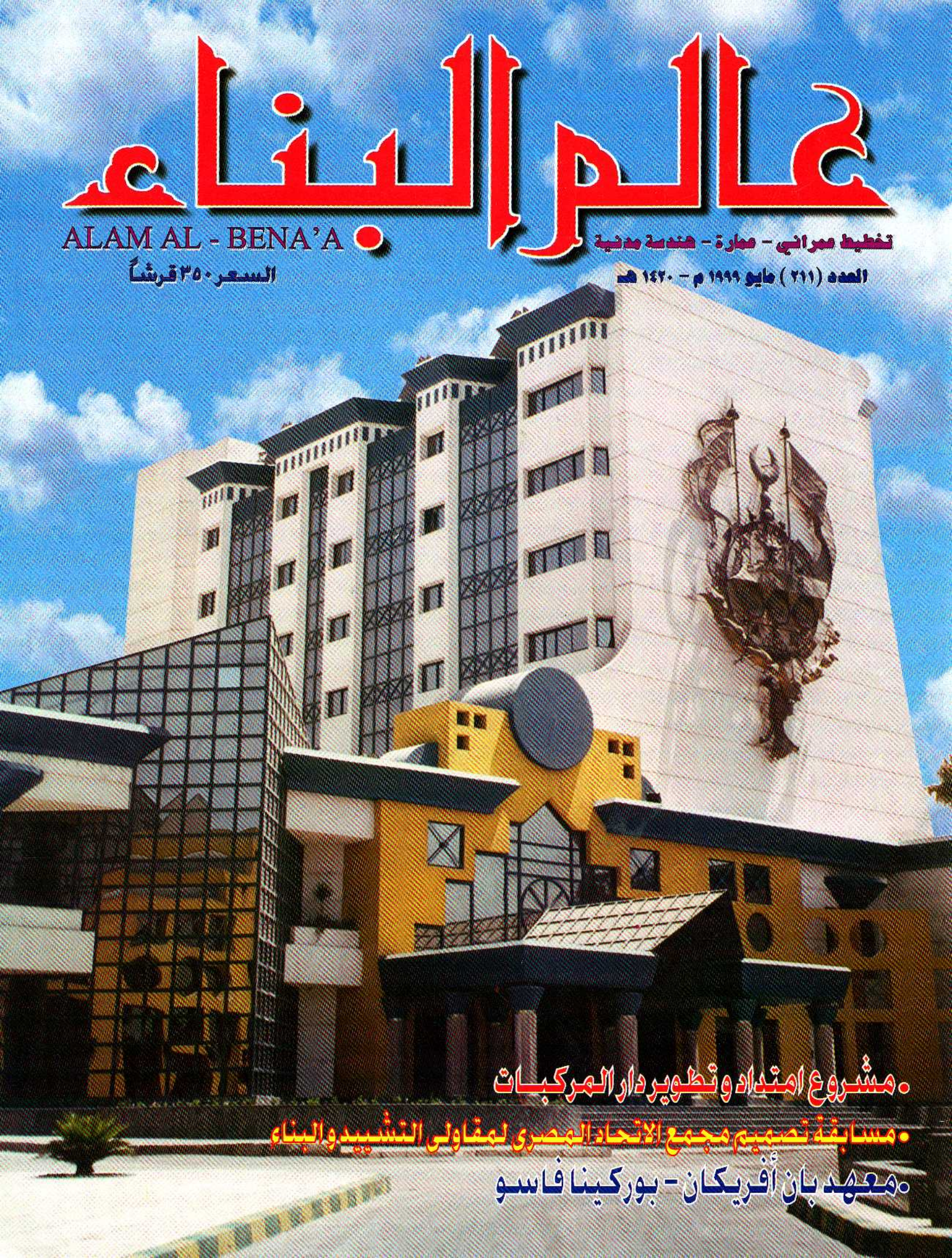
عالم البناء

ALAM AL - BENA'A

تخطيط عمراني - عمارة - هندسة مدنية

العدد (٢١١) مايو ١٩٩٩ م - ١٤٢٠ هـ

السعر ٣٥٠ قرشاً



- مشروع امتداد و تطوير دار المركبات
- مسابقة تصميم مجمع الاتحاد المصرى لمقاولى التشييد والبناء
- معهد بان أفريكان - بوركينا فاسو

إسـأل خبيـر....إسـأل سكيـب

المقر الرئيسى:
مدينة ٦ أكتوبر-المنطقة الصناعية الرابعة (١/٣/ب)/ب
ت: ٣٣١٢٧١-٣٣٤٢٩٩ (٠١١) - فاكس: ٣٣١٢٧٥ (٠١١)

المبيعات:
القاهرة: ٣٥ ش محمد مظهر-الزمالك
إدارة المنتجات الكيماوية المتخصصة:
ت: ٣٣٢١٩٦٢/٣٣٢١٩٦٣-فاكس: ٣٣٢١٩٦٤
إدارة مواد التشطيبات:
ت: ٣٣٢١٥٧٩/٨-فاكس: ٣٤١١٩٧٣
إدارة المقاولات:
ت: ٣٤٠٣٧٤٢-فاكس: ٣٣٢١٩٦٤
الإسكندرية: ٣١٨ ش الحرية - سيدى جابر
ت/ف: ٥٤٢٤٩٤٩ (٠٣)

SCIB CHEMICAL

a UPC Company

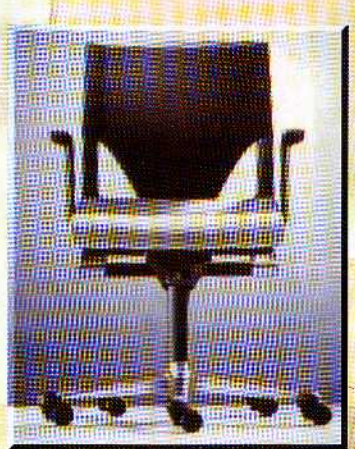
سكيب للكيماويات ش.م.م.

For more information, visit our website at:
www.scib.com or e-mail us at: scib@scib.com

Digital Arts ©

منتجـات كيماويـة للبنـاء

THE EGYPTIAN
PALACE
FOR
ERGONOMICS OFFICE FURNITURES



BEDAIAH
OFFICE FURNITURE INTEGRATION

Bofi
member of BEDAIAH Est.

23, Ibn El-Haithem St. Abbas El Akad - Nasr City - cairo - Egypt - Tel.: (202) 4033862 - Fax :4019805
E . Mail 2 bofi @ instinct. net.

BEDAIAH

مصانع حديد عز

سلّح نفسك بصلب ٦٠

- أعلى مقاومة شد مع الإحتفاظ بقابلية وسهولة التشكيل المماثلة لصلب ٥٢ المشرشر.
- الحد الأدنى لمقاومة الشد ٦٠ كجم / مم٢ مما يعطى حدود أمان أعلى للمنشآت الخرسانية.
- يوفر فى إستخدام الحديد بنسبة لا تقل عن ٨٪ بالمقارنة بصلب ٥٢.
- يحضر عليه علامة H للدلالة على صلب عالى المقاومة للشد طبقاً لمتطلبات المواصفة المصرية ٢٦٢/ ٨٨.

تنتج مصانع حديد عز بمدينتى السادات والعاشر من رمضان ١,١ مليون طن سنويا من حديد التسليح المشرشر بأطوال من ٦ متر إلى ١٨ متر وأقطار من ١٠مم إلى ٤٠مم.

الأمان..
هو أن تتسلح بحديد عز

AL EZZ
Steel Rebars & Steel Mills Co.
شركة العز لصناعة حديد التسليح ش.م.م.
الادارة والمبيعات،
٨ شارع عمرو - المهندسين - الجيزة - ج.م.ع
تليفون ٣٠٢٠٤٩٢ (٠٢) - فاكس ٣٠٥٨٨٧٢ (٠٢)

Direct Advertising

الافتتاحية

شهدت الفترة الماضية العديد من المؤتمرات والندوات العلمية على المستوى الوطن العربى وخارجه وقد شاركت " عالم البناء " فى العديد من تلك المؤتمرات حيث شاركت فى فعاليات المجلس الدولى للمبادرات البيئية المحلية والذى عقد فى داسو بألمانيا فى الفترة من ٢٤ الى ٢٨ مارس وكذلك فعاليات ندوه الشارقة الثانية للتخطيط الحضرى والتى عقدت فى دولة الشارقة يوم ١٠ أبريل .

ثم فى نشاط المؤتمر الدائم للمعماريين المصريين فى القاهرة فى الفترة من ١٨ – ١٩ أبريل وبعد ذلك فى ندوة تعليم للتخطيط العمرانى خلال القرن الحادى والعشرين فى القاهرة من ٢٦ إلى ٢٨ أبريل وأخيراً فى الندوة العالمية للحفاظ على عمارة المدن التاريخية فى واشنطن بالولايات المتحده الأمريكية من ٣ إلى ٧ مايو ١٩٩٩ . و" عالم البناء " تحاول دائماً أن تكون فى وسط الأحداث المعمارية لتتواكب مع فعالياتها ولتطلع وتنتقى للقارئ العربى ما يساهم فى الارتقاء بمهنته وفكره وليكون على دراية بالنشاطات المعمارية الواقعة حوله . و" عالم البناء " سوف تعرض خلال الأعداد القادمة بعض الأبحاث القيمة التى ألقيت فى تلك المؤتمرات العلمية والله الموفق ....

فى هذا العدد

* فكرة

الأمانة العلمية فى البحوث التخطيطية والمعمارية ٧

* موضوع العدد

إعادة تطوير المبانى الأثرية والارتقاء بالبيئة المحيطة بها "التجربة التركية" ٢ ..... ١٠

* مسابقات معمارية

مسابقة تصميم مجمع الاتحاد المصرى لمقاولى التشييد والبناء ١٧

* مشروعات العدد

- مشروع امتداد وتطوير دار المركبات ٢٤
- معهد بان أفريكان - بوركينا فاسو ٢٨

* مشروع الطالب

مجمع محاكم بالقاهرة الجديدة ٣٠

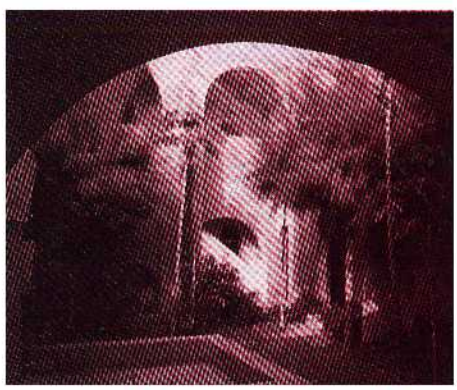
* مقال فنى

تسلسل الفكر المعمارى والاعتبارات التصميمية الهامة ٣٢

صورة الغلاف

مبنى الفندق بدار المركبات

تصميم / م. هانى ماهر إبراهيم
تنفيذ / م. حمدى عامر الفقى
(شركة الفقى للمقاولات)



أحد الأفنية بمعهد بان أفريكان
بوركينا فاسو

عالم البناء

شهرية . علمية . متخصصة

تصدرها جمعية إحياء التراث التخطيطى والمعمارى

أسسها أ. د. عبد الباقى إبراهيم
أ. د. حازم محمد إبراهيم
سنة ١٩٨٠

تصدر عن :
مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية
(وحدة المطبوعات والنشر)

العدد (٢١١) ١٤٢٠ هـ – ١٩٩٩ م

رئيس مجلس الإدارة : د. عبد الباقى إبراهيم
رئيس التحرير : د. محمد عبد الباقى إبراهيم
مدير التحرير : م. منال زكريا
هيئة التحرير : م. بريهان أحمد فؤاد
م. طارق الجندى
م. حنان عبد المطلب
محررون متعاونون : د. لميس الجيزاوى
د. أشرف سلامة
توزيع : زينب شاهين
محمد هلال
سكرتارية : منال الخميسى

مستشارو التحرير :

– م. نورا الشناوى	– م. هدى فوزى (الإمارات)
– م. أنور الحماقى	– م. زكريا غانم (كندا)
– د. جليلة القاضى	– د. نزار الصياد (أمريكا)
– د. عادل ياسين	– د. باسل البياتى (إنجلترا)
– د. ماجدة متولى	– د. عبد المحسن فرحات (السعودية)
– د. مراد عبد القادر	– م. على الغباشى (النمسا)
– د. جودة غانم	– م. خير الدين الرفاعى (سوريا)

الأسعار والاشتراكات

الدولة	سعر النسخة	الاشتراك السنوى
مصر	٣٥٠ قرشاً	٥٢ جنيهاً
السودان وسوريا	٢ دولار	٢٧ دولار
الدول العربية	٣,٥ دولار	٤٥ دولار
أوروبا	٥ دولار	٦٥ دولار
الأمريكتين	٦ دولار	٧٥ دولار

– قيمة الاشتراك السنوى يشمل مصاريف البريد المسجل
– تسدد الاشتراكات بحوالة عادية أو شيك باسم
" جمعية إحياء التراث التخطيطى والمعمارى "

المراسلات: جمهورية مصر العربية – القاهرة – مصر الجديدة
١٤ شارع السبكى – منشية البكرى – خلف نادى هليوبوليس
ص . ب ٦ سراى القبة – الرمز البريدى ١١٧١٢
تليفون : ٧٤٤/٢٧١/٤١٩٠٨٤٣ (٢٠٢) فاكس: ٢٩١٩٣٤١
E-mail : Srpah @ idsc. gov.eg

يجب الإشارة إلى مجلة عالم البناء فى حالة تصوير أو نسخ أو نقل أى جزء من المجلة

يعلن مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية

عن قيام الدورة التدريبية الثالثة لعام ١٩٩٩م بعنوان

"الإشـــراف على تنفيـــذ عمليـات التشـــييد والبنـــاء"

وذلك من ١٩ إلى ٣٠ يونيو ١٩٩٩م

- **أهداف الدورة:**

تهدف هذه الدورة إلى التعريف بأسس مهنة الإشراف على تنفيذ المشروعات للعاملين بشركات المقاولات الخاصة والعامة وشركات إنتاج وتسويق مواد البناء ونظم الإنشاء والتجهيزات وكذلك المهندسين حديثى التخرج وطلبة السنوات النهائية بالكليات والمعاهد الفنية وكذلك المهتمين والراغبين فى ممارسة هذه المهنة من خلال الإدارات الهندسية بالهيئات والمؤسسات المختلفة والمحافظات والوحدات المحلية كما تهدف الدورة إلى الارتقاء بمهنة الإشراف على التنفيذ باستخدام الأساليب الحديثة فى الإدارة والمتابعة والتنفيذ.

- **موضوعات الدورة:**

١. الخطوات المتبعة فى فترة ما قبل البدء فى التنفيذ.
٢. إعداد المواصفات والكميات وتقييم المقاولين وإبرام العقود.
٣. أساليب طرح المناقصات وأنواع العقود.
٤. التقدير المالى للبنود المختلفة من خلال تقدير الأسعار.
٥. الأوامر التغيرية والتعديلات والإضافة والحذف.
٦. أخطاء التنفيذ ومعالجتها والاحتياطات اللازمة لتجنبها.
٧. التسليم الابتدائى والنهائى للمشروعات وإعداد المستخلصات المالية.
٨. نموذج عملى وتطبيقى لأحد المشاريع التى قام المركز بتصميمها والإشراف على تنفيذها.

- **مواعيد المحاضرات:** من الساعة ٥,٣٠ حتى ٨,٣٠ مساءاً وتتخللها فترات راحة وشاى.

- **الرسوم المقررة للدورة:**

* الاشتراك الشخصى للفرد ٢٥٠ جنيه مصرى و الاشتراك للفرد من داخل مصر للمصالح والشركات ٣٥٠ جنيه مصرى.
* الاشتراك للفرد المرشح من قبل هيئة أو موسسة من خارج مصر ٦٠٠ دولار أمريكى لا تشمل الإقامة وتكاليف السفر.
* ترسل الإشتراكات بشيكات مصرفية باسم مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية أو نقداً بمقر المركز أو تحول لحسابه لدى البنك الأهلى المصرى – فرع مصر الجديدة – القاهرة.

- **موعد تقديم الطلبات:** تقدم الطلبات قبل ٢ يونيو ١٩٩٩م.

يعلن **مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية** عـن : –

دورات تدريبية للطلبة والمهندسين

بدء دورات تدريبية للمهندسين والطلبة فى الرسـم المعمارى بمساعدة الحاسب الآلـى

فـى ثـلاث دورات متميـزة لبرنامـج (Auto Cad Ver. 14) كالآتـى : –

☐ Acad level 1 ..... (2 D) تشمل التعريف ببرنامج (Windows 95)
☐ Acad level 2 ..... (ADV. 2 D)
☐ Acad level 3 ..... (3 D)

– زمن الدورة ١٨ ساعة مقسمة على ثلاث أسابيع – ٣ مرات أسبوعياً .

أيـام السبت / الاثنين / الأربعاء ، أو أيـام الأحد / الثلاثاء / الخميس الساعة ٥,٣٠ مساءاً & ٨,٠٠ مساءاً

– تتكون كل دورة من ٤ أفراد ضماناً لإتاحة الفرصة لكل دارس للاستفادة التامة .

– يتم توفير جهاز (IBM Pentium 166 MHz) لكل دارس وشاشة ملونة (SVGA) ولوحة إدخال رقمية (Digitizer) إضافة إلى (Plotter) .

– تعقد الدورات تحت إشراف مهندسون متخصصون

– تمنح شهادات معتمدة مع نهاية كل دورة .

– يمكن بالاتفاق مع المركز تنظيم دورات للبرامج الخاصة (للمجموعات) .

مركـز الدراسـات التخطيطيـة والمعماريـة

١٤ شارع السبكى – خلف نادى هليوبوليس – مصر الجديدة ت : ٤١٩٠٧٤٤ – ٤١٩٠٢٧١ – ٤١٩٠٨٤٣

فكـــــرة

د. عبد الباقى إبراهيم

الأمانة العلمية فى البحوث التخطيطية والمعمارية

لم نكن لنكتب في هذا الموضوع لولا تكرار ظاهرة انعدام الأمانة العلمية فى البحوث والدراسات التخطيطية والمعمارية. فقد أصبح من السهل نقل المعلومات بالنص من بحث إلى آخر ومن رسالة إلى أخرى خاصة وأنه ليس هناك سجلا معلنا عن محتوى الرسائل التخطيطية والمعمارية يمكن الرجوع إليه للمقارنة والاستدلال. ومن البحوث والدراسات المنقولة عن الآخرين ما يكتشف بالصدفة ومنها ما تتوه معالمه وتختفى ، ومعظم هذه البحوث تقدم للمؤتمرات العلمية فى الداخل والخارج ومنها ما يخضع للتقييم والمراجعة الدقيقة ومنها ما تراجع ملخصاتها مراجعة عابرة ولا تراجع بعدها المادة العلمية ومنها ما يمر مرور الكرام دون تقييم أو مراجعة وكثيراً ما يكون التقييم بواسطة لجان من غير علماء المادة ممن لهم باع طويل فى متابعة ما يصدر عن الموضوع من بحوث ودراسات سابقة . وفى كثير من الأحيان يتساهل بعض أعضاء هذه اللجان فى الحكم على البحث واعتباره نشاطاً علمياً للباحث حتى لو خرج البحث عن المنهج البحثى الصحيح وظهر فى صورة تقرير أكثر منه بحثا علميا له أهدافه وفرضياته وخلفياته وإظهار ما هو جديد فيه ونتائجه معززاً بالمراجع الدقيقة . فكثير من الباحثين يقوم بتذييل بحثه بمجموعة كبيرة من المراجع تتضمن كل ما وقع نظره عليه أو وجده فى بحوث ورسائل أخرى سواء أخذ منها الباحث أو لم يأخذ . وهكذا تتضخم البحوث وتتشعب وتفقد مضمونها وأهدافها .

وتتضح هذه الظاهرة كثيراً فى الرسائل العلمية التى يتباهى البعض ممن أعدوها بالحجم وبعدد الصفحات وتنتقل هذه الصورة إلى البحوث المقدمة للمؤتمرات العلمية متضمنة كثيراً من الحشو وكثيراً من الأخطاء. وهكذا أصبح البحث مجرد اجتهادات سريعة يقوم بها الباحث ليس لهدف معين إلا للترقى فى المناصب .

وفي هذا السباق تغلبت السطحية على الدقة والتركيز كما تغلبت الشكلية على المضمون وكثرت النظريات والفلسفات وقلت التطبيقات العملية ذات المردود المباشر للبحث على الواقع التخطيطى والمعمارى الذى يقف جامداً بلا تطوير . وما يدور فى أروقة البحث والدراسة ينعكس بالتالى على الممارسة المهنية وبنفس السطحية والعمومية . فكم رأينا من يقوم بتدريس أصول المهنة وقواعدها التنفيذية ثم يترك ما يقوله وراء ظهره ويسعى إلى الكسب السريع بالعمل السريع وفى النهاية قد يقدم للمساءلة وكم من نماذج قد مثلت أمام المحاكم .. وآخر يقوم بالدعوة إلى الفكر والمنهج وكرامة المهنة ثم يقوم بعكس ما ينادى به تماماً فيتحايل على الأمور وتفقد المهنة كرامتها .. وآخر يقود العملية التعليمية ويدعو إلى الأمانة العلمية ثم يفقدها وينقل البحث الذى يقدمه إلى أحد المؤتمرات الدولية نقلاً بالنص والكلمة والصورة والرسم من عمل زميل آخر له.. فينكشف أمره بين مجموعة تتستر عليه تحاشياً للفضيحة .. وتستمر الصورة ويتقدم باحث آخر يشارك فى بحث لا ناقة له فيه ولا جمل ، مدعيا الريادة فى العلم والمعرفة ويلبس ثوب العلماء وهو لا يزال يحبو فى بداية الطريق .. وثالث يدعى التميز والريادة ثم ينكشف أمره ويطرد من البلد التى احتضنته .. وهكذا تتكرر مثل هذه الأحداث وينكشف بعضها ويختفي البعض ويصبح فى طى النسيان .. وقد يعلم البعض بهذه الأحداث ولا يفصح عنها ابتعاداً عن المساءلة أو تناسياً للواقع مع أن الساكت عن الحق هو فى حكم الشرع شيطان أخرس فمن رأى منكم منكراً فليمنعه باليد أو بالقول أو بالقلب وهذا أضعف الإيمان .. حتى لا يترك الحبل على الغارب وينتشر التسيب وتتوه الأمانة العلمية فتتخلف المهنة وينحط الأداء ويذوب الصالح بالطالح ويفقد المخطط أو المعمارى كيانه الطليعى فى المسيرة الحضارية كما كان فى سابق الأزمان . هذه دعوى للحريصين على مستوى الأداء العلمى والفكر المهنى للوقوف أمام ظاهرة التساهل والتسيب بكل شجاعة وحزم .

مصر

تخطيط جديد لميادين رمسيس والعتبة والأوبرا

أعلن محافظ القاهرة أنه يجري حالياً إعداد تخطيط جديد لميادين رمسيس والعتبة والأوبرا لمسايرة واستيعاب الزيادة المستمرة في أعداد السيارات وزيادة النشاط التنموي في العاصمة.

وقال المحافظ أنه تقرر إعادة تطوير وترميم كوبري ٦ أكتوبر من بدايته حتى امتداداته الجديدة حيث أن الزيادة الجديدة لمساراته تمثل ٤٦٪ من طول الكوبرى وأنه تم اعتماد ٥٠ مليون جنيه بصورة عاجلة لإستكمال امتداد طريق ١٥ مايو العلوى وتوسيع نهر الكوبري بعد ضم جزء أبو العلا الى نهر الكوبرى في الخطة الجديدة.

وأشار المحافظ الى إعادة النظر في ساعات التشغيل الخاص بمسارات النقل الجماعي ووضع الضوابط الكفيلة لتشغيل سيارات السرفيس وكيفية الإشراف عليها من خلال هيئة النقل العام، مع سرعة إتخاذ الإجراءات الخاصة بإقامة الجراجات متعددة الطوابق بالعباسية وروكسى وأسفل بعض أجزاء شارع عباس العقاد للإسهام فى حل مشكلة إيواء السيارات لرفع كفاءة حركة المرور.

العمل فى كوبرى السيارات فوق قناة السويس ينتهى العام المقبل

أكد وزير النقل والمواصلات أن العمل يتقدم فى مشروع إنشاء الكوبرى العلوى للسيارات فوق قناة السويس عند القنطرة والذى يتم تنفيذه بالتعاون مع الجانب اليابانى بحيث يسبق البرنامج الزمنى الموضوع بثلاثة شهور. وتساهم الحكومة اليابانية بنسبة ٦٠٪ من التكاليف الإجمالية والجانب المصرى ٤٠ ٪ من تكلفة المشروع. وأشار الوزير إلى أن الكوبرى يربط شبه جزيرة سيناء بالوادى ويحقق أهداف الخطة القومية لتعمير سيناء والتى من المتوقع أن يصل تعداد السكان بها مع عام ٢٠١٧ إلى ٣ ملايين نسمة ويساهم فى نهضة الأنشطة الزراعية والصناعية والتعدينية والسياحية بالإضافة إلى توفير خدمة العبور الدائم ويسهل على سكان الإقليم قضاء احتياجاتهم حيث يعتبر وسيلة ربط مباشرة بين الطلبة وكليات جامعة قناة السويس. وصرح رئيس هيئة الطرق والكبارى بأن الكوبرى المعلق فوق قناة السويس يعد وسيلة اتصال دائمة لنقل الزراعات التى تتميز بها منطقة شمال سيناء إلى أنحاء الجمهورية. ويعمل على زيادة الأمان للسفن المارة بالقناة، وأضاف أن الكوبرى يحقق مطالب جامعة الدول العربية ومنظمة الوحدة الأفريقية ودول المنطقة وعلى المستوى الدولى فى ربط قارتى أفريقيا واسيا، حيث يبلغ طول الكوبرى بمداخله ٩,٥ كيلو متر منها ٤ كيلو مترات لجسم الكوبرى الرئيسى و ٥,٥ كيلو متر مداخل من الشرق والغرب، ويبلغ عرضه ٢٠ مترا ويوفر حارتين للمرور بكل اتجاه. وأضاف أن الكوبرى يعد أكبر كوبرى فى العالم حيث يبلغ عرض الفتحة الملاحية الرئيسية ٤٠٤ أمتار والخلوص الملاحى فوق أعلى منسوب لسطح المياه بقناة السويس ٧٠ مترا وتسمح بأى توسعات مستقبلية لقناة السويس بالإضافة إلى المرور لكافة أنواع السفن العابرة للقناة من كافة أنحاء العالم ومن المنتظر الانتهاء من الكوبرى خلال العام القادم.

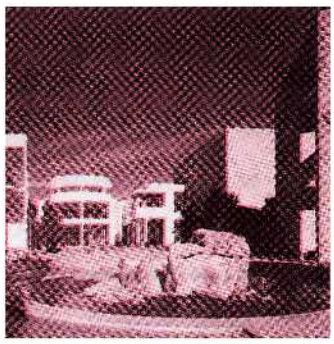
تحويل منطقة المدبح إلى حديقة ومستشفى للأطفال ومسجد

تم اعتماد التخطيط الجديد لمنطقة المدبح القديم لرفع مستوى الخدمات فيها، ويتضمن التخطيط إقامة مستشفى للأورام خاصة بالأطفال على مساحة ٢٥٠٠ متر، وإقامة مسجد على مساحة ألف متر وإنشاء حديقة عامة لتكون متنفساً طبيعياً لأهالى المنطقة. وأوضح محافظ القاهرة أن أرض المجزر القديم بمنطقة السيدة زينب تم استغلالها الاستغلال الأمثل لإقامة هذه الخدمات لأهالى المنطقة والمناطق المحيطة بها من النواحى الصحية والبيئية والترفيهية.

ويدخل ضمن هذا التخطيط طرح أرض الموارد التى تم إخلاؤها من السكان ونقلهم إلى منطقة المقطم وتخطيطها لإقامة جراج تحت الأرض وسوق تجارى يضم الباعة الجائلين الموجودين بشارع السد وحول مسجد السيدة نفيسة للقضاء على عشوائية الأسواق والباعة الجائلين بالسيدة زينب. وقد تابع المحافظ الأعمال الجارية لرفع المرحلة الثانية من للترام من شارع بورسعيد من باب الشعرية حتى غمرة بتكلفة ٢,٥ مليون جنيه وذلك فور الانتهاء من المرحلة الأولى من السيدة زينب حى باب الشعرية والتى تتكلف ٥ مليون جنيه، ثم يلى ذلك المرحلة الثالثة من كوبرى غمرة حتى الكيلو ٤,٥.

١٠ ملايين جنيه لتطوير كورنيش النيل بالقاهرة

تفقد وزير شئون مجلس الوزراء ووزير الأشغال العامة والموارد المائية مشروع التطوير الحضاري لكورنيش النيل بالقاهرة في المسافة بين كوبريى قصر النيل و١٥ مايو بطول ٥,١ كيلو متر لإستعراض الجهود المبذولة لإستعادة واجهة النيل واعطائها الشكل الجمالي من خلال ادخال الأنساق الحضارية والعمرانية لمدينة القاهرة. وأعلن وزير الأشغال العامة والموارد المائية أن المشروع بدأ عام ١٩٩٤ وتكلفت مرحلته الأولى نحو ٥ ملايين جنيه لخلق متنفس طبيعي لجموع المواطنين والذي يتم استكماله في المرحلة الحالية بالتطوير للإفادة من تجربة المرحلة الأولى لإنشاء ممشى مفتوح وواجهة جديدة للنيل فى تشكيل حالي تغلب عليه المسطحات الخضراء والتكوينات المعمارية الجمالية المتجانسة مع البيئة مما يخلق امتدادا ترفيهيا وثقافيا واجتماعيا للمواطنين.



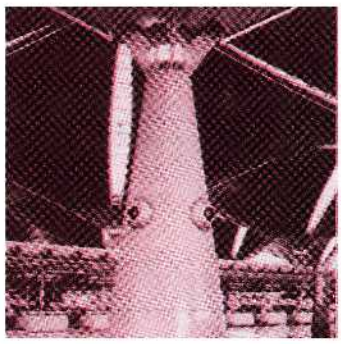
مركز جيتسي

مسابقة الهندسة المعمارية والرخام لدورة عام ١٩٩٨

عقد فى شهر فبراير الماضى فى مدينة كرارا مؤتمر صحفى للإعلان عن نتيجة مسابقة " الهندسة المعمارية والرخام " لدورتها فى عام ١٩٩٨ والتى كانت تضم متسابقين يمثلون بلداناً من أوروبا والشرق الأقصى ، وتم توزيع ثمانى جوائز لثمانية مشروعات فى هذه المسابقة .

وكما جرت العادة فى مسابقة الهندسة المعمارية والرخام منذ تأسيسها فى العام ١٩٨٥ ، فقد تم تقسيم الجوائز إلى ثلاثة مجموعات رئيسية ، الواجهات الخارجية ، التصاميم الداخلية والتصميم الحضرى ، وقد كانت التواسم الرئيسية المشتركة فيما بين المشاريع المتنافسة ، التركيز على استخدام الحجر الطبيعى بكميات مهمة ، إما بمفرده والاعتماد عليه كلية فى أعمال البناء ، أو عن طريق جمعة مع مواد البناء الأخرى .

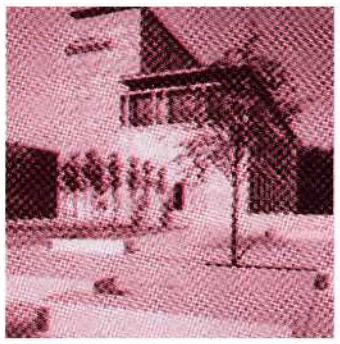
وتغطى المسابقة فى كل دورة منطقة جغرافية مختلفة ، لذا فإن جوائز مسابقة العام الماضى كانت من نصيب مهندسى المشاريع التى أقيمت فى أمريكا الشمالية والتى ذهبت إلى المهندس ريتشارد مييير عن عمله فى مركز بول غيتى التجارى فى لوس أنجيلوس وذلك عن فئة الواجهات الخارجية ، ومتحف سان فرانسيسكو للفنون الحديثة والذى أخرجه إلى الملأ الثلاثى مليموت ، أوباتا وكاسابوم بالاشتراك مع ماريو بوتا وذلك عن فئة التصميم الداخلى. أما ما يميز



مطار كوالا لامبور

مسابقة هذه السنة ، فقد كان أن الفائزين كانوا قد اختيروا من منطقتين جغرافيتين مختلفتين أوروبا والشرق الأقصى ، ففى فئة الديكور وأعمال التصميم الداخلى اختير فائزان ومنحت جائزة واحدة لهما مناصفة . ويتلخص هدف المسابقة فى تشجيع استخدام الحجر الطبيعى فى المشاريع المعمارية الكبيرة والصغيرة على حد سواء .

وعلى الرغم من عدم تواجد مقياس موحد للحكم على المشاريع ، فقد أخذت لجنة التحكيم عدداً من العوامل التى تم من خلالها تقييم كل مشروع منفرداً وإدخاله ضمن الفئة التى تخدم صفاته الخاصة . وقد تم اختيار المشاريع المرشحة للفوز بدون النظر إلى شهرة أى من المهندسين ، كما أكدت اللجنة على

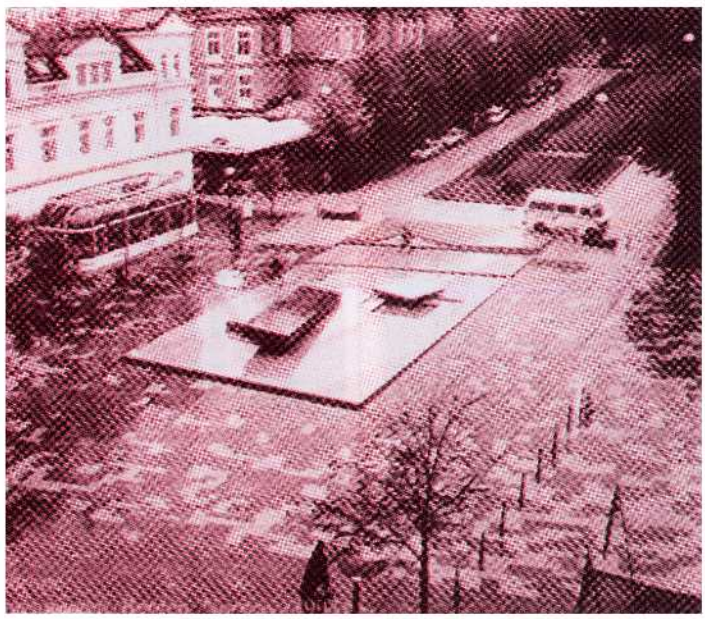


مبنى بالدانمارك

أهمية إدخال الكثير من المهندسين المبتدئين الذين خدمت مشروعاتهم الكثير من أهداف المسابقة .

وكان القاسم المشترك الوحيد فيما بين المشاريع المختلفة هو أساليب الاستخدام المثلى لمواد الحجر الطبيعى وشهادات التقدير لتشكيلة واسعة من المشاريع والتى كان من ضمنها محرقة وحديقة عامة فى اليابان ، مطار كوالالبور الدولى ، مبنى المعرض الجديد فى مدينة ليبزغ – ألمانيا ، وقاعة فندلنديا فى هلسينكى ، ومن الملاحظ أن العدد الأكبر من المشاريع – سبعة من أصل ثمانية – تشكل متاحفاً فى كل من الشرق الأقصى وأوروبا .

ولتشجيع أساليب استخدام الحجر الطبيعى المبتكرة فقد تم منح جائزة تقديرية لمركز ساباتشى فى استانبول – تركيا.



ساحة أولى بولز – النرويج

مواقف

قام الاتحاد الدولى للمعماريين بتوزيع نشرة على جميع المكاتب الهندسيه والصحف والمجلات المعمارية المتخصصة ليحذرهم من التعامل مع إحدى المسابقات العالمية التى أعلن عنها فى أسبانيا لتصميم المقر الرئيسى لمؤسسة مدينة الزهراء فى قرطبة. حيث جاء فى إعلان المسابقة أنها سوف تنظم طبقاً لقوانين ولوائح الاتحاد الدولى للمعماريين وذلك لإعطاء مصداقية لتلك المسابقة . لذلك تم توزيع التحذير السابق . هكذا تحترم المهنة وهكذا يكون دور القائمين على حماية ورعاية المهنة.

أين نحن من ذلك ؟؟ لقد أعلنت إحدى الوزارات عن مسابقة معمارية تخطيطية كبرى ولها صفة قومية وذكرت أسماء لجنة التحكيم ومن ضمنها شخصية معمارية لها وزنها ووضعها على المستوى العالمى . وللأسف تم ذلك بدون استشاره هذه الشخصية الدولية إما لجهل القائمين على تنظيم المسابقة بأصول وشروط المسابقة أو لإعطائها المصداقية المفقودة. لقد حدث ذلك ولم تتحرك الجهات القائمة على رعاية المهنة المعمارية لأنها ..... ومسيره لأداء مهام أخرى قد تكون أكثر أهمية من حماية المهنة والارتقاء بمستوى أدائها . فمتى يكون لنا وقفة لمراجعة وضعنا وظروفنا المعمارية. ولمن نلجأ لرعايتنا . والدنيا مواقف ...

ع . ا

إعادة توظيف المبانى الأثرية والارتقاء بالبيئة المحيطة بها

(التجربة التركية - الجزء الثانى)

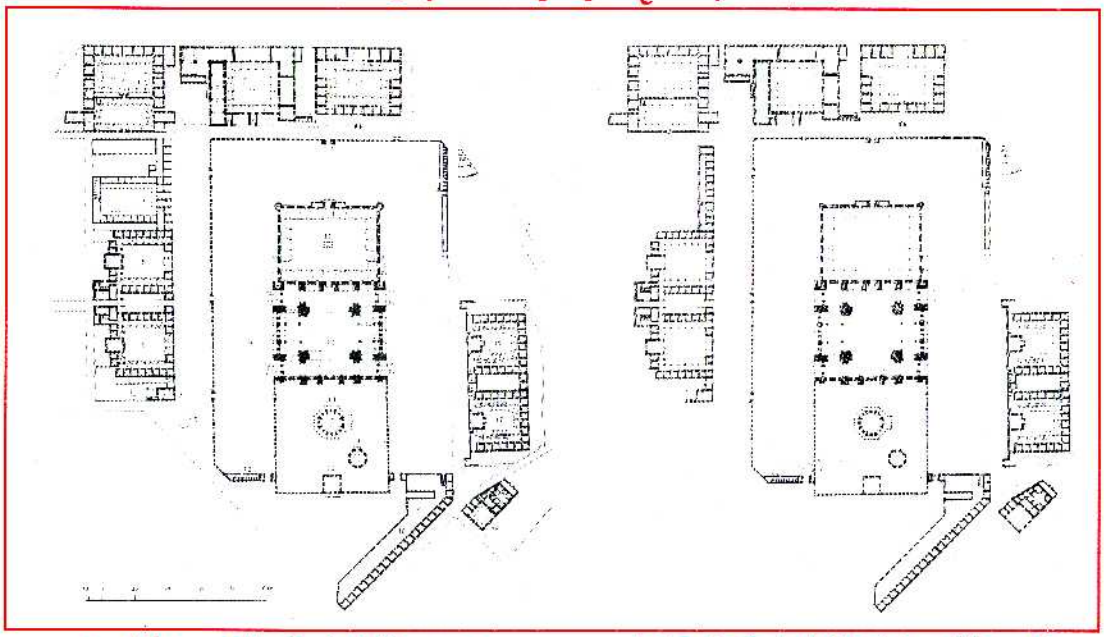
د/ حسن السيد أبو محمود
مدرس بكلية الهندسة - جامعة الأزهر

جامع السليمانية - استانبول

يعتبر الحفاظ على المبانى ذات القيمة المعمارية والحضارية من أهم الاهتمامات التى تسعى إليها أى دولة للحفاظ على الموروث الثقافى وتحقيق الاستفادة الاقتصادية التى تعود من حماية أكبر قدر من الآثار ، غير أن ترميم المبانى الأثرية لا يعطى الهدف منه إلا بالارتقاء بالمنطقة التى تحوى الأثر وتوفير مناخ سوى بعيد عن مشاكل الازدحام مع استغلال هذا الأثر بما يكفل له الحماية والصيانة المستمرة. ونوالى استكمال عرض التجربة التركية لاستغلال المبانى الأثرية بما يرفع من مستوى الأداء الوظيفى لها

٢- مجمع السليمانية الذى تحول الى مجمع سياحى :

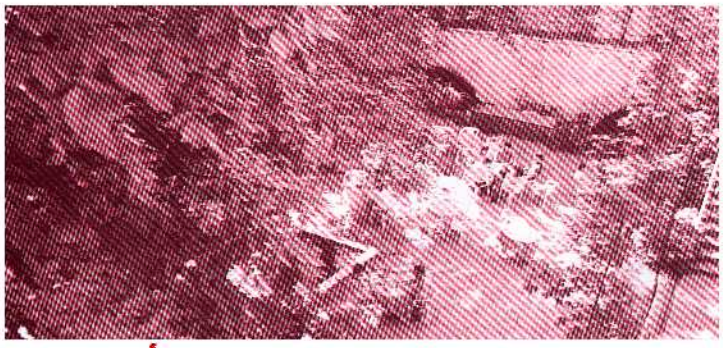
كان عصر السلطان سليمان القانونى هو أزهى عصور الامبراطورية العثمانية واشتهر بأعظم التجمعات الاثرية ، وهو مجمع السليمانية ، وتم بنائه بدقة متناهية وقد بناه المهندس « سنان » بناء على طلب السلطان سليمان سنة ١٥٥٠م واستمر فى بناءه سبع سنوات، ويعتبر أهم جامع فى القرن السادس عشر ، وكل شئ فى هذا المجمع خيرى – بدون مقابل – وقد بنى فى أرض قصر بيزات القديم ، واشتمل هذا المجمع على أكبر



المجمع الأثرى لجامع السليمانية – استانبول

مجمع السليمانية – الوضع الراهن

وأول جامعة ، ويحتوى المجمع على ١٨ مبنى إلى جانب الاضرحة ، وأساس بناء المسجد هو أن يكون وحدة مستقلة لها فناء نو بواكى وممرات ، وأن يعكس تخطيطه الداخلى مظهره من الخارج ، وقد عمد « سنان » إلى ابتكار جذاب غير مألوف يتلخص فى تبادل قبة صغيرة وأخرى كبيرة فى السقف حسب المساحة التى يغطيها السقف ، فكانت القبة التى تتوسط الخمس الاكبر، وتتعادل فى اتساعها مع القبة الركنية، وبهذا يكون قد تم نوع من التكامل بين منطقة وسط المسجد وبين منطقة البلاطات الجانبية ، ويكون بهذا المظهر الخارجى قد كشف بوضوح عن داخل المسجد بكل تفاصيله نتيجة لارتفاع القبة الشاهق ، ولإبداعات الزخارف الخزفية التى تكسو حوائط القبلة ، وسائر أعمال النقاشة والبياض، وأقيمت المآذن الاربعة فى الأركان الأربعة لفناء المسجد – وخلف المسجد يوجد ساحة الدفن .. وبها الضريح المثمن الخاص بالسلطان سليمان .



الفراغ المجاور لدار المرق ويوجد به مقهى حالياً

الفراغ الرئيسى لدار المرق

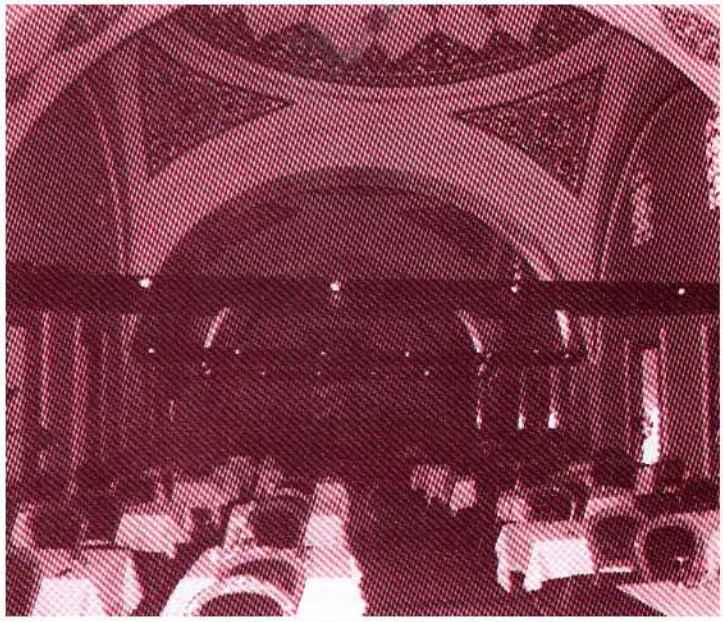
الفناء الرئيسى لدار المرق

١- مبنى مستشفى سابقا تحول إلى مستشفى لعلاج الادمان :

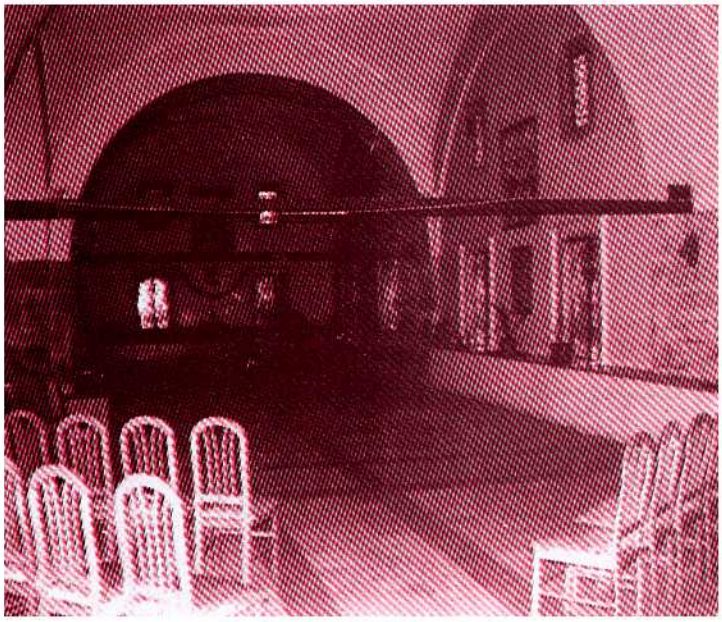
مبنى المستشفى المقام على الركن الشمالى الغربى وأمامه كانت ميادين بها محلات كثيرة لتناول القهوة ، ويطلق عليه حتى الآن (ميدان التريقة) وقد تم الاستفادة منه الان كمستشفى لعلاج حالات الادمان والمرضى النفسيين .

٢- مبنى دار المرق (Imarite):

وهو المطعم الخيرى وله مدخل خاص منفصل ، وكان يقدم الطعام الساخن لحوالى ٣٠٠ شخص فى اليوم بما فيهم الأطباء والدارسين والعمال العاملين فى المجمع ، وبه مجموعة من دورات المياه من الغرب ، كما يوجد بالمبنى قاعة حجرية ومناضد وهذه القاعة ممتدة حتى المطبخ ، ثم مخزن الطعام فى شمال المبنى على هيئة حرف L بجوار الطاحونة الموجودة فى الجنوب الشرقى، وقد تم إعادة توظيف هذا المبنى وأصبح مطعم خمس نجوم ، وأصبح أيضا من أجمل مطاعم استانبول حيث أن موقعه بجوار الأسواق ، والأماكن التاريخية



صالة الطعام الرئيسية فى دار المرق



صالة متعددة الأغراض فى دار المرق

مما ساعد على خدمة السائحين والزائرين لنفس المكان .

٣- مبنى التكية :

تحول هذا المبنى الى مقر للشرطة ، وهو عبارة عن صالة مستطيلة مقابلة للمدخل كان يجلس بها الفقراء للمبيت فى التكية – مسموح الاقامة فيها لمدة ثلاثة أيام فقط ، وبها باب من ناحية الغرب يقود إلى صالة طويلة بها كراسى ومناضد ، وبها فناء مكشوف يستعمل صيفاً ، وتستخدم حالياً مقراً للشرطة .

٤- مبنى مدرسة إبتدائية ... تحولت الى مستشفى صغير للأطفال حالياً :

وهو أحد المبانى القديمة التى تم بناءها ليكون مدرسة ابتدائية ، وهو عبارة عن فصول ملتفة حول فناء مستطيل ، والحائط الخارجى به مجموعة من المحلات لخدمة المترددين على المجمع ، وقد تهدم هذا المبنى ، ولم يتبق منه أى أثر إلا أنه تم استحداث مبنى على نفس الأرض لاستخدامه كمستشفى للأطفال وأمهات المنطقة ، كما يوجد أعلى المستشفى معهد طبى ، وتوجد صيدلية بالدور الارضى وأماكن لانتظار الامهات والاطفال .

٥- مبنى المدرسة المتوسطة والثانوية :

وهذان المبنيان متشابهان ، وقد تم بناؤهم على هيئة أفنية يحيط بها غرف للدراسة وغرف لإقامة المدرسين ، وكل مدرسة مجهزة بالوسائل الخاصة بها ، وقاعات للمحاضرات الجماعية ، ودورات المياه الخاصة بها ، وقد تحولت هذه المدارس إلى دار لحفظ الوثائق التاريخية ومكتبة ، وتحولت أفنية المدرسة إلى حدائق ذات أشجار ، وتحول السور الخارجى للمدرسة إلى بوتيكات ومحلات لبيع المنتجات المحلية والملابس وكل ما يهم السائح أو الزائر لهذه المنطقة .

٦- مبنى حضانة أطفال وتحفيظ القرآن الكريم للصبية الصغار :

وهذا المبنى به أماكن لإقامة الاطفال من كراسى ودواليب لحفظ أمتعتهم ، ويفصلها حائط عن مبنى المدارس لمنع اختلاط الاطفال بالدارسين .

٧- مبنى خزان المياه الخاص بالمجمع.

٨- مبنى فناء الجامع:

الذى يحتوى على حوالى أربعمائة قبة مابين صغيرة وكبيرة أبدع فيها المهندس المعمارى « سنان » .

٩- مبنى دورة مياه خاصة بالرجال :

وكان عددها غير كاف ، وقد تم تجديدها وزيادة عددها لتتناسب مع عدد الزائرين .

١٠- مبنى الجامع والساحة الملحقة به والأضرحة الخاصة بأسرة السلطان :

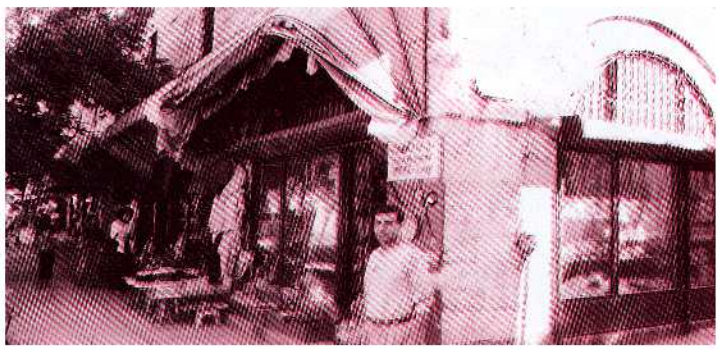
الجامع الأساسى ويستخدم للصلاه وملحق به ساحة عبارة عن صالة كبيرة عليها النقوش ولها مدخلان ويحتوى سقفها على ثلاثون قبة صغيرة ويؤدى بها النساء الصلاه ، وخلف حائط المحراب يوجد ضريح السلطان وزوجته وكذلك غرفة الدفن وأضرحة خاصة بأفراد أسرة السلطان .

١١- مبانى كليتى الطب والتجارة :

هما مبنيان يفصلهما حائط ، وهما نواة لكليتى الطب والتجارة ، والمنطقة التى يوجد بها الكليتان شديدة الانحدار ، والمساحة بها مجموعات من الحدائق ومدبشة ، وفى شمال الكليتان تقع مقبرة « سنان »ومسكنه ، وتعتبر مقبرته نصب تذكارى .

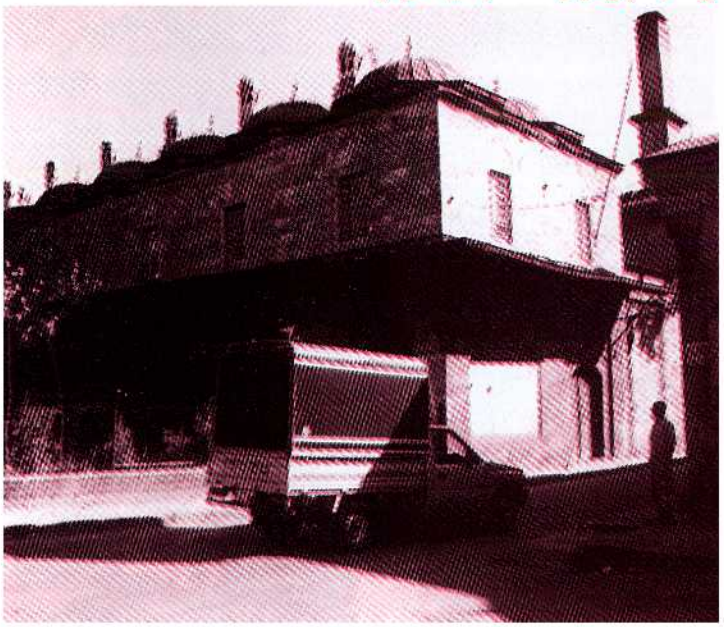
١٢ - مبنى معهد دينى :

وهو المبنى الوحيد فى المجمع الذى لا يوجد به قباب ، وهو مبنى مستطيل ، وبه رواق وطرقة طويلة على شمالها غرف لتلقى العلم وغرفة لمدير المعهد والاساتذة .



المحلات التجارية على الحائط الخارجى للمدرسة التى تحولت إلى مركز لحفظ الوثائق التاريخية

مدخل المدرسة



مبنى المستشفى

٣ - منطقة السور ومجرى العيون

١ - الارتقاء بالمنطقة المحيطة بسور مجرى العيون

ويعتبر من المشاريع المثيرة للاهتمام فى مدينة استانبول ، حيث يمتد سور المدينة القديم من بحر مرمرة الى القرن الذهبى، على مسافة ٦,٥ كيلومترات ، وقد بنى فى أثناء حكم ثيودوسيس الثانى ، كما أضيفت بعض الأجزاء فى العصر العثمانى . وبالرغم من تعرض أجزاء كبيرة من السور للانهيار ، إلا أنه لا يزال يحتفظ بشكله المؤثر ومقياسه الضخم ، وتعطى بقايا هذا السور صورة واضحة لما كان عليه فى الماضى ، بالرغم من نمو الأشجار والنباتات داخله ، ولايهدف المشروع إلى إعادة ترميم السور بأكمله ، وإنما إلى ترميم بعض الأجزاء المختارة والأبراج والبوابات لمنع حدوث أى انهيارات أخرى ، بالاضافة إلى تنمية المنطقة المحيطة على طول بعض أجزاء السور .

وتعترض عملية الترميم مشاكل عديدة منها امتداد مدينة استانبول على طول الطرف الخارجى للسور وتخطيطه ،

مرور السيارات أسفل سور مجرى العيون الذى يرجع إلى القرن الـ ١٧

بحيث لم تبق إلا أجزاء قليلة على حالتها والقليل من هذه الامتدادات مقبول ، مثل الحدائق القريبة من يديكول ، ولكن أغلبها غير مقبول ، مثل مواقف اللوريات والمخازن المفتوحة الممتدة بطول الحائط دون أى تخطيط ومن أهداف الدراسة النقاط الآتية :

١ - توفير الخدمات الترفيهية بطول السور لزوار المنطقة .

٢ - توفير أماكن انتظار ملائمة للسيارات والاتوبيسات .

٣ - وضع برنامج لتنسيق الموقع وزراعة الأشجار .

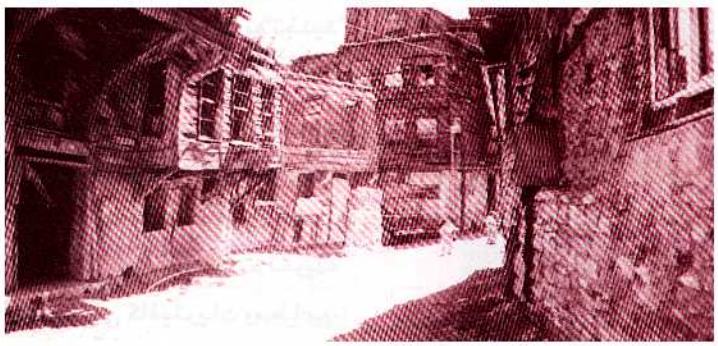
٤ - تنمية البيئة المحيطة بجامع محرمة ويديكول وهما منطقتا الجذب الرئيسيتان بالنسبة للزوار ، ومنطقة تركيز للسكان المقيمين فى المنطقة ، ويقع مسجد سنان مع محرمة بالقرب من كنيسة كارى البيزنطية وبوابة اردين ، ويشمل برنامج تنمية رصف الشوارع وتشجير الموقع ، وتوفير أماكن الانتظار الملائمة ، بالاضافة الى تحقيق الشخصية التركية المميزة فى المناطق المفتوحة بتوفير الأشجار والنافورات والمقاهى ...الخ .

ب - حمام منطقة سور مجرى العيون :

وهو فى حالة جيدة ، ومازال يستعمل حمام شعبياً حالياً بنفس الأسلوب القديم بسبب وجوده فى وسط المنطقة السكنية المجاورة لسور مجرى العيون - يعكس الحمام الموجود داخل منطقة السلطان أحمد السياحية الأمر الذى أدى إلى تغيير نشاطه ، أما حمام سور مجرى العيون فما زال يخدم سكان المنطقة فى عمل الساونا ، وبالرغم من التطور الاجتماعى فى تركيا وتأثير الحضارة الاوروبية على العادات القديمة، ومنها استعمال الحمامات العامة ، وهو بذلك يعتبر استمرار للتقاليد التراثية فى مبنى أثرى قديم .

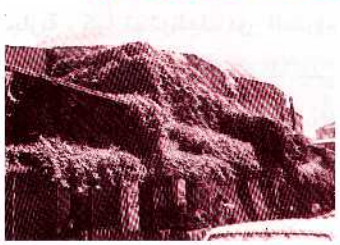
وقد بنى هذا الحمام ليكون حماما مزدوجاً (رجال) و (نساء) ولكن تهدم الجزء الخاص بالنساء ، ولم يبقى إلا الجزء الخاص بالرجال ، حيث تم ترميمة وإعادة استعمالة كحمام مره أخرى ويتكون من غرفة لتبديل الملابس وعليها قبة كبيرة تحملها مقرنصات وغرفة البخار والماء الساخن وهى مثمنه الشكل، ومحاطة بعدد من القباب الصغيرة ، ولكل منها نمط مختلف من الزخرفة .

تنسيق الحدائق المجاورة للسور بها كافيتريا

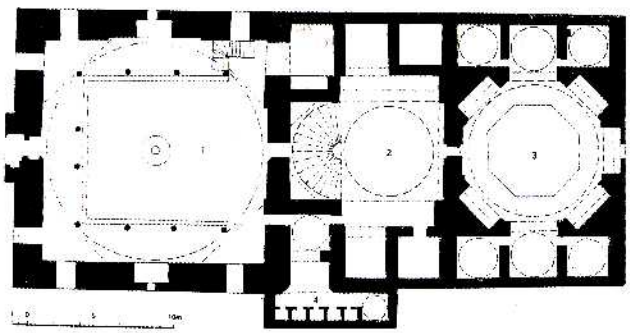


يفك الأرضيات القديمة وذلك لإعادتها كما كانت فى السابق

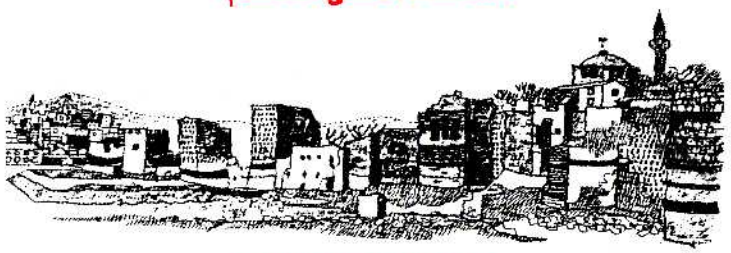
الأحجار قبل الرصف



منظر عام للحمام

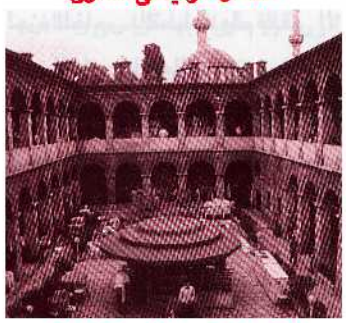


مسقط أفقى للحمام



تنمية سور استانبول القديم

المدخل الرئيسى للسوق

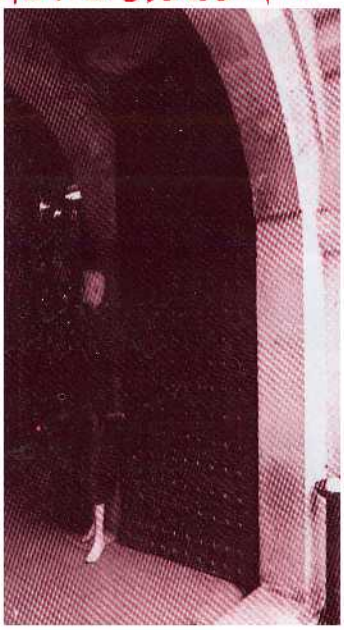

الفناء الرئيسى الذى تحول إلى كافيتريا لخدمة المركز التجارى

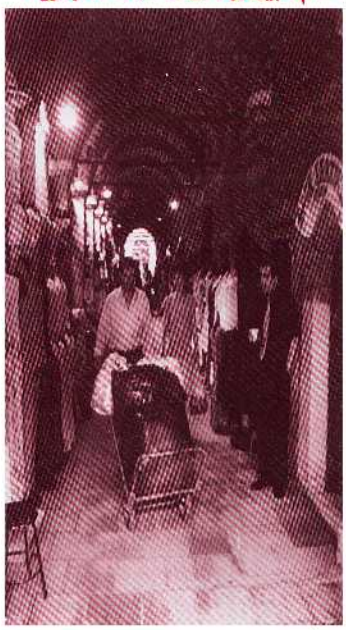
٤- مركز تجارى ترفيهى (تاشان) - سجن سابقا :

يقع هذا المركز التجارى (السجن) بالقرب من منطقة جامع بيزات ، وقد تم تشييد السجن فى العهد العثمانى من بداية القرن السادس عشر وهو مكون من ثلاث طوابق - على غير النمط العثمانى الذى اشتهرت مبانيه بالطابق الواحد أو الطابقين ، وقد تم تجديد وترميم مبنى السجن وإعادة طلائه ، وإصلاح حوائطه ، وترميم أرضياته على نفس النسق القديم . ويستخدم هذا السجن حاليا كمركز تجارى ، فالدور الأرضى من هذا السجن تم تحويله وتوظيفة إلى كافيتريات ومطاعم، وتوظيف غرف السجن إلى محلات تجارية ، كما تم توظيف دور البدروم إلى مطعم وكذلك تمت المحافظة على جميع أبواب السجن القديم مع إضافة أبواب حديثة من الداخل ، والاحتفاظ بنوافذ السجن كما كانت بالسابق .

منظر خارجى للسجن ويحيط به المحلات التجارية التى تميز المنطقة

السلم الذى يؤدى إلى دور البدروم وبه مطعم كبير وبعض المحلات التجارية


باب السجن القديم والذى تحول إلى مدخل المركز التجارى


أحد ممرات السجن بالدور الأرضى الذى تحول إلى معرض للمحلات التجارية

الدروس المستفادة من التجربة التركية :

ويمكن استخلاص أهم إيجابيات التجربة فى الآتى : -

١ - إمكانية اجراء دراسات تقييمية وكذلك الاستفادة من الإيجابيات فى مشاريع أخرى .

٢ - إضافة عناصر خدمية تساعد على جذب المترددين على هذه المناطق مثل حدائق الاطفال والمطاعم والكافيتريات وأماكن انتظار السيارات والمناطق الخضراء .

٣ - إعادة توظيف بعض المبانى التاريخية واستخدامها فى انشطة تخدم مشروع الارتقاء .

٤ - التجديد والمحافظة على الطابع المعمارى للمبانى السكنية الموجودة بالمنطقة .

٥ - منع دخول السيارات الى مناطق الارتقاء واستخدام تبليطات الشوارع للمشاه مماثلة للتبليطات الأصلية .

وتتميز التجربة التركية فى مجال اعادة التوظيف بالآتى :

- اختيار وظيفة مناسبة تتلاءم وطبيعة البيئة العمرانية المحيطة بالمبنى .

- ترميم المبنى بصوره جيدة مع الحفاظ على الطابع المعمارى والتصميم الأصلى

- تتميز مشاريع إعادة التوظيف بالاستخدام التجارى والذى من خلاله يمكن توفير عائد مادى يستخدم فى مجال الصيانة المستمرة للمبنى .

- التكامل بين وظيفة المبنى والوظائف السائدة بالبيئة المحيطة به .

- عند الحاجة الى عمل استندات للعرض يتم ذلك بعيداً عن الهيكل الانشائى للمبنى .

٧ - إمكانية السيطرة على المشروعات والانتهاء منها فى الوقت المحدد .

٨ - دقة التنفيذ وعدم التغيير فى خطة الارتقاء .

٩ - وأخيراً الالتزام بالميزانية المقررة للمشروع .

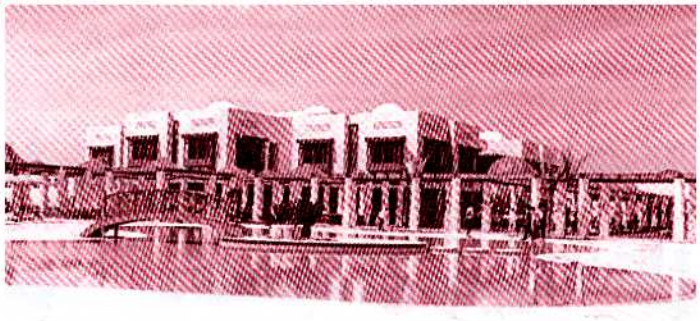
فندق روبنسون أبو سومة

استشارى المشروع : جماعة المهندسين الاستشاريين

افتتحت شركة أبو سومة للتنمية السياحية مؤخراً فندق نادي روبنسون أبو سومة (٤ نجوم – ٣٠٠ غرفة) بسفاجة على ساحل البحر الأحمر على بعد ٤٨ كيلو متر جنوب الغردقة . ويدير الفندق شركة روبنسون الألمانية لإدارة الفنادق. وقد قامت شركة **جماعة المهندسين الاستشاريين** – بوصفها استشارى المشروع – بإعداد التصميمات والرسومات التنفيذية والإشراف على التنفيذ وإدارته . يعتبر فندق روبنسون أبو سومة أحد عشرة فنادق مخطط أن يتضمنها مشروع وتطوير ألف هكتار في خليج أبو سومة إضافة إلى نادى جولف عالمى ومنطقة فيلات متميزة (ميناء يخوت (مارينا) ومركز لخدمات المارينا وقد تم افتتاح الفندق بنهاية مايو ١٩٩٨ .

ويحتل المشروع ١٠٠ هكتار من المساحة الإجمالية للخليج ويشتمل على منطقتين رئيسيتين :

الأولى : منطقة الإقامة وتتكون من أربعة مبانى منفصلة يتكون كل منها من ثلاث طوابق تضم مجتمعة ٣٠٠ غرفة فندقية فئة الخمس نجوم، كل



فنـــدق روبنســـون أبـــوســـومـــة

مبنى عبارة عن ثلاث أضلاع من مربع والضلع الأخير مفتوح في اتجاه البحر ويحتوى كل مبنى على مسطحات خضراء تطل عليها جميع الغرف .

والمنطقة الثانية : هى منطقة المبانى العامة وتشتمل على المبنى الرئيسى ويحتوى فراغ الاستقبال والمطاعم الرئيسية والكافيتيريات والديسكوتيك والإدارة بالإضافة إلى المطبخ الرئيسى والمغسلة وغرف الأنظمة وخلاف المبنى الرئيسي يوجد عدة مباني منها مبنى المسرح المكشوف وعدد من المحلات والنادى الصحى ومركز الغطس والشراع وحمام السباحة الرئيسى، تتجمع هذه المبانى حول فراغ المحور المركزى للمشروع الممتد من المدخل وحتى منطقة الشاطئ، وتلتقى كل الممرات المفتوحة والمغطاة فى المحور المركزى مكونة قلب المشروع . هذا بالإضافة إلى العديد من الخدمات الرياضية والترفيهية مثل ملاعب التنس وملعب جولف وملعب كرة سلة / كرة طائرة وملعب تنس طاولة وصالة ألعاب بالإضافة إلى حمامات السباحة .

يتميز المشروع بالطابع الشرقى فى معالجة الواجهات واختيار عناصر الفتحات وقد استخدمت فى ذلك الأعمال الخشبية للتراسات ونوافذ المطاعم التى تحاكى المشربيات التقليدية كما استخدمت البلاطات المزججة ذات النقوش والأشعار العربية التراثية فوق الفتحات. وقد تم مراعاة العوامل المناخية في اختيار شكل مباني إقامة النزلاء المفتوحة للداخل على فراغات مزروعة وتقليل فتحات التراسات مع الارتفاع كما تم الاعتماد على الممرات المظللة للنقل بين عناصر المشروع المختلفة .

طرحت نقابة المعلمين الفرعية بالشرقية مشروع مسابقة عامة بين المهندسين المسجلين بنقابة المهندسين لاختيار أفضل المشروعات المقدمة لتصميم :

مقـــر نـــادى ونقـــابـــة المعلمين الفرعية بالشرقية

وقد تقدم العديد من المتسابقين بمشروعاتهم للجنة المنظمة والتى ضمت لجنة التحكيم فيها كل من :

* أ . د / طاهر الصادق عميد كلية تخطيط عمرانى سابقاً – رئيساً – .
* المهندس الاستشارى/ عمر عبد الله
* الأستاذ / أمين أحمد سيد – نقيب المعلمين بالشرقية .
* أ/ أحمد محمد عبد المقصود – أمين عام النقابة بالشرقية .

وقد وزعت الجوائز فى التاسع من هذا الشهر كالآتى :

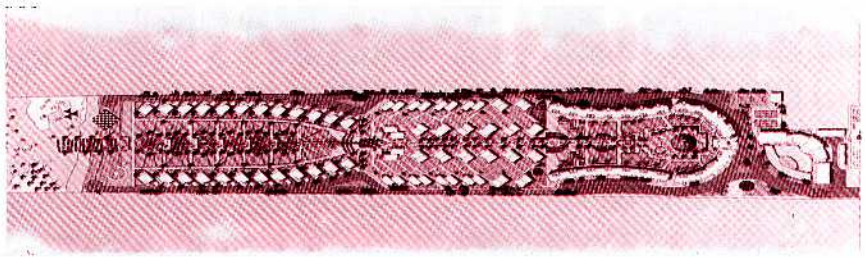
الجائزة الأولى : فاز بها كل من :
مهنـدس/ إيهـاب فـوزى
مهنـدس/ أحمـد عمـر

الجائزة الثانية : فاز بها كل من :
مهنـدس/ محمـد عبـده
مهندس/ أشرف كمال عبد العظيم
مهندس/ شريف محفوظ الدالى

الجائزة الثالثة : وفاز بها مكتب
المهندس/ أحمـد حلمـى

قرية السحاب السياحية

تعاون مكتب شافعى ـ شريف أ.د/ زكية شافعى ، أ . م . د/أحمد شريف، مع مكتب كونسيبت م . مديح طاهر، م. عمرو شريف ومكتب M.A. Consultants أ . م . د . مؤمن عفيفى، م . محمد عبد القادر، فى تصميم قرية السحاب السياحية بالكيلو ٤٢,٦ طريق الإسكندرية – مطروح على مساحة ٣٠ فدان حيث تم الانتهاء من التصميم الابتدائى والرسومات التنفيذية كما تم اعتماد التخطيط العام للقرية وصدور القرار الوزارى باعتماد التخطيط . وتتكون القرية من أربعة مناطق تضم الوحدات السكنية المتنوعة على مستوى خمسة نجوم من فيلات وشاليهات تتنوع فى المساحات من ٤٠٠ م٢ وحتى ١٠٠ م٢ ومع تدرج القرية فى المساحات تم التدرج أيضاً فى الارتفاعات لسهولة الرؤية وإمكانية استمتاع جميع شاغلى القرية بالمناظر الخلابة . كما تضم القرية الخدمات العامة مثل المركز التجارى والمسجد والكافيتريات المفتوحة إلى جانب المناطق الترفيهية الموزعة والتى تضم منطقة الملاعب ومبنى الاسكواش وحمامات السباحة المكشوفة والمغطاة والتى تم توزيعها فى القرية بطريقة تسمح بسهولة الوصول إليها لجميع المستخدمين .



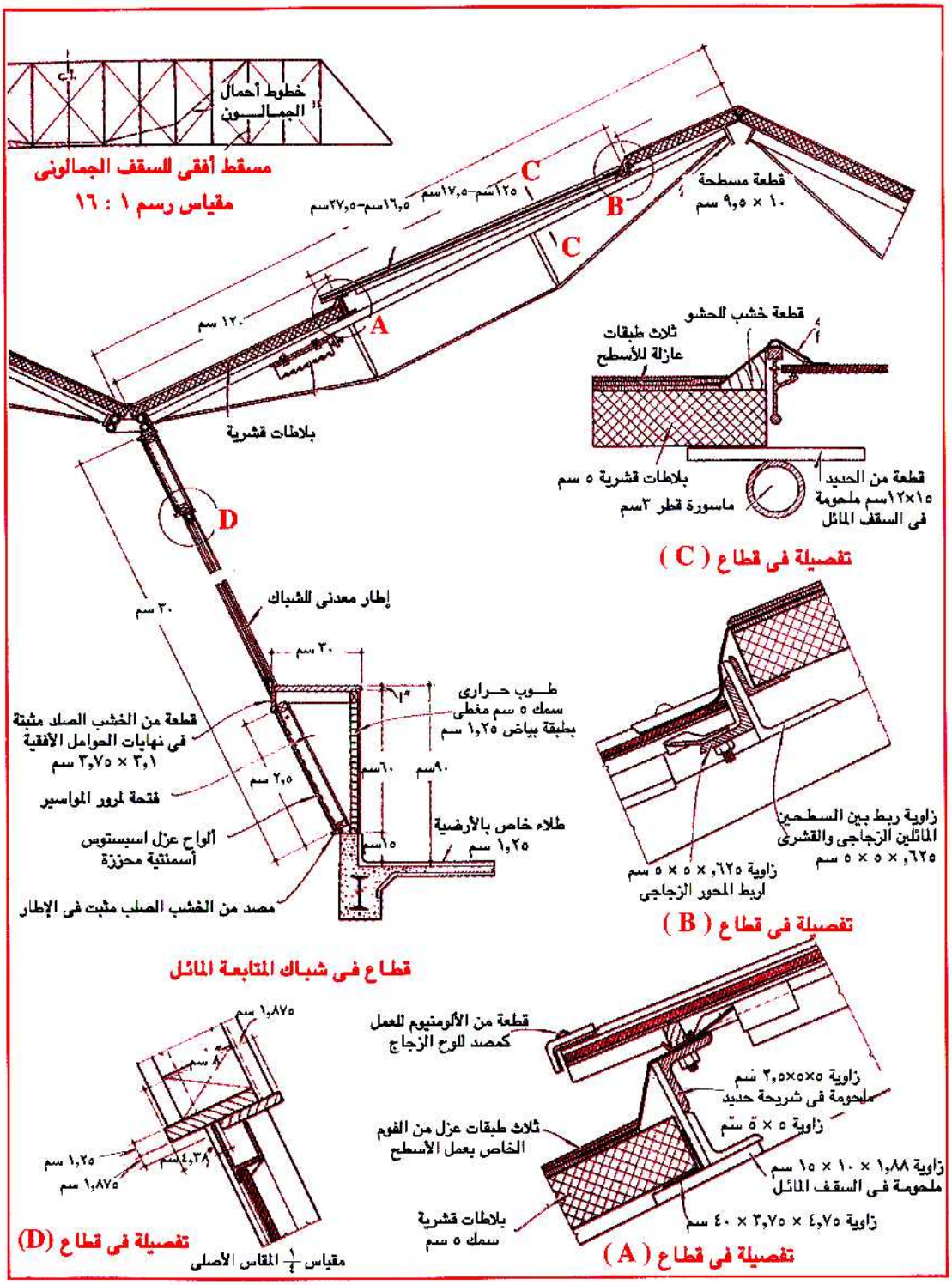
الموقـــع العـــام لقريـــة السحـــاب السيـــاحيـــة

يقوم **المركز العلمى للتصميم والاستشارات الهندسية** الأستاذ الدكتور/حماد عبد الله حماد بتصميم مشروع عملاق بالأقصر عبارة عن **تنمية وتطوير مسطح ٢ مليـون متـر مـربع تنـمـيـة سياحية ورياضية وثقافية** .

ويشمل المشروع مدينة أوليمبية دولية وملاعب للجولف وقرى سياحية بالإضافة إلى متحف حضارة إقليمى .

تفاصيل معمارية

تفصيلة شباك مراقبة



يكثر استخدام تلك النوعية من الإنشاءات الجمالونية عند الحاجة إلى تغطية مساحات كبيرة وذلك لخفة وزنها واتساع بحرها الإنشائى .

ونظراً لأن الأسقف الجمالونية تكون مائلة من أعلى ظهرت الرغبة فى استخدام هذا السقف المائل بعمل فتحات سواء للتهوية أو للإنارة أو لكليهما معاً . لذا تستخدم هذه النوعية من الشبابيك فى المدارس أو المصانع أو الأماكن التى يوجد بها عدد كبير من الأفراد وذلك لأنها تسمح بدخول الإضاءة الطبيعية داخل هذه الفراغات وذلك عن طريق شبابيك علوية يوجد أسفلها الفتحات الخاصة بالمتابعة سواء للعمال أو للطلبة بدون حدوث أى إزعاج . وذلك لاحتوائها على فتحة بها ضلفة زجاجية ثابتة فى السقف وذلك لدخول الإضاءة الطبيعية للفراغ واستخدم المصمم نفس الأسلوب المتبع مع السقف مع عمل إحدى الدعامات اللازمة مع عدم إعاقة الرؤية للميزانين فقام بعمل شباك الميزانين نفسه ، والجزء العلوى يتكون من عدة ألواح زجاجية مركبة على جمالون من الحديد الذى يعمل ككمرات عرضية تربط أجزاء السقف بعضها ببعض .

مسابقات معمارية

مسابقة تصميم مجمع الاتحاد المصرى لمقاولى التشييد والبناء - مدينة نصر

أقام الاتحاد المصرى لمقاولى التشييد والبناء مسابقة معمارية عامة لتصميم مجمع الاتحاد بمدينة نصر فى المنطقة التاسعة (حيث يمكن الوصول إليه من شارع مصطفى النحاس المتعامد على شارع عباس العقاد ومكرم عبيد وهى المحاور الرئيسية بمدينة نصر) .

شكلت لجنة التحكيم من كل من : أ.د.م/ يحيى الزينى (رئيساً) أ.د.م/ عبد الباقى إبراهيم (عضواً)

أ.د.م/ صلاح زكى سعد (عضواً) أ.د.م/ صلاح الدين محمد عشماوى - من الاتحاد (عضواً)

ولقد حددت اللجنة عدة جوانب أساسية لتقييم المشروعات المقدمة من المتسابقين تبعاً لبنود برنامج المسابقة شملت (المعايير الوظيفية والمعايير الإنشائية - والتعبير المعمارى - التقرير الفنى ودراسة التكاليف) وقد نصت على الاستغلال للموقع والتوجيه المناسب على الشوارع المحيطة وملائمة المداخل والمخارج للمبنى بعناصره المختلفة ومواقع ومخارج الجراجات مع الالتزام بنسب مساحات المبانى المحددة طبقاً للشروط البنائية بالمنطقة ، ولقد حددت اللجنة أسس المقارنة بالنسبة للمعايير الإنشائية فى نقطتين هما : ملائمة الأسلوب الإنشائى لطابع المبنى ومتطلباته حالياً مع الأخذ فى الاعتبار الامتداد الرأسى مستقبلاً، والنقطة الثانية هى كفاءة الهيكل الإنشائى وصلاحيته لتعديل وتغيير المكونات المكتبية فى إطار الوحدة التصميمية (الموديول) للمشروع .

كما اشتمل التقرير حول الأفكار الإبداعية المتميزة والتى تعبر معمارياً وإنشائياً عن مبنى مجمع الاتحاد المصرى لمقاولى التشييد والبناء وتلائم المستوى المتميز للموقع مع وضوح وتركيز التقرير الفنى وشموله للبنود الأساسية التى تظهر تسلسل الفكر المعمارى والاعتبارات التصميمية من حيث حسن اختيار أساليب الإنشاء وموادالبناء لهذا المشروع ذى الطابع الخاص ، وكذلك أحدث التجهيزات والمعالجات التكنولوجية المتقدمة .

وبناءً على هذه العوامل قررت لجنة التحكيم فوز المشاريع المقدمة من :

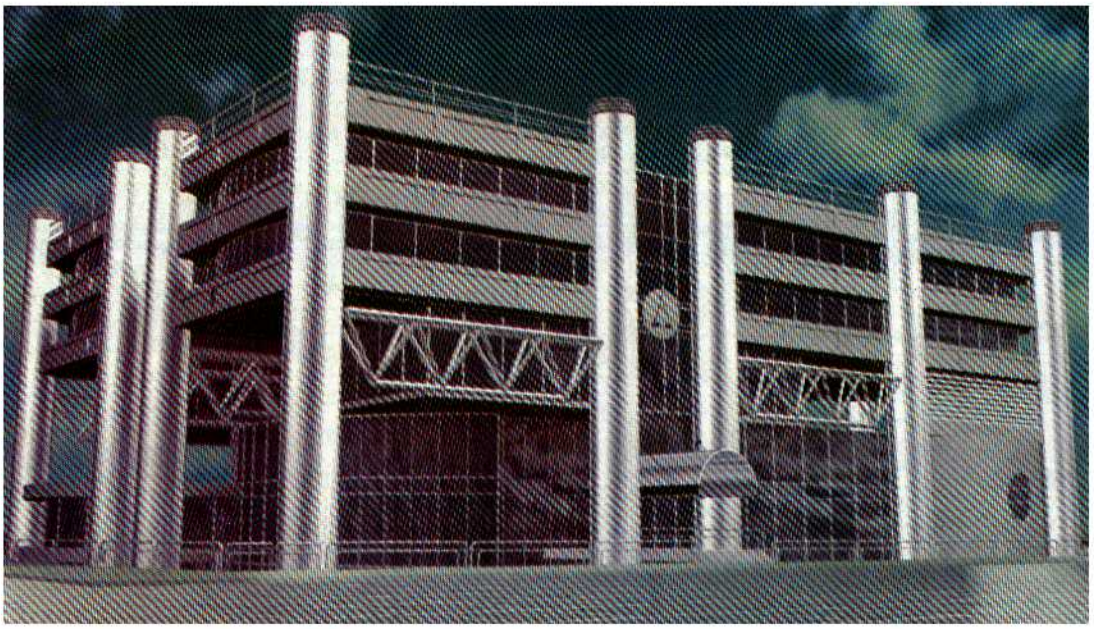
م. أ. د/ الغزالى كسيبة **بالجائزة الأولى** م. أ. د/ محمد طلعت الدالى **بالجائزة الثانية**

م/ عماد الدين إبراهيم ، م/ وائل محمد الجمل ، م/ محمد عبد المنعم أحمد **بالجائزة الثالثة**

الجائزة الأولى

مكتب **م. أ. د/ الغزالى كسيبة**

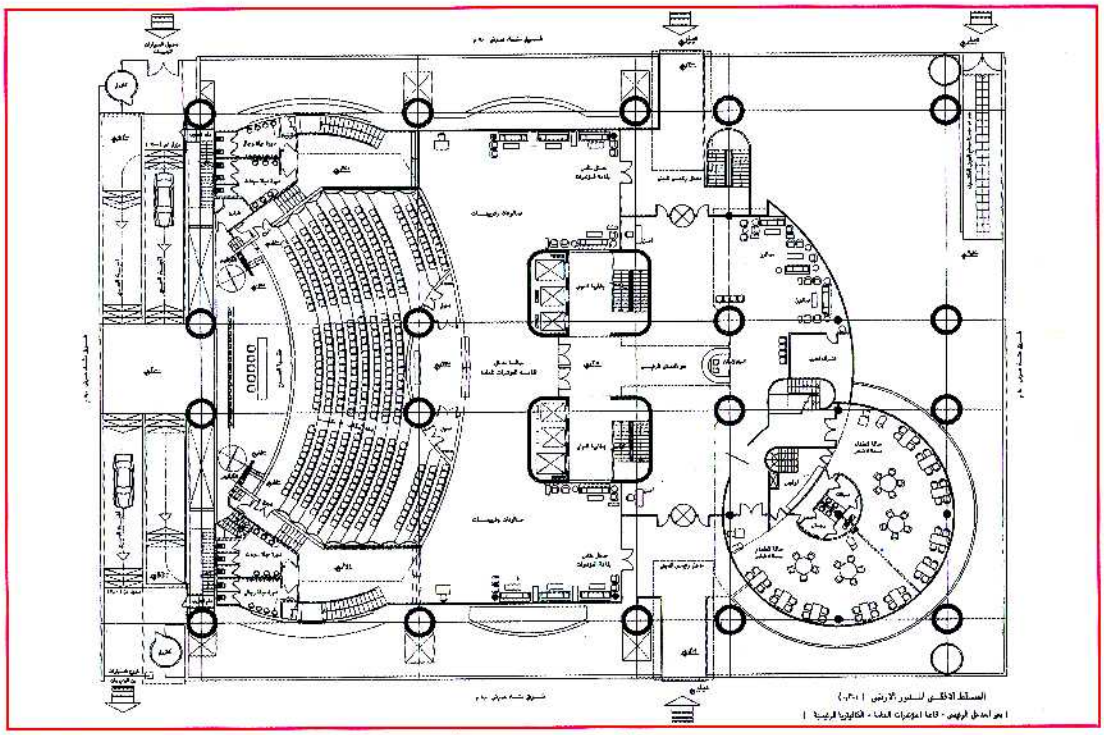
حقق هذا المشروع متطلبات برنامج المسابقة من كافة نواحيه بمستوى عالى وخبرة واضحة فى الدراسة فيما يختص بالمعايير الوظيفية حيث أحسن استغلال الموقع وتوجيه العناصر وتوزيع مداخل المشروع بحيث شملت كافة الاتجاهات وحققت سهولة الحركة لشاغلى المبنى والمترددين عليه .



منظور للواجهة الرئيسية بدون الزيادة

وقد راعى المشروع الاعتبارات التصميمية التى تحقق الأداء الوظيفى للعناصر العامة بالنسبة لبهو المدخل ومشتملاته وقاعة المؤتمرات الرئيسية وملحقاتها ومركز البناء وفراغات العرض الداخلية والخارجية والكافيتريا الرئيسية وخدمتها والمكتبة المركزية والمصلى الرئيسى وذلك باختيار الموقع والتوجيه المناسب لكل منها مع مراعاة سهولة الاتصال بينها وبين العناصر الأخرى .

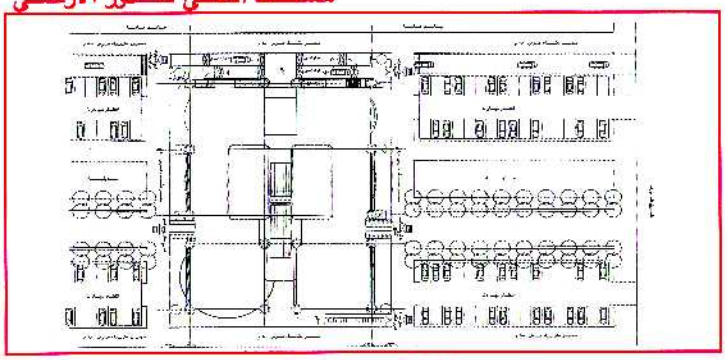
وبالنسبة للمكونات المكتبية التى تشمل مكاتب الاتحاد والشركات التابعة له ومقر اتحاد المقاولين العرب فقد راعى المصمم الالتزام بوحدة تصميم (موديول) وفرت المسطحات المناسبة لكل مكتب على اختلاف وظيفته مع حرية التقسيم



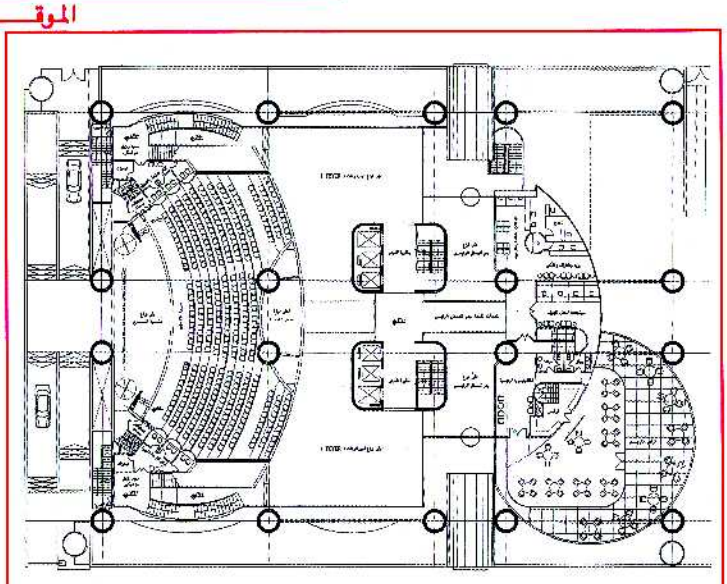
مسقط أفقى للدور الأرضى

وسهولة الاتصال الرأسى من بهو المداخل وكذلك الاتصالات الأفقية طبقاً لاحتياجات العمل العامة .

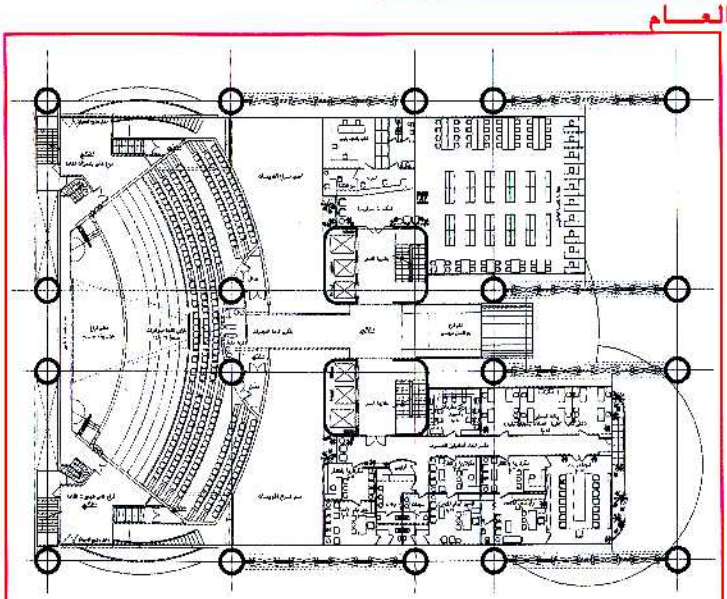
واختار المصمم نظاماً تقليدياً هو نظام الكمرة والعمود الذى



الموقع العام



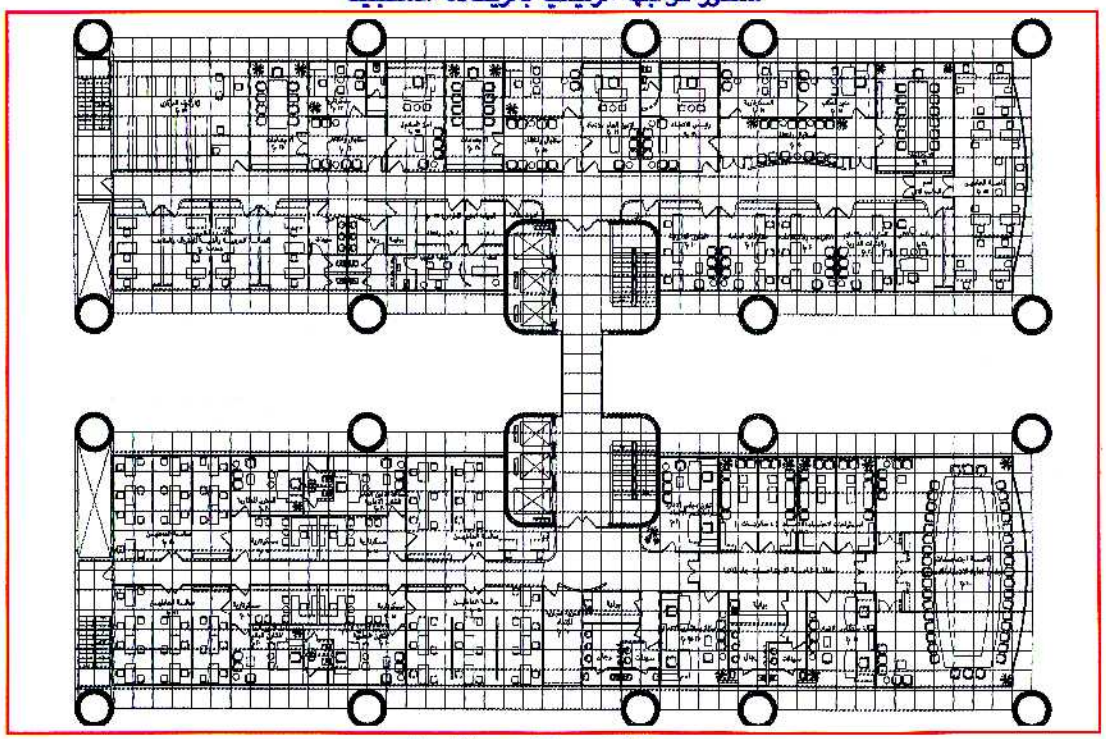
مسقط أفقى لدور الميزانين



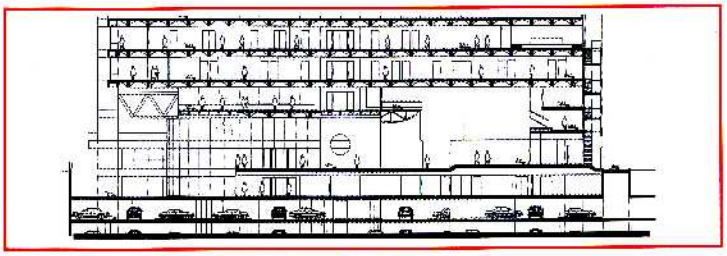
مسقط أفقى للدور الأول

يتم مع تقنيات حديثة للعناصر الإنشائية النمطية وسابقة التجهيز مما يساعد على سرعة التنفيذ ، وتم اختيار وحدة التكوين المربعة كوحدة نمطية إنشائية يتكون منها المسقط الأفقي المتكرر بحيث تقع أعمدة الارتكاز عند نهاية أركان المربع محققة أبعاد حرة ١٤,٤٠ م × ١٤,٤٠ م وهي مضاعفات وحدة التصميم " الموديول " (١,٢٠ م × ١,٢٠ م) كما توضح المعالجة المعمارية بواجهات المشروع قوة وتجانس في التصميم مع صراحة وشفافية في التعبير عن الوظائف الداخلية للمبنى ، كما يعكس أحدث صيحة في تكنولوجيا البناء . وهذا يلائم تماماً رسالة الاتحاد المصرى لمقاولى البناء والتشييد ، كما شكل التقرير الفنى لتصميمات المشروع كافة النواحى فى دراسة تعتبر مرجعاً فنياً مركزاً لتسلسل الفكر المعمارى والاعتبارات التصميمة لكافة جوانب المشروع مع دراسة جادة للأعمال الكهروميكانيكية والتجهيزات الفنية للمبنى .

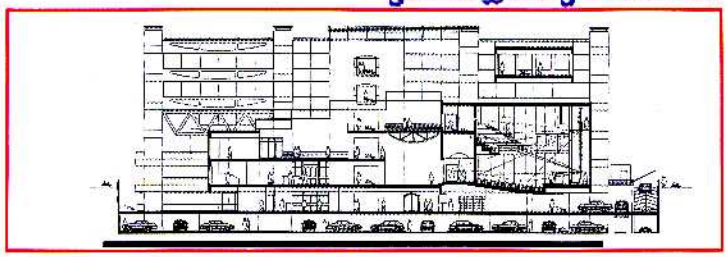
منظور للواجهة الرئيسية بالزيادة المستقبلية



مسقط أفقي للدور الثاني



قطاع رأسي



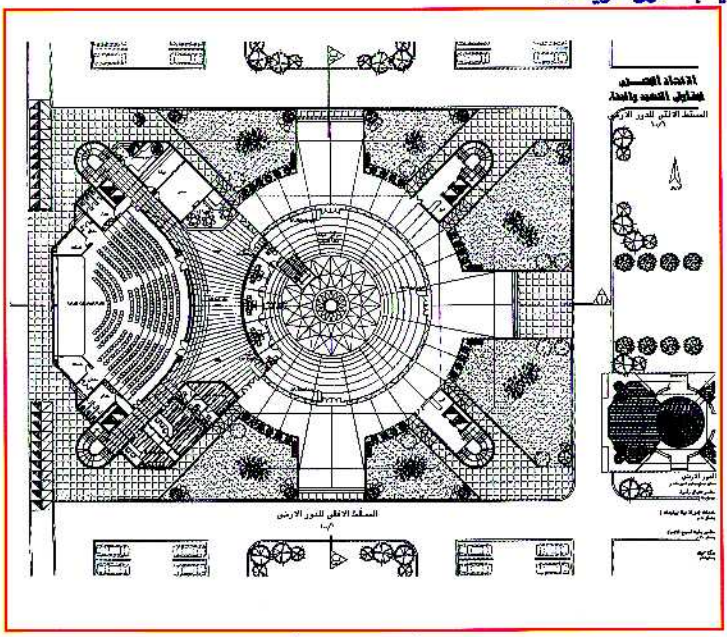
قطاع رأسي مار بقاعة المؤتمرات

منظور للواجهة الرئيسية بـــدون الزيـــادة

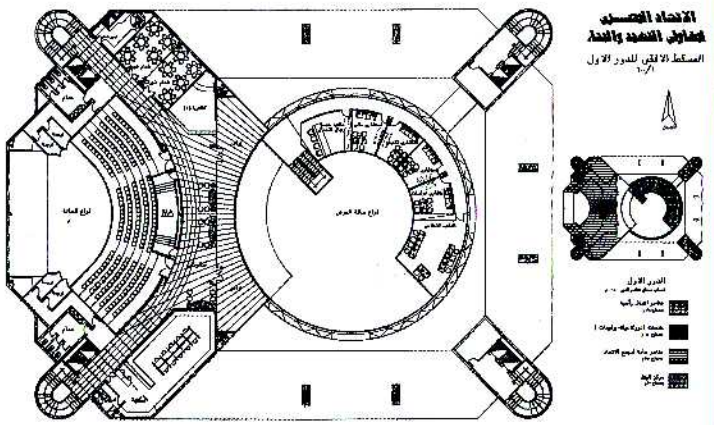
الجائزة الثانية

مكتب **م. أ. د/ محمد طلعت الدالى** قام المصمم بدراسة الموقع والبيئة المحيطة والمحددات التصميمية والتنظيمية للمشروع حتى تشكلت مجموعة من التصورات العامة أهمها الأولويات الوظيفية لمكونات وعلاقات الحركة بين عناصره وتركيز توزيع الخدمات الداخلية والمداخل الرئيسية وأماكنها وإظهار وتحديد أكثر عناصر المبنى استعمالاً وأكثرهم اتصالاً بالفئات المختلفة سواء المقاولين أو غيرهم ألا وهو مركز البناء ومعرضه حيث اعتبره نقطة جذب وإعلان وإضاءة للمبنى فقام بوضعه فى قلب البناء محاط بتكوين استمده من التراث المعمارى الإسلامى والفرعونى من حيث :

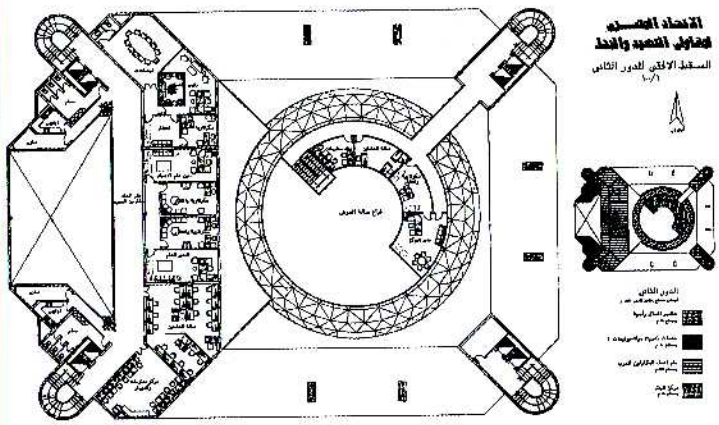
(أولاً) حل المشروع من الداخل كما فى العمارة الإسلامية حيث فرضت احتياجات الموقع وتكنولوجيا العصر أن تتجه كل العناصر لقلب المشروع سواء كانت القبة المعدنية الضخمة لاستعمالها كمعرض لمركز البناء وهى تمثل بذلك مركز الحوش الداخلى ويتم حمايتها من أشعة الشمس بالمظلة التى تغطى باثيو المشروع .



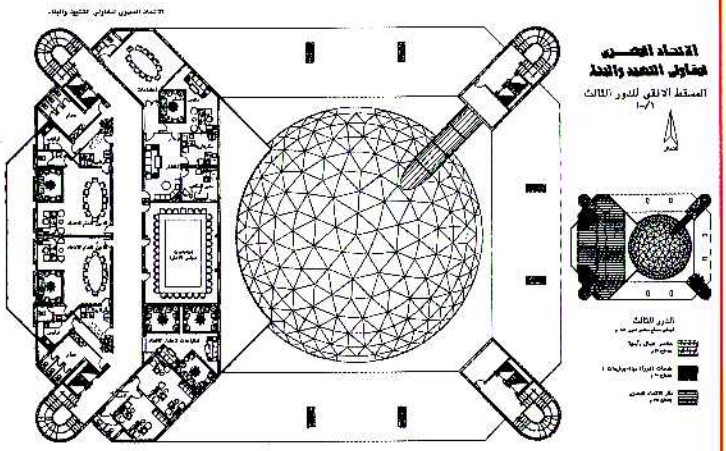
مسقط أفقى للدور الأرضى



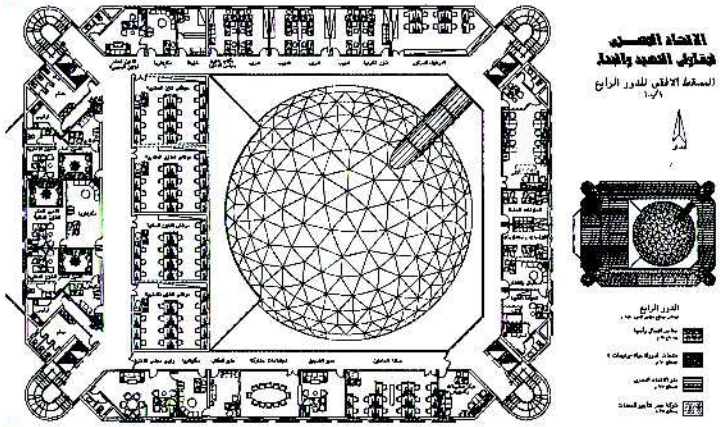
مسقط أفقى للدور الأول



مسقط أفقى للدور الثانى



مسقط أفقى للدور الثالث



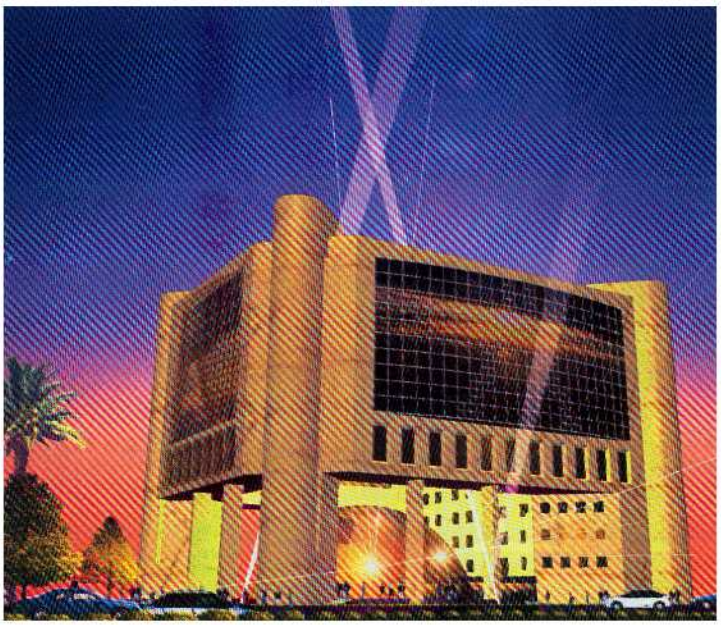
مسقط أفقى للدور الرابع

(ثانياً) شموخ وارتفاع الأعمدة الفرعونية ، وتأكيد المدخل بسلالم الحركة الرئيسية فى الأركان الأربعة من المشروع واستعمال الأعمدة كعناصر ارتكاز وقوة تعبيرية لكتلة المشروع .

كما استخدم بعض العناصر للحماية من العوامل المناخية التى تؤثر على أداء الأنشطة المختلفة داخل المبنى وجمع بين بعض عناصر المشروع مع تأكيد استقلالية وانفراد كل منها حيث انعكس ذلك على توزيع المداخل وخصص لكل منها الموقع الملائم للوظيفة والمسطح .

كما استخدم النظام الإنشائى الاستاتيكى الصريح سواء بالنسبة للمنشأ الخرسانى أو القبة المعدنية مع توحيد العناصر الإنشائية واستخدامها بأسلوب يحقق سهولة وسرعة فى التنفيذ.

مع زيادة مساحات البلاطات اللامركزية والمسطحة لتسهيل أعمال الشدات بالأسقف وتحقيق مرونة لاستخدام الفراغات الداخلية والخدمات الفنية المساعدة ، وقدم دراسة لاحتياجات الأمان ضد الحريق والهروب وأنظمة القوى الكهربائية والإضاءة والتهوية والتكييف مع تحليل المسطحات المختلفة للمشروع والتكلفة التقديرية .



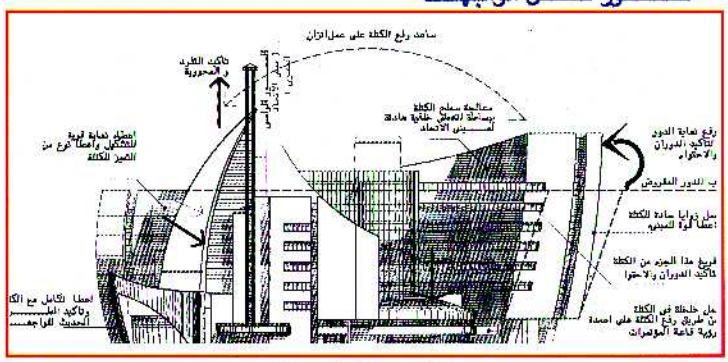
منظور للواجهة الرئيسية بالزيادة المستقبلية

مكتب : م/ عماد الدين إبراهيم
م/ وائل محمد الجمل
م/ محمد عبد المنعم أحمد

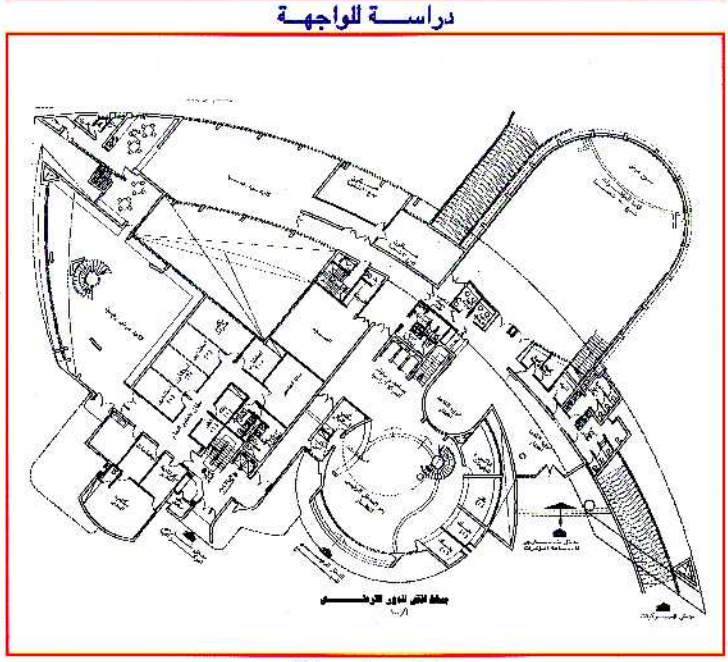
تعتمد الفكرة الرئيسية للمشروع على وحدة عنصر مسيطر " قلب مركزى" وهو الاتحاد المصرى وتلتف حوله كتلة الشركات واتحاد المقاولين العرب .

وقد انعكس هذا المفهوم على توزيع العناصر وتشكيل الكتل والواجهات كما اعتمدت الفكرة الرئيسية على التحليل الوظيفى لعناصر المشروع وأهميتها وعلاقتها معاً بالإضافة لرمزيتها . وتم التعبير عن الاتحاد من خلال إظهار القدرة البنائية من خلال تنفيذ مبنى غير تقليدى . والمدخل الرئيسى للتكوين يقع فى الضلع الجنوبى ويؤدى إلى صالة استقبال دائرية الشكل تغطيها قبة زجاجية تحتوى على أماكن الانتظار وكاونترات الاستقبال والبنوك ومنها إلى محاور الحركة الرئيسية والتى تمثل محوراً رأسياً متوسطاً يخدم كل من الشركات والاتحاد المصرى لمقاولى التشييد والبناء فى الأدوار العلوية ويكون على مقربة من عناصر الخدمة العامة مثل الكافيتريا ومسطح الصلاة بالدور الأرضى والمكتبة المركزية بالأدوار العليا. ويقع على محور المدخل قاعة المؤتمرات مما يعطى أهمية وتأكيداً بالإضافة إلى سيطرتها على مساحة المسقط ، ويتم خدمتها من مدخل خارجى ومن الكافيتريا حسب متطلبات التصميم ، وأخذت هذه القاعة شكلاً مستطيلاً وهو الأمثل فى تصميمها على مستويين وتم تغطيتها بقشرة من الخارج لتأكيدها فى الواجهة. ويقع بالدور الأرضى مركز البناء وله أيضاً مدخلاً إضافياً يجعله جزء منعزل عن المبنى ، وتم توجيه معرضه باتجاه الشمال عن طريق الفناء الداخلى أما المطابخ والخدمات فتم وضعها فى أماكن مناسبة بحيث لا تؤثر على الوظيفة وتخدم كافة العناصر. أما الأدوار العليا فقد تم توزيع الشركات (كل شركة بدور) والاتحاد المصرى عنصر محورى رأسى بكل دور موزع على أربع أدوار متصلة بمحور رأسى داخلى . وقد روعى فى تصميم المساقط سهولة الحركة ووضوح عناصر التوزيع وتوفير فراغات انتظار وسلالم هروب وخدمة . وتؤكد الواجهات الفكرة الرئيسية للمشروع حيث تظهر كتلة الشركات والتى تمثل محوراً أفقياً حول المحور الرأسى والذى يمثل مبنى الاتحاد، وقد تم معالجة كتلة الشركات بفتحات أفقية أما المبنى الرأسى فقد تم إعطاءه نوعاً من المحورية الرأسية عن طريق فتحات رأسية وقشرة زجاجية . ولقد قام المصمم بتفريغ جزء من الكتلة لتأكيد الدوران والاحتواء ورفع نهاية الدور الأخير بكتلة الشركات ، وقد ساعد الميل على تأكيد الدوران وعمل اتزان بالواجهة مع كتلة الاتحاد الرأسية والتى عولجت بالقشرة الزجاجية لإعطاء تشكيل قوى . كما جاء خفض كتلة المدخل لتأكيده ورفع جزء من الدور الأرضى على أعمدة لرؤية قاعة المؤتمرات من خلال الواجهات الرئيسية . ومعالجة سطح كتلة الشركات ببساطة لتعطى خلفية هادئة لمبنى الاتحاد .

منظـــور لكتـــل الواجهـــة



دراســـة للواجهـــة



مسقط أفقى للدور الأرضى

6th Int. Exhibition & Conference for Building & construction
24 - 28 June 99 - CICC

LET'S BUILD 6

* About 70% of all investments in the Arab World are in building and construction.
* The Egyptian government plans to build 44 new cities and they will provide houses for 10 million people.
* $ 74.7 billions will be invested in the national projects for developing the Sinai alone.
* During the last 15 years, Egypt has seen : 16 new cities, 2005 water plants, 282 sewage plants and 2.2 million housing units have been built.

Inter Build 99 EGYPT

المعرض والمؤتمر الدولى السادس للبناء والتشييد
إنتربيلد ٩٩

Organized by : AGD Arabian Group for Development (s.a.e)
56 Riyadh St., Mohandiseen,P.O.Box: 82 Embaba, Giza, 12411 Egypt
Tel :(202) 3046049 -3031640 Fax:3046007
Email: info@agd-exhibitions.com Visit us at http://www.agd-exhibitions.com

مشروع امتداد وتطوير دار المركبات

تصميم/ م . هانى ماهر ابراهيم
تنفيذ/ م . حمدى عامر الفقى
(شركة الفقى للمقاولات)

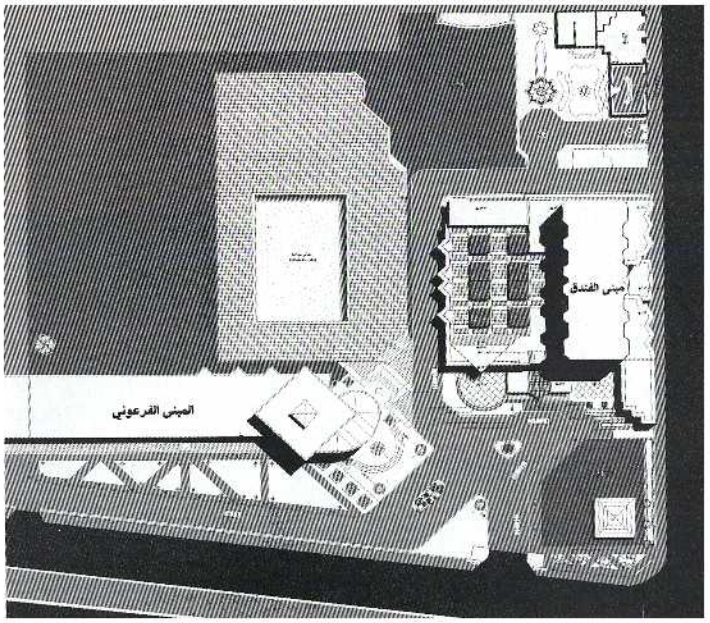
يقع المشروع على ناصية شارع صلاح سالم وشارع السكة البيضاء ويعتبر مؤسسة خدمية ترفيهية لإحدى أفرع الجيش (سلاح المركبات) ويخدم ضباط وعائلات هذا السلاح وتمتد خدماته أيضاً لخدمة المواطنين المدنيين والهيئات الحكومية والرياضية المختلفة .

يتكون المشروع من عدة مبانى وفراغات وملاعب وأنشطة منها قديمة موجودة أصلاً كسكنات للجيش تم إعادة تصميمها وتطويرها والإضافة عليها -(المبنى الفرعونى) - وأخرى تم إحلالها وتجديدها وإضافة أجزاء لها (مبنى الفندق) .

وقد تم وضع خطة لمراحل تنفيذ هذا المشروع ليكون أول مشروع متكامل لدار أحد أفرع القوات المسلحة ذو طابع وفكر تصميمى متميز يربط بين الشكل العام وتنسيق علاقات الإستخدامات والحركة .

المبنى قبل التطوير

المبنى بعد التطوير



الموقع العام

مكونات المشروع : -

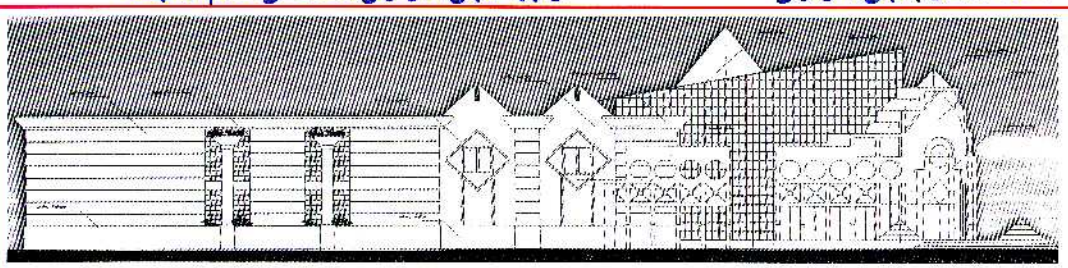
أولاً : المبنى الفرعونى :

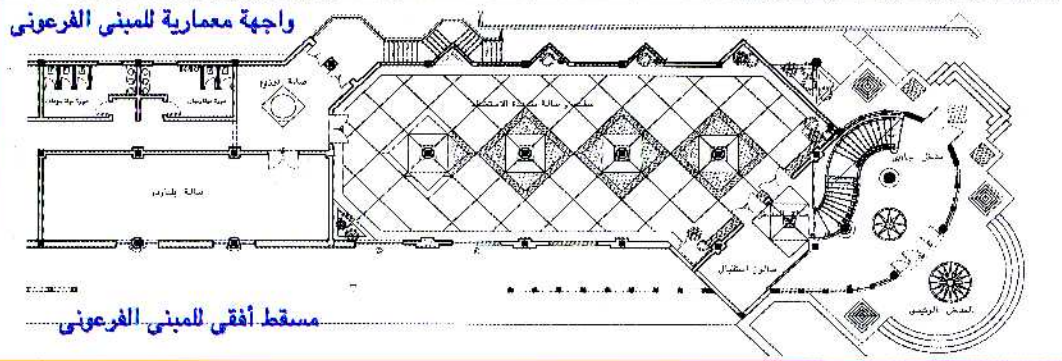
يبدأ المبنى بالمدخل وقد استخدم المصمم رموز من الفنون الفرعونية والإسلامية والفن المعاصر فى تكوين متداخل ليعبر عن جذوره المصرية بأسلوب بسيط فظهرت الواجهة بتحديد المدخل بعقد دائرى يعلوه شكل مستطيل مدرج مفرغ به وحدات هندسية بسيطة لها خلفية زجاجية مما أظهر تبايناً بين المصمت والشفاف أعطى قوة للواجهة مع استخدام الألوان فى الدهانات والجرانيت الرمادى فى التشكيل الهندسى لأحواض الزهور بالأرضيات والمناسيب المختلفة للسلالم المؤدية إلى صالة المدخل والتى ترتفع بارتفاع دورين وتفتح عليها صالة متعددة الأغراض بالدور الأرضى يفتح عليها المطبخ الرئيسى ، ويزين صالة المدخل سلم يؤدى إلى الدور الأول الذى يضم الكافيتريا وصالة للبلياردو وصالون بالإضافة إلى حمامات ومنطقة خدمات متصلة بالمطبخ الرئيسى .

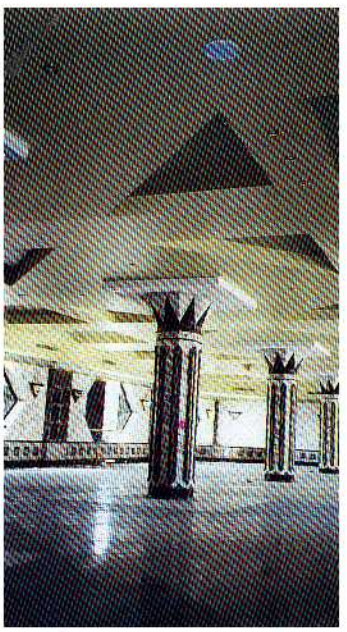
المدخـــل الرئيســـى للمبنـــى الفرعونى

صالة المدخل بالمبنى الفرعونى

واجهة المبنى الفرعونى المطلة على حمام السباحة


واجهة معمارية للمبنى الفرعونى


مسقط أفقى للمبنى الفرعونى

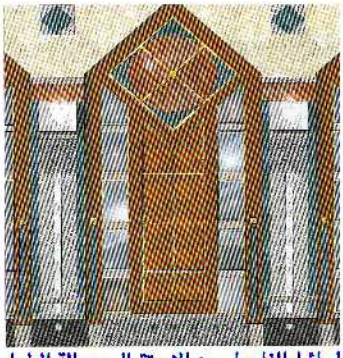

لقطة داخلية للصالة المتعددة الأغراض

ثانياً : مبنى الفندق :

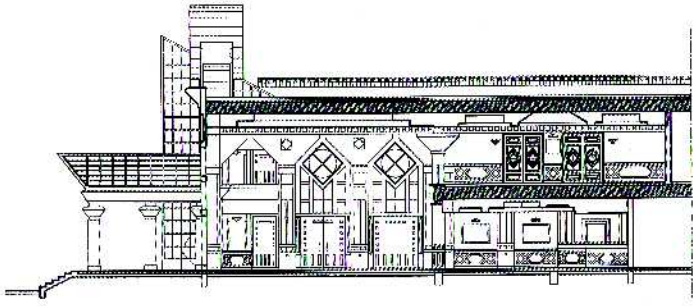
يقع المدخل على شارع السكة البيضاء ويحدده أعمدة فرعونية بسيطة تحمل سقيفة أعلاها جزء من نجمة إسلامية ذات المربعين المتداخلين ويحدها فى الوسط دائرة كوحدة مميزة للمشروع، وتتباين ألوان الدهانات بين العاجى والأصفر والأخضر الجنزارى.. ويرتفع المدخل عن مستوى الشارع بدرج مكسو بجرانيت فضى يتوسطه نجمة هندسية من الرخام الأحمر البلجيكى والأبيض الكرارة ... ويؤدى المدخل الى فراغ الإستقبال بارتفاع دورين وبه سلم شرفى (من الجرانيت الفضى) . ويشتمل فراغ الإستقبال على صالونات مفتوحة .. كما يضم هذا الدور قاعة لكبار الزوار بالإضافة إلى منطقة خدمات إدارة الدار .

ويميز التصميم الداخلى لمنطقة الإستقبال التباين فى ألوان الرخام كما يتميز الحائط الفاصل بين الإستقبال وصالة المطعم بإستخدام وحدات هندسية من المرايات الفيميه والجرانيت والروز والخشب . كما يتميز كونتر الإستقبال بإستخدام وحدات شرائطية من الفن الإسلامى بخامة خشب الجدر مع الرخام الأحمر البلجيكى .

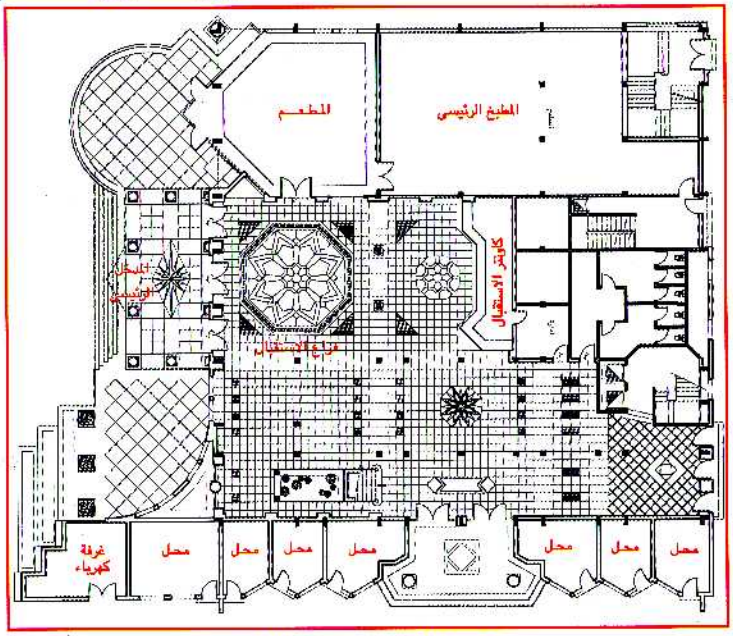
المدخل الرئيسى لمبنى الفندق



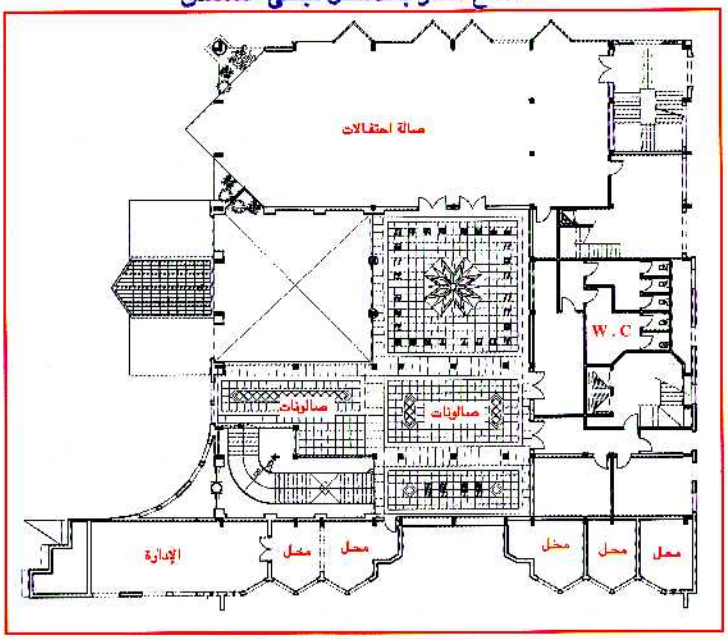
الحائط الفاصل بين الاستقبال وصالة الطعام



قطاع مار بالمدخل لمبنى الفندق



مسقط أفقى للدور الأرضى

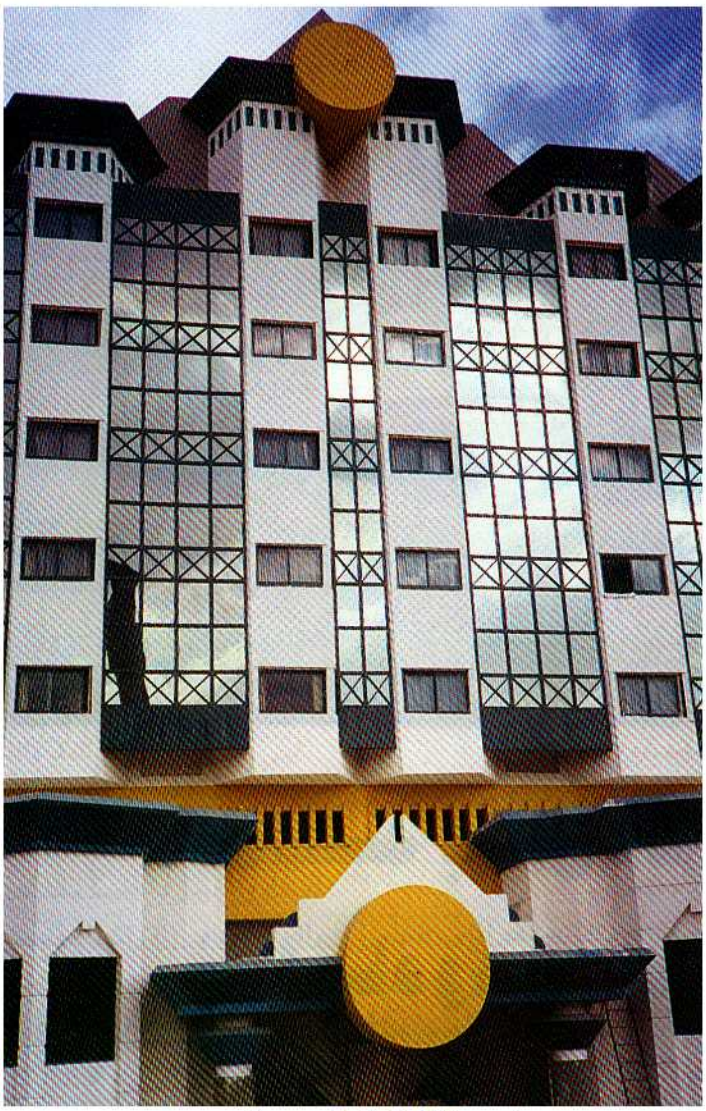


مسقط أفقى للدور الأول

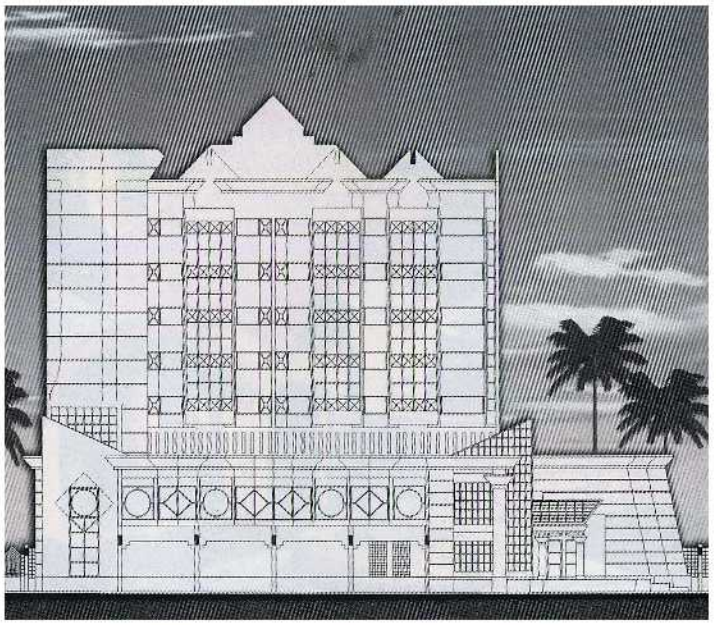
ويضم الدرو الأول صالة توزيع بها صالونات يمكن إستخدامها كإمتداد لصالة متعددة الأغراض تطل على حمام السباحة ويتصل بها المطعم . كما يوجد بالدور الأول قاعة إجتماعات وحمامات والدور الثانى لهذا الفندق يحتوى على جزء مكشوف يستغل كتراس علوى يطل على حمام السباحة بالإضافة الى قاعة أفراح صيفية ، ومن الدور الثالث وحتى الدور الثامن يشتمل المبنى على حجرات نزلاء الفندق .

الفكرة التصميمية :

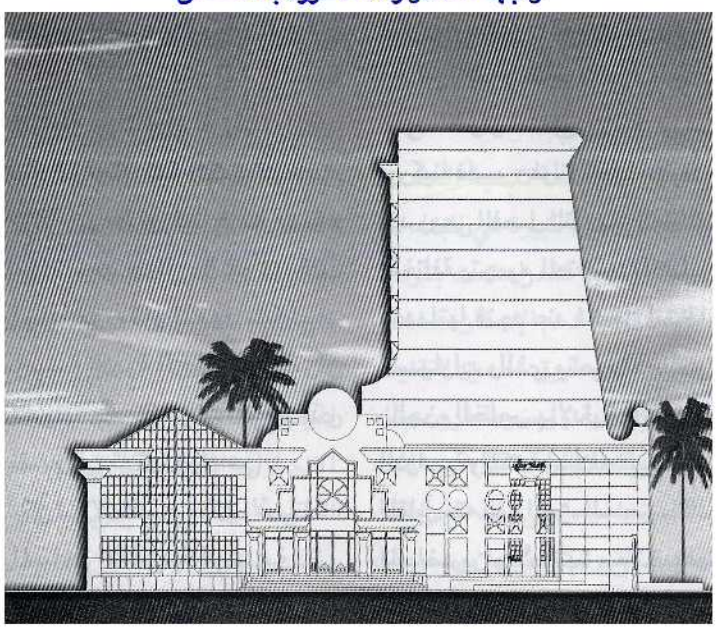
نتجت هذه الفكرة التصميمية من الدراسات المعمارية المختلفة والتأثر بحركة العودة للجذور فى إستخدام التراث مع الإعجاب بمدارس معمارية وفنية مثل التفكك والتحلل (Deconstructuvism) ومروراً بمدرسة ما بعد الحداثة (Post Modern Architecture) وتطورها كحركة معمارية للفكر التصميمى وربطها بالتراث كما فى كلاسيكية ما بعد الحداثة (Post Modern Classicism) قدم المصمم عملاً معمارياً حاول فيه تخصيص وتحليل مكونات متعددة لمراحل معمارية وتاريخية عبر من خلالها عن الإنسان المصرى الذى يجسد مراحل لتطور التاريخ مع إنتمائه للبيئة المصرية التى أضافت له المناخ الثقافى وعن هذه المنظومة أراد المصمم أن يعبر عنها فى المبنى الفرعونى بطريقة تدوينية تبدأ من جهة الشمال بأشكال مستوحاه من العمارة الفرعونية والتى تتميز بالقوة فى الشكل والجمود فى المفردات ثم استخدام الشكل التجريدى للنجمة المستخدمة فى الفن الإسلامى . واستخدم الحوائط الستائرية مع نسب الزجاج الضخمة كخلفية للكتلة ليعبر عن الإتجاهات الغربية وأضاف المصمم رؤيته الشخصية باستخدام مفردات التراث فى وحدات هندسية كما عبر عن التطور المعمارى باستخدام الألوان ومواد التشطيب الحديثة . أما فى مبنى الفندق فقد جسد المصمم الخلفيات المعمارية في صورة طبقات من الحقبات التاريخية (الغير ممزوجة) لتتراكم مكونة عمق تاريخى للتشكيلات والمفردات المستخدمة فى دراسة الواجهات وباستخدام البعد الثالث للكتل تكون ما يسمى بالعمارة التراكمية مع استغلال هذه التشكيلات كخلفيات معمارية للتصميم الداخلى للمبنى فى تأكيد ناجح للترابط بين التصميم المعمارى وتنسيق الفراغات الداخلية للإستفادة المثلى من المكان .



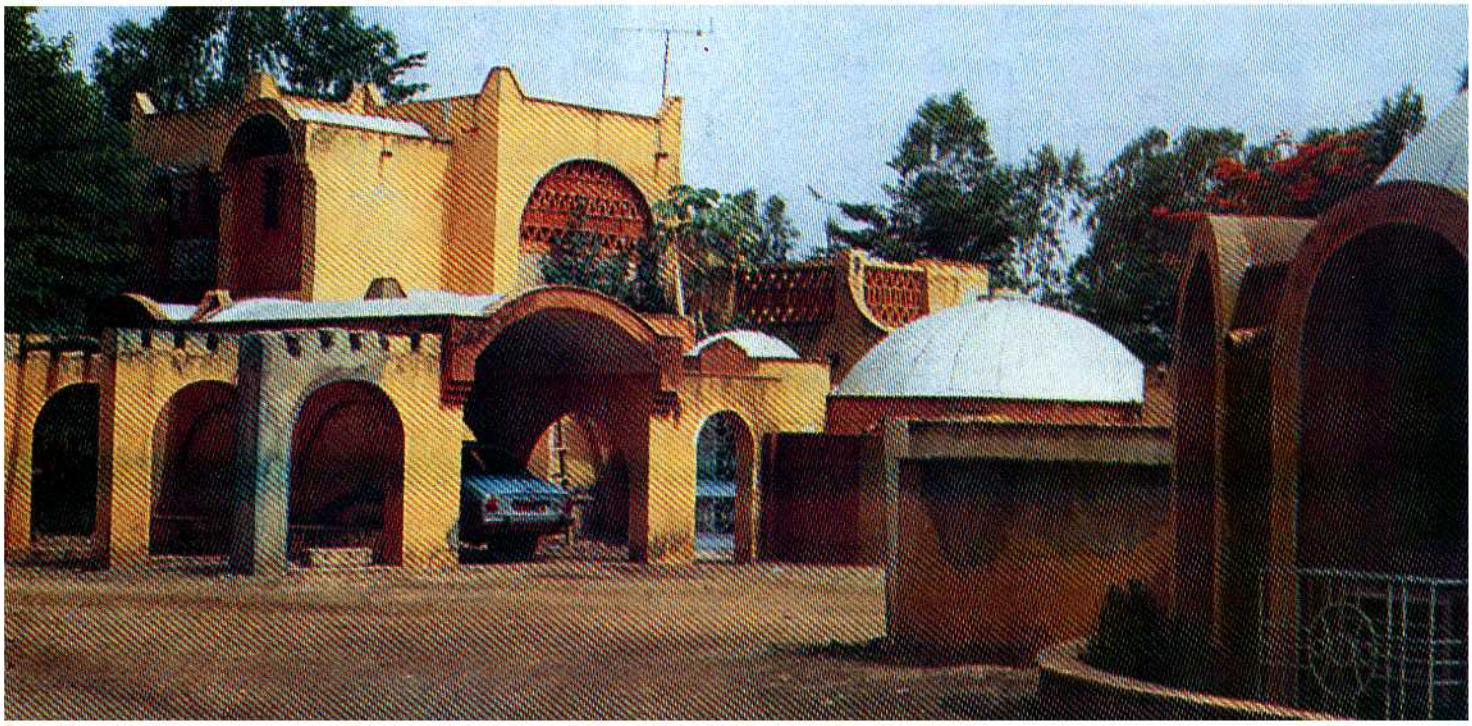
واجهة للأدوار المتكررة بالفندق



الواجهة المطلة على حمام السباحة



الواجهة الرئيسية لمبنى الفندق



جزء من مجمع مبنى الأساتذة

معهد بان أفريكان للتنمية واجادوجو - بوركينا فاسو

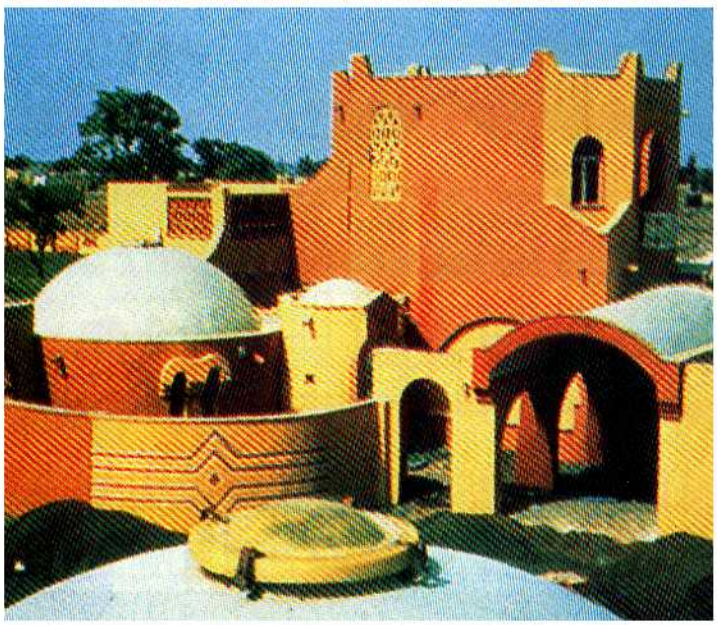
المعمارى : فيليب جلوسيه

أنشىء معهد بان أفريكان للتنمية لتحقيق التنمية المتكاملة بين شعوب أفريقيا، والمعهد هيئة غير حكومية ولكن فى عام ١٩٧٨ تبرعت بوركينا فاسو بموقع للبناء يبعد حوالى ٦ كم عن قلب واجادوجو، وقام المعهد بتكليف مؤسسة تنمية العمارة والعمران الأفريقية بتصميم وبناء المجمع الذى ينقسم إلى ثلاثة أجزاء هى :

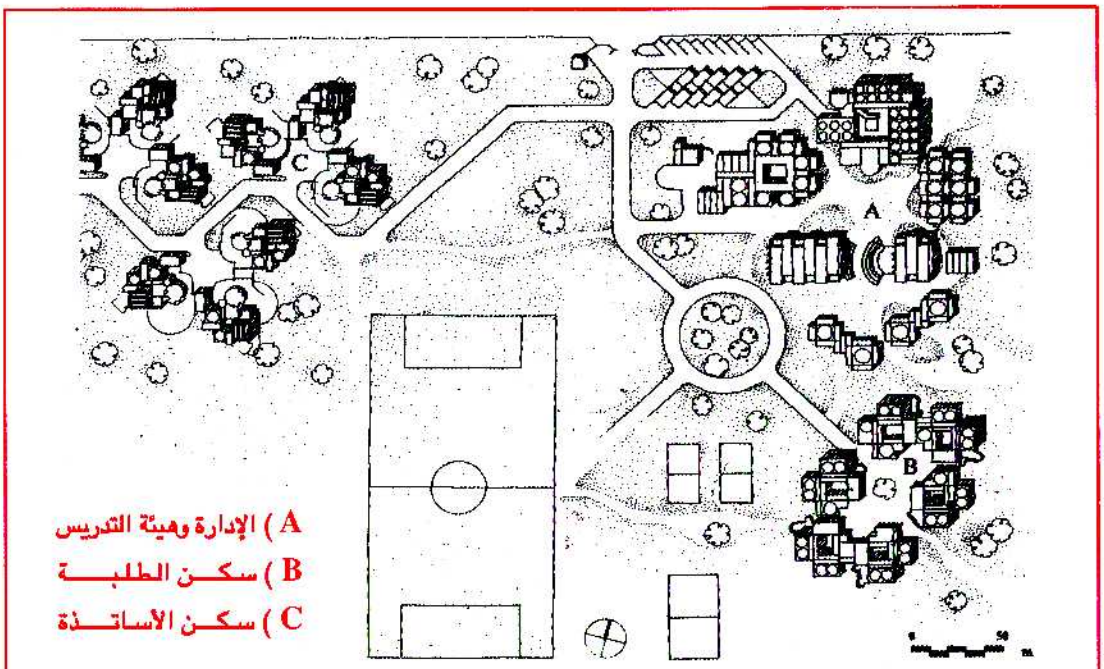
سكن لـ ٧٢ طالب ، سكن الأساتذة ، والمساحة الأكاديمية الرئيسية التى تحتوى على أماكن إقامة للإداريين ، مطعم – مكتبة – فصول دراسية .

وقد تم إنشاء عناصر هذا المجمع على الطراز التقليدى للقرى فى بوركينا فاسو - فولتا العليا سابقاً-.

وقد روعى الفصل التام بين الوظائف المختلفة وتجميع العناصر المتشابهة بخدماتها فنجد عند المدخل انتظار السيارات والذى يتصل مباشرة بالجزء الخاص بالإدارة والفصول الدراسية والمكتبة وخلافه . بينما على المقابل منه نجد الجزء الخاص بإقامة المحاضرين والأساتذة مع تجميعها كل ثلاثة وحدات على فراغ خاص

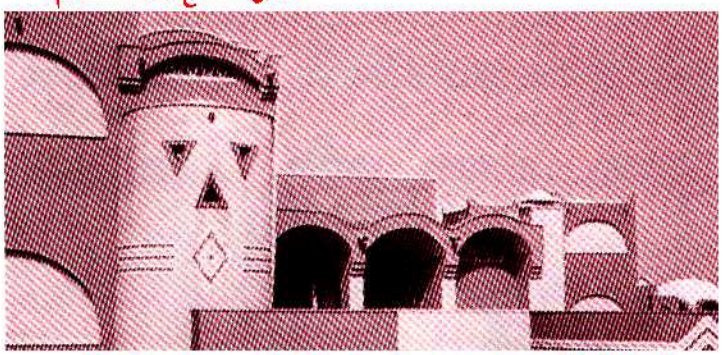


جزء من مبنى الطلبة

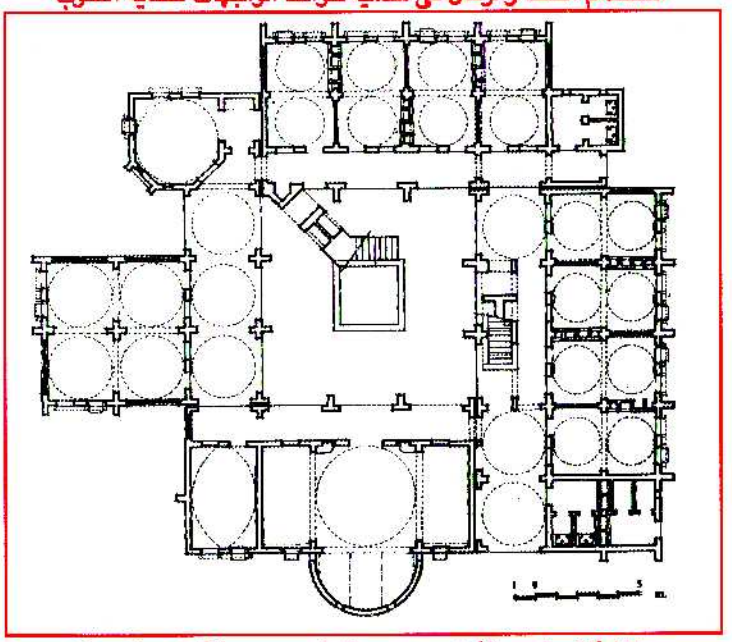


A) الإدارة وهيئة التدريس
B) سكن الطلبة
C) سكن الأساتذة

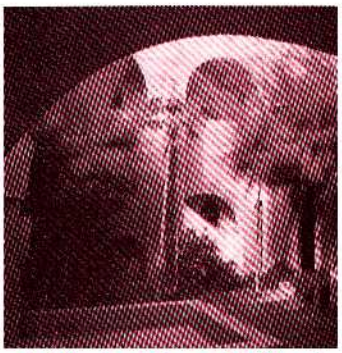
الموقع العام



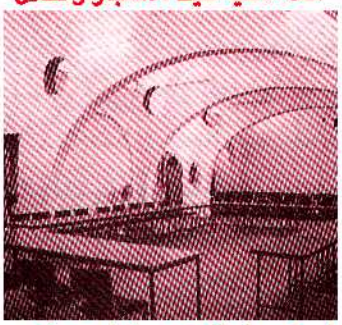
استخدام الطفلة والرمال فى تكسية حوائط الواجهات لحماية الطوب



مسقط أفقى للدور الأرضى ومبنى الإدارة توضح الأسلوب الإنشائى



أحد الأفنية حيث الأشجار والظلال



استخدام البحور الواسعة فى المبنى باستخدام تقنيات العقد والقبة

وربطها بطريق رئيسى يصل بينها وبين المدخل مع وجود اتصال بالملاعب .

أما الجزء الثالث وهو الجزء الخاص بإقامة الدارسين وهو عبارة عن ست وحدات تلتف حول فناء يتصل بالطريق المؤدى إلى الجزء الخاص بالطلبة ، ونلاحظ أيضاً وجود اتصال مباشر بالجزء الخاص بالفصول والإدارة والمكتبة وكذلك بالجزء الخاص بالملاعب .

ولما كان لمؤسسة تنمية العمارة والعمران خبرة كبيرة في البناء في غرب أفريقيا فقد اهتمت بتوفير خدمات قومية لدعم الإسكان منخفض التكاليف عن طريق تحسين التقنيات والمواد المحلية . وبسرعة قررت بناء المجمع بأكمله بالطوب الأرضى المثبت بالأسمنت ، بما فى ذلك الفراغات الكبيرة التى تم تغطيتها بمجموعات من القباب المتجاورة . كذلك الطحانة مصنوعة من نفس المادة المصنوع منها الطوب وقد استخدم طلاء الرمل والجير داخلياً وخارجياً والطين الجاف (التراكوتا) المصنوع محلياً والبلاط المزجج لتشطيب الأرضيات . وقد كان مكان الطوب يبعد عن الموقع ٣ كم وكان الأسمنت هو المادة الوحيدة المستوردة من توجو. وقد تم تدريب صانعي الطوب والبنائين خلال تشييد مشروع سابق لنفس المؤسسة فى بوركينا فاسو وهؤلاء شكلوا فريق العمل الذى تم إمداده بعاملين جدد تم تدريبهم خصيصاً للعمل فى هذا المشروع .

وقد أشارت لجنة التحكيم إلى أن المجمع يعتبر واحداً من أكثر الإنجازات المعاصرة المؤثرة في الطوب الطفلي في إفريقيا الذى يجسد التنمية المتكاملة والتدريب المشترك والتفوق الفنى .

مشروع مجمع محاكم بالقاهرة الجديدة

الطالب/ أسامة قطب شلبى
كلية الهندسة
جامعة الأزهر
بكالوريوس عمارة ٩٨-٩٩

وقد نال المشروع تقدير إمتياز فى عام ١٩٩٩م .

كانت فكرة المشروع هى إقامة مجمع محاكم متكامل يحتوى على أقسام النيابات والطب الشرعى والشهر العقارى والنيابات العامة ومكاتب رؤساء المحاكم المختلفة ومكاتب المستشارين وجناح الخبراء وقاعات الحكم ذات السعات المختلفة والمكاتب الإدارية الخاصة بكل قاعة .

وقد اختيرت القاهرة الجديدة لإقامة المشروع وذلك نظراً لإحتياج منطقة جديدة كهذه لمثل هذا المشروع .

وقد اعتمدت الفكرة التصميمية للمشروع على إيجاد ثلاث عناصر أساسية :

العنصر الأول : فراغ الجمهور والتعامل معه من خلال القاعات وبعض المكاتب الإدارية .

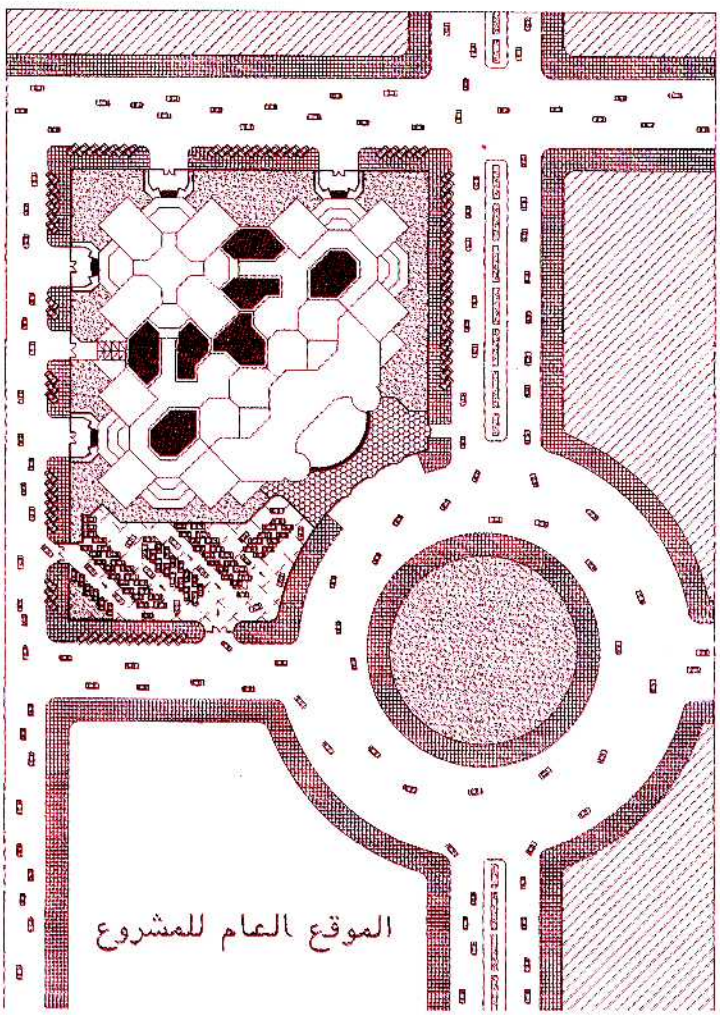
العنصر الثانى : القاعات والمساحات الخلفية الخاصة بالقاعات من مكاتب إدارية ومداولات ..إلخ .

العنصر الثالث : المبنى الإدارى الذى يحتوى على باقى وظائف المُجمع .

عناصر المشروع :

أولاً : دور البدروم ويحتوى على حجز الرجال وحجز النساء بالإضافة إلى غُرف الإدارات الخاصة بالحجز ، والحجز متصل بالقاعات مباشرة من خلال سلم داخلى منفصل تماماً عن أى مسار حركة آخر ، بالإضافة إلى غرف تحوى ملفات القضايا التى تكفى عدد القاعات الموجود .

ثانياً : الأدوار من الأرضى إلى الثالث تحتوي على عدد (٢٠) قاعة حكم منهم (٤) قاعات سعة (٢٥٠) شخص وعدد (١٦) قاعة سعة (١٠٠) شخص بالإضافة لغرف المداولات وغرف الشهود والمحامين ووكلاء المحامين وقاعات الخطوات المفقودة



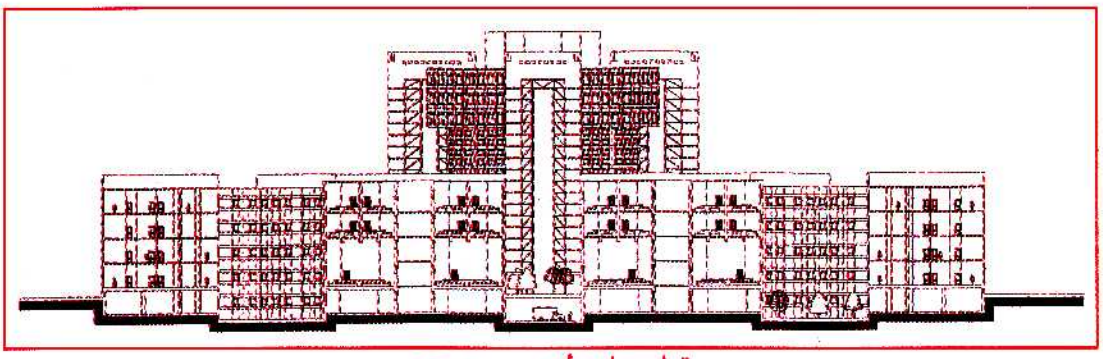
والمكاتب الإدارية الخاصة بالقاعات.

ثالثاً : المبنى الإدارى يحتوى على الشهر العقارى وجناح الخبراء والنيابات وعددها (٨) نيابات والنيابات العامة ورؤساء المحاكم ومكاتب المستشارين وعدد (٤) قاعات مؤتمرات سعة (٢٠٠فرد) .

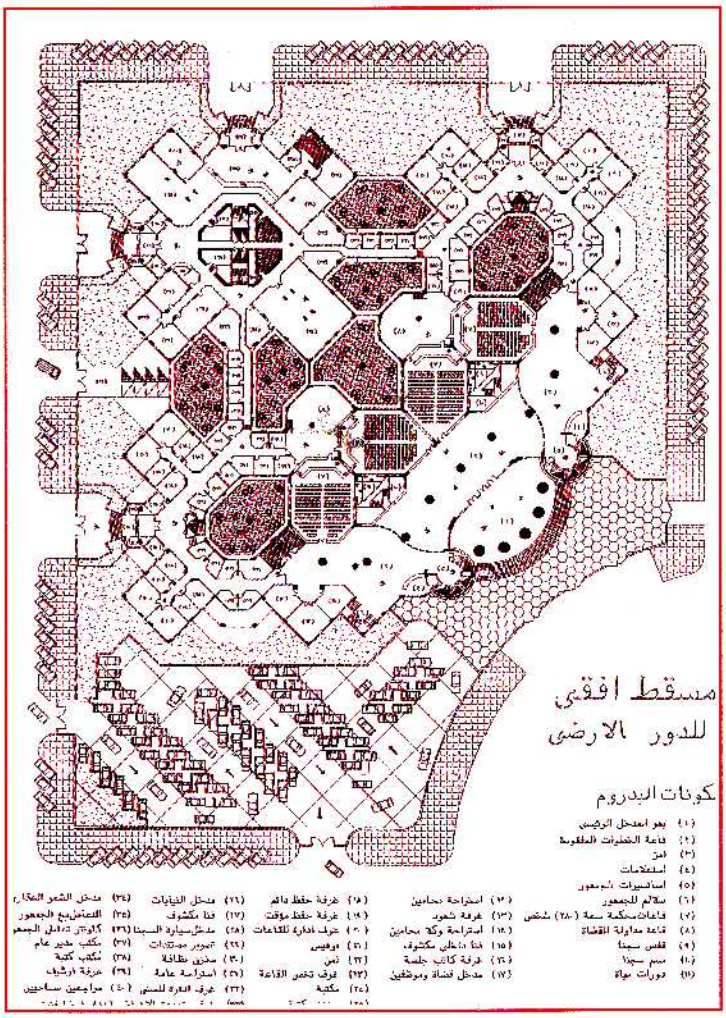
ونلاحظ أن المبنى الإدارى متصل بالمساحات الخلفية لقاعات الحكم من خلال عنصرين اتصال مباشرين لملاءمة الوظيفة المطلوبة .

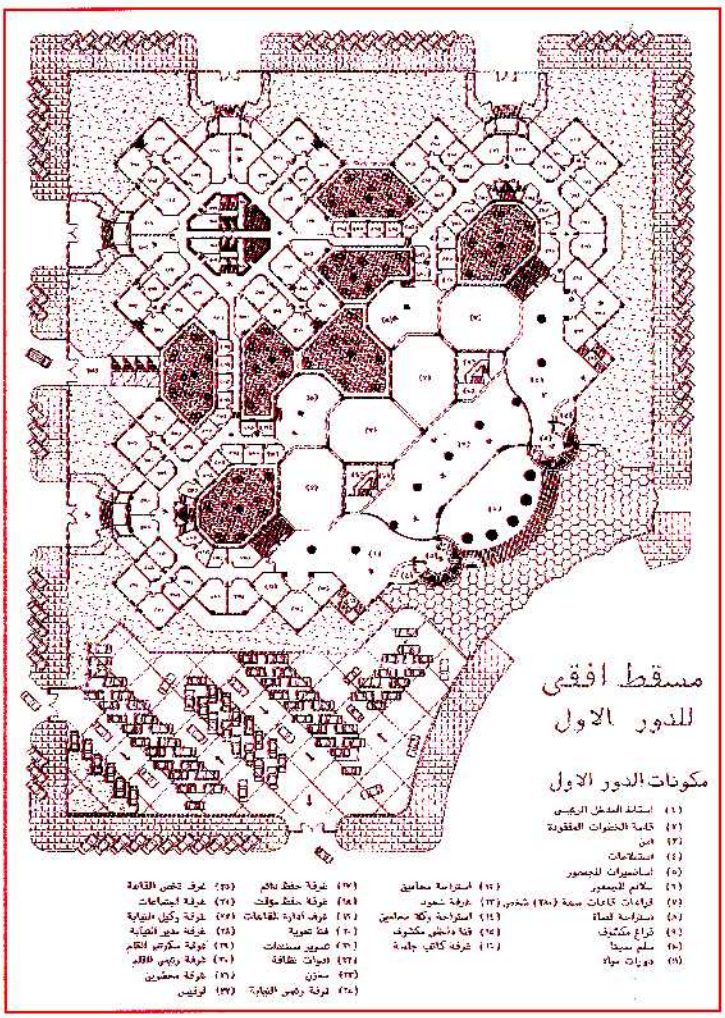
وتم مراعاة توجيه المبنى ناحية إتجاه الشمال الغربى ، مع وجود مدخل رئيسي للجمهور ومداخل للقضاة ومداخل للموظفين ومدخل للشهر العقاري ومدخل للمبنى الإدارى ومدخل لسيارة السجناء ومدخل لمواقف السيارات والتى سعتها حوالى (١٥٠) سيارة تقريباً . وتم الإعتماد على التهوية الطبيعية فى المبنى من خلال توجيه العديد من العناصر إلى أفنية داخلية ووجود بعض العناصر معتمدة على التهوية الصناعية فى المبنى الإدارى فقط لأهميته .

وقد روعى إعطاء المبنى عنصرى القوة والضخامة من خلال إيجاد كتلتين رئيسيتين إحداهما ضخمة ومرتفعة والأخرى ضخمة ومنخفضة وكذلك مراعاة التتالى لهما لإعطاء ميزة السيطرة للمبنى ومحاولة تطبيق مبدأ العدل والمساواة من حيث تصميم المبنى على أساس السيمترية الواضحة لإرساء هذه المبادىء المهمة فى شخصية مبنى المحكمة .



قطـــاع رأســـى ب - ب





تسلسل الفكر المعمارى والإعتبارات التصميمية الهامة فى وضع الحلول لخلق فراغات معمارية ناجحة

فى المسابقة التى أقامها اتحاد مقاولى البناء والتشييد لإختيار التصميم الأفضل لمقرها الجديد تم اختيار المشروع الذى فاز بالجائزه الأولى كأنجح الحلول المعمارية والإنشائية التى تحقق المتطلبات الوظيفية لبرنامج المسابقة. وقد كان لمجلة " عالم البناء " الرأى فى الاستفادة من الأسلوب الذى اتبعه المصمم للوصول إلى الحل الامثل الذى يحقق تقريباً جميع المتطلبات الوظيفية لكل عناصر البرنامج الناجح الخاص بالمسابقة لمنهجية هذا الفكر التصميمى وتسلسله عن طريق عرضه على صفحات المجلة كمثل من الأمثله التى من الممكن أن يحتذى بها فى الوصول إلى الحل المعمارى المناسب لكل برنامج .

وقد قام المعمارى المصمم بوضع محددات تصميمية قبل البدأ فى عملية التصميم :

(١) تحديد الاحتياجات التصميمية المناسبة لكل عنصر من عناصر البرنامج المعمارى المعطى .

(٢) التعرف على الموقع وتحديد خصائصه .

(٣) تصور خطة استغلال هذا الموقع من واقع (١) ، (٢) .

(٤) التحديد النهائى لمداخل ومخارج المبنى .

(٥) بعض الاعتبارات التصميمية الأخرى .

(أ) الاحتياجات التصميمية المستهدف تحقيقها لعناصر البرنامج المعمارى المعطى :

- بهو المدخل وملحقاته :

- وضوح موقعه وسهولة إدراكه لدى الزائر .
* سهولة الوصول إليه مباشراً من الخارج .
* الاتصال المباشر بعناصر الاتصال الرأسية .
* اتصال مباشر بصالونات قاعة المؤتمرات الرئيسية .
* اتصال مباشر مع الكافتيريا والمطعم.
* اتصال سهل وقصير مع فراغ المعرض الملحق بمركز البناء .
* اتصال سهل مع المصلى الرئيسى .
* تحقيق الأسس والمعايير القياسية المناسبة .

- قاعة المؤتمرات الرئيسية وملحقاتها :

* اتصال مباشر مع بهو المدخل بالإضافة الى إمكانية الدخول والخروج اليها ومنها مباشرة إلى الخارج
* تحقيق خدمات مستقلة لها مثل الصالونات ودورات المياه .
* سهولة اتصالها بالكافتيريا والمطعم.
* سهولة اتصالها بفراغ المعرض (أحد مكونات مركز البناء) .
* تحقيق مدخل خدمة خاص بها تصل إليه السيارة .
* تحقيق ارتفاعات مناسبة للأخيرة المتباينة لهذا الحيز من المبنى .
* تحقيق أسس ومعايير التصميم المناسبة .

- كافتيريا رئيسية وملحقاتها:

* اتصال مباشر مع بهو المدخل (لخدمة جميع موظفى المجمع) .
* التمتع بالمكان المناسب من حيث المطل الجيد والتوجيه المناسب .
* اتصال سهل مع قاعة المؤتمرات .
* امكانية التخديم عليها من الخارج .
* تحقيق أسس ومعايير التصميم المناسبة .

- المكتبة المركزية :

* تحقيق المكان الهادىء المستقل .
* توجيه الحيز للشمال ما أمكن ذلك لتوفير أكبر قدر من الإضاءة الطبيعية دون الخوف من دخول أشعة الشمس .
* إمكانية اتصال جميع مشتملات المبنى بها .
* سهولة الوصول اليها من المدخل .
* تحقيق أسس ومعايير التصميم المناسبة .

- مصلى رئيسى :

* سهولة الوصول إليه من بهو المدخل.
* مراعاة لإتجاه القبلة مع توفير ميضة صغيرة .
* تحقيق الهدوء والخصوصية لهذا الحيز
* تحقيق أسس ومعايير التصميم المناسبة .

- مقر الإتحاد المصرى :

* توفير المسطح المناسب لحرية التقسيم لمسطحات مكتبية متنوعة وكذلك الشركات الثلاثة التابعة لها .
* الإتصال رأسياً مع بهو المدخل .
* توفير حمامات خاصة لرؤساء مجالس الإدارات والمديرين .
* تحقيق أسس ومعايير التصميم المناسبة .

- مقر اتحاد المقاولون العرب:

نفس متطلبات المسطحات المكتبية السابقة .

- مركز البناء :

* اتصال مباشر وسهل مع بهو المدخل وذلك لتردد الجمهور على صالة المعرض وجيشيهات البنوك والشركات ....إلخ .
* امكانية الوصول الى صالة المعرض بأكثر من وسيلة وصول .
* تحقيق اتصال فراغى لحيز العرض مع الخارج تحسباً بعرض بعض المعدات و الأجهزة ذات القياس الكبير نسبياً والتى لا تتأثر بالجو الخارجى .
* تحقيق مثل هذا هذا الفراغ (المعرض الخارجى) يساهم فى الإعلان والبيع

لقطاع كبير من المعدات والمنتجات الخاصة بالتشييد مما له من عائد اقتصادى من جهة ومن جهة أخرى كدلالة ومعلم مناسب عن نوعية نشاط المبنى .

* تحقيق أسس ومعايير التصميم المناسبة .

(٢) التعرف على الموقع وتحديد خصائصه المميزة :

من حيث أهمية الطرق المؤدية إليه فى محيطه المباشر يمكن توقع الآتى : -

١- الواجهة الرئيسية للمبنى هى الواقعة على الحد الشمالى للموقع مما يجعل المدخل منها رئيسياً .

٢- كذلك الواجهة القبلية يمكن اعتبارها واجهة ثانية ويمكن تحقيق مداخل ثانية عليها .

٣- الحد الشرقى للموقع (الحديقة) يعتبر مطل جيد لوقوع العناصر التى فى حاجة الى مطل وانفتاح مجال رؤية .

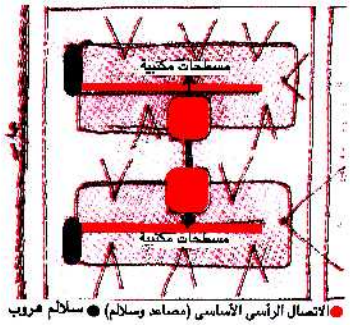
٤- الحد الغربى للموقع (جار) يناسب وقوع العناصر المقفلة والتى ليس هناك حاجة لوجودها علاوة على أنها مناسبة لوقوع الخدمات المختلفة بهذه الجهة ، وكذلك مثلاً مداخل الخدمة .

٥- الركن الشرقى والشمال الشرقى خاصة يناسب وجود العناصر التى فى حاجة إلى مطل جيد وذات الفراغات الخارجية المراد لها الظل خاصة بعد الظهر .

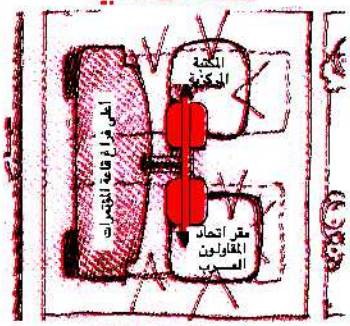
(٣) بعد دراسة خصائص الموقع واعتبارات محيطه المباشر وكذلك فهم واستيعاب مشتملات البرنامج المعمارى المعطى تم تصور استغلال الموقع من واقع (١) ، (٢) :

- نظراً لأن المساحات المكتبية تمثل الجزء الأكبر من مشتملات برنامج المشروع وخاصة بعد استكمال المبنى ليصل إلى ارتفاع ٣٦ م .

لذا فقد كان من الواجب البحث عن مسقط أفقى مناسب لهذا النوع من النشاط وذلك مع الوضع فى الاعتبار إمكانية استيعاب فراغ قاعة المؤتمرات أسفل وداخل حدود هذا المسقط الأفقى المطلوب .



كروكى المسقط الأفقى للدور المتكرر للمسطحات المكتبية



كروكى المسقط الأفقى للدور الأول العلوى

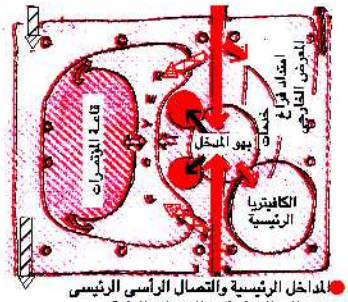
(٤) تحديد نهائى لمداخل ومخارج المبنى :

[١] مدخلان رئيسيان متقبلان أحدهما بالواجهة الشمالية ويمكن اعتباره المدخل الاكثر استعمالاً والآخر بالواجهة الجنوبية .

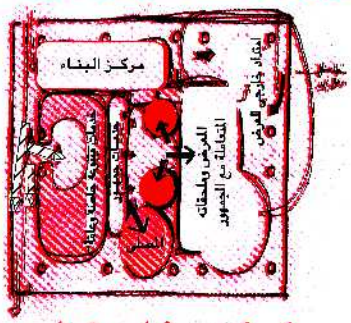
[٢] داخل تستعمل فى المناسبات منفصلة عن الاستخدام اليومى كما يمكن استخدامها للخروج والطوارئ .

[٣] داخل زوار المعرض من الخارج مباشرة مع استخدام احدهما لدخول المعدات والتجهيزات .

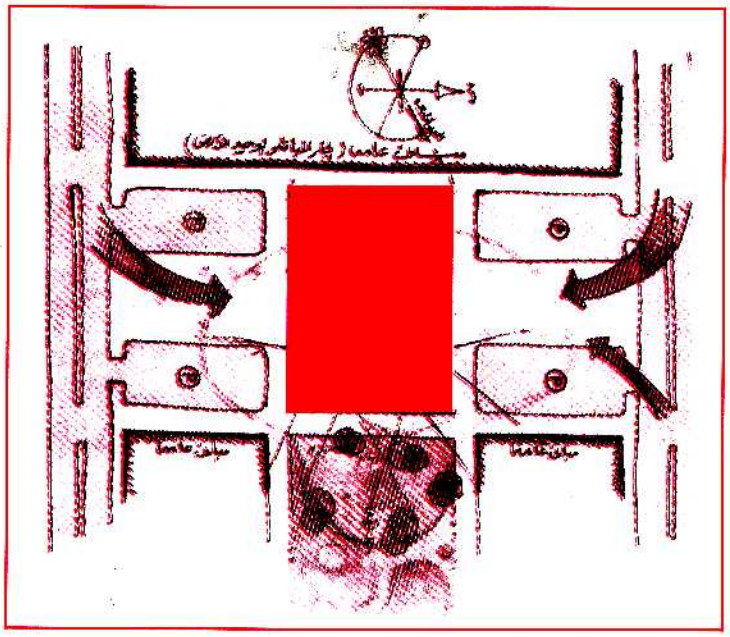
[٤] مدخل ومخرج الجراج والخدمات الموجوده بدور البدروم العلوى .

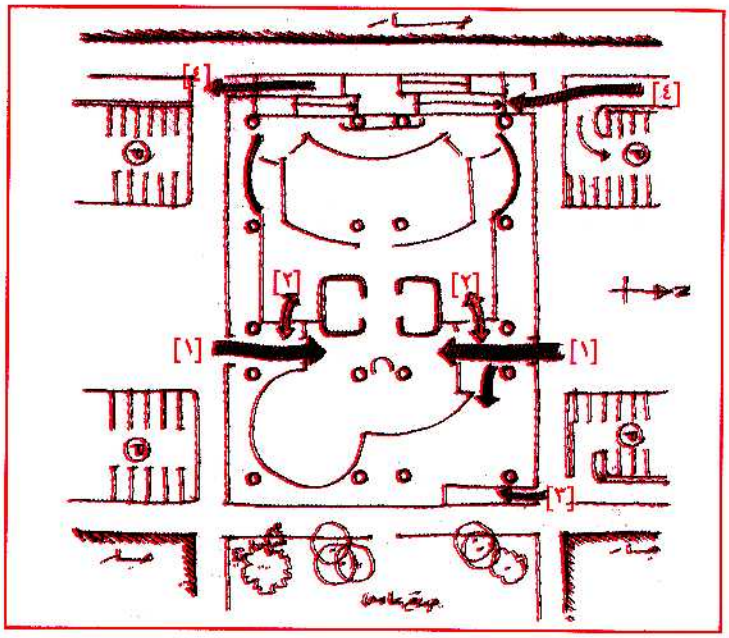


كروكى يمثل المسقط الأفقى للدور الأرضى



كروكى يمثل مسقط دور البدروم العلوى





(٥) اعتبارات تصميمية هامة:

يبين القطاع التوضيحى للفكره ما يلى:

- انفتاح وتخلخل الجزء الشرقى للمبنى من حيث الكتل والفراغات استغلالاً لوجود الحديقه المفتوحة بهذا الجانب فى الوقت الذى تم وضع خلفية قاعة المؤتمرات على الضلع الآخر (الغربى) حيث مبانى الجار بكامل طول حد الأرض .
- مراعاة تحقيق ارتفاعات للفراغات الداخلية تتناسب مع أهمية واتساع تلك الفراغات للإحساس بالعظمة والأهمية مثل (foyer – قاعة المؤتمرات – بهو المدخل) .
- استعمال الجزء الشرقى لدور البدروم العلوى لوضع مسطح المعرض وملحقاته مع خلق امتداد خارجى مفتوح له لمناسبة ذلك مع النشاط الكثيف للزوار المترددين على هذا الجزء بعكس وضعه داخليا أو مقفلاً أو بالأدوار العليا . مع ملاحظة أن وضع هذا الجزء من مركز البناء فى مكانه هذا المقترح سيضيف للمبنى معلم هام من معالم المهنة والنشاط الدال على وظيفة المبنى ذاته .
- استغلال الجزء الغربى من دور البدروم العلوى للخدمات العامة وباقى مشتملات مركز البناء .
- استخدام المنطقة المحصورة بين خلفية قاعة المؤتمرات والجار القريب للدخول والخروج من وإلى الجراجات والخدمات والمرافق الموجودة بالثلاث أدوار أسفل الأرض .

المرونة فى التصميم : -

يتسم البرنامج الموضوع لمجمع الإتحاد المصرى لمقاولى التشييد والبناء بالديناميكية في مجال نشاطه لهذا يجب أن يؤخذ في الإعتبار امكانيات التغير والنمو السريع لكى يستجيب المبنى إلى احتياجاته المتجددة والمتغيرة .

هذه العوامل الديناميكية تستلزم بالضرورة تصميماً مرناً للغاية يجابه كل احتمالات التطور بقطاعات المجمع المختلفة مع الإستفادة من أسباب التقدم الفنى والتقنى خلال فترة حياة المبنى . وإن وضع تصميم مبنى متكامل مع الأخذ فى الإعتبار امتداده رأسياً وزيادة ارتفاعه إلى ضعف الإرتفاع الأول لهو أمر هام وصعب يحتاج لمرونة في التشكيل يحتم البحث عن وحدة تكوين أو تشكيل نمطية يمكن لها التحور دون غرابة أو استهجان .

وإن جاز تحديد مجالات المرونة (المتوقعة) فى التصميم المقدم فقد تكون كما يلى :

* على مستوى التشكيل العام:

فقد أمكن تحديد عناصر تشكيلية نمطية (هى فى الأصل انشائية) يمكن لها بسهولة الإمتداد أو التكرار مثل الأعمدة الأسطوانية –الكمرات الرئيسية – الجمالونات الحديدية والتي لا ينتهى التشكيل بها عند حد أو حافة أو داخل إطار تقليدى محدد .

* على مستوى الإستغلال الرأسى للأدوار المتكررة :

فقد أعطى التصميم الفرصة بتنوع فراغات الأدوار المتكررة حيث يمكن تفريغ بعضها فى المكان المناسب تبعاً لنوعية الأنشطة المستجدة وما يناسبها من فراغ من حيث الإتساع الأفقي أو الرأسى(انظر الواجهات) .

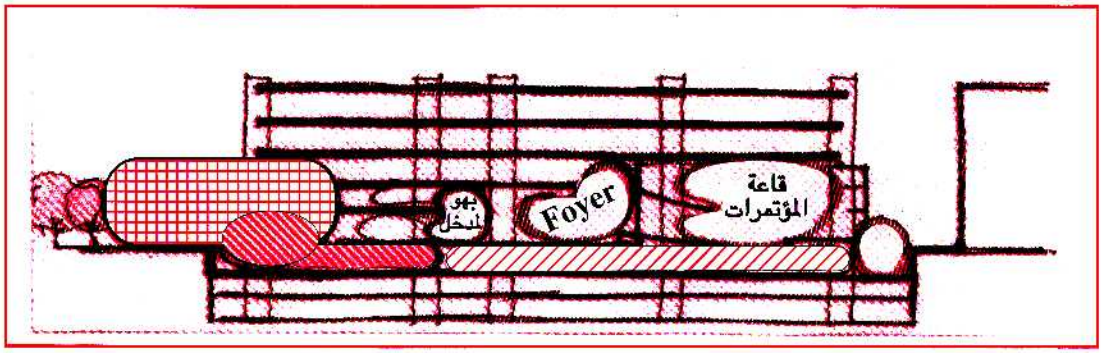
* على مستوى تقسيم الدور المتكرر :

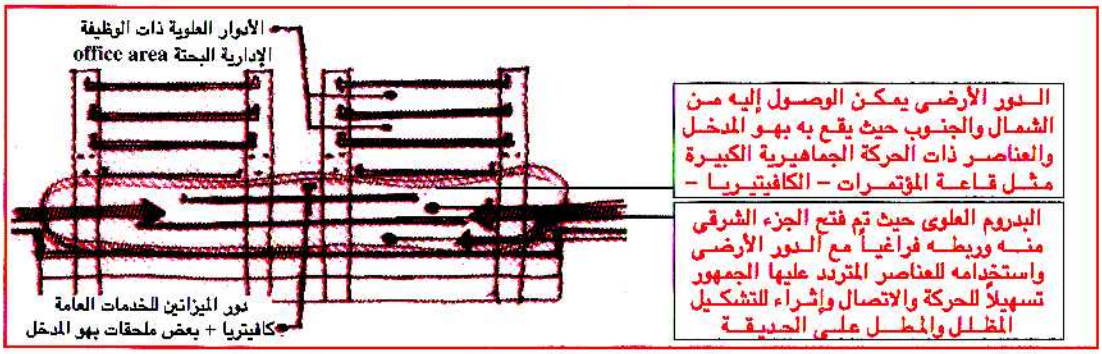
فقد أمكن ايجاد وحدة مساحية نمطية تقريبية قدرها ٢٤٠م على شكل مربع تقع بأركانه الأربعة نقاط الارتكاز الرأسية وتتكون من ذلك شبكة أساسية تحكم التصميم وتوفر المرونة المطلوبة في توزيع عناصر المبنى مع إتاحة الفرصة لكل امكانيات التغير المتوقعة وقد روعى أن تعطى هذه الوحدات من حيث مساحتها وطريقة تجميعها عرض لا يزيد عن ما يقرب من ١٤ متر فيما بين أضلاعها الخارجية وهو عرض يسمح باستغلال داخلى متنوع مع مشكلة إنشائية بسيطة نسبياً لما تحققه مرونة الاستغلال . وعليه فقد تكون المسقط الأفقى للأدوار المتكررة من عدد (٦) مربعات يربطها فيما بينها مساحات اتصال أفقية ورأسية تنتهى بمسطح إجمالى للدور المتكرر يصل الى ١٨٦٠م٢

(يلاحظ أن أقصى استغلال للمباني المقفلة موجود بالدور الأرضي والأول وتصل الى ٢١٠٠م٢ وهى النسبة المسموح بها للمباني المقفلة – ٦٠٪ من مساحة الأرض) .

وقد اعطى وضع مسارات الحركة الرأسية بالنسبة لمساحة وشكل الدور المتكرر فرصة تحقيق مسطحات مستقلة وذات خصوصية متباينة المساحة (ما بين ٧٤٠ م٢ – ٣٤٠م٢ – ٣٢٠م٢ – ٦٥م٢ أو مجموع بعضها الى البعض الأخر أو مجموعهم جميعاً) هذا بالإضافة الى تنوع أبعاد ومساحات الفراغات وطرقات الإتصال الرأسية والمبينة بالرسومات المرفقة .

هذا وقد ساعد على ذلك أيضاً إمكانية تحقيق احتياجات الحمامات الخاصة منها والعامة فى أى مكان يلاصق أو قريب من نقاط الإرتكاز الرأسية حيث مواسير التغذية والصرف والتهوية اللازمة .





CPAS NEWS

* Upon an invitation from the World Bank & Dr. Ismail Serageddin, Vice President of the Bank, Dr. Abdellbaki Ibrahim has travelled to Washington to submit a paper about "Historical Cairo - The Need to Urban Management" to the international symposium "Protection of the Architecture of the Historical Cities" from 3 to 7 May 1999. He was accompanied by Dr. Mohamed Abdelbaki, Vice-Chairman of CPAS.

* Dr. Abdelbaki Ibrahim headed the last section of the scientific symposium that was organized by the Faculty of Urban & Regional Planning at Cairo University about "Education of Urban Planning Through the Twenty First Century". It was held from 26 to 27 April and was attended by many Egyptian and foreign planning professors who discussed the future of planning education in the next century.

* Dr. Mohamed Abdelbaki, Editor-in-Chief, is invited to Bonn in Germany to participate in the activities of the International Gathering for Cities and Desertification which will be held from 11 to 12 June 1999 to discuss the cases of deseritfication and the role of the governmental authorities, national societies, and individuals to fight this phenomenon. Some international experiences in this field will also be presented.

* Through the cultural & educational activity in CPAS, a series of architectural evenings were held . Dr. Sami Sadek from Ain-Shams University gave a lecture about "The Effect of Using Computer in Architectural Design Process", also Dr. Aly Gabr from Cairo University gave a lecture about "Shiitic Thinking and its influence on the Fatemic Architecture". This cultural season will end by a lecture by Dr. Ayman Ashour from Ain-Shams University about "The Comprehensive introduction of Upgrading the Physical Random Settlements".

* The Execution Supervision Unit in CPAS started working in the project of the training center of Great Cairo Utilities Data Center (GCUDC) which was designed by CPAS. It is expected through the next month to start the supervision on construction of the housing project of the Housing Fund at the Ministry of Interior in Port Said.

* Eng.Osama Amer, the Technical Director of CPAS, is carrying out the supervision on the preliminary handing-over of the Faculties of Education project in Sana'a & Al-Hodaiedah in Yemen that have been finished. The project is funded by the World Bank . The preliminary handing-over of the Faculties of Education in Taiz & Aden will be done during the next few months.

لقطة من مؤتمر تعليم التخطيط وتضم من اليمين إلى اليسار د/ سحر حواس - أ. د/ زكية الشافعى
أ. د/ عبد الباقى إبراهيم - أ. د/ عبد الله عبد العزيز

أخبار المركز

* بدعوة من البنك الدولى ود/ إسماعيل سراج الدين نائب رئيس البنك سافر د/ عبد الباقى إبراهيم إلى واشنطن بالولايات المتحدة الأمريكية بعرض ورقه عمل عن « القاهرة التاريخية - الحاجة إلى إدارة العمران » وذلك فى الندوة العالمية « للحفاظ على عمارة المدن التاريخية » وذلك فى الفترة من ٣ إلى ٧ مايو ١٩٩٩ وقد رافق سيادته د / محمد عبد الباقى نائب رئيس المركز .

* رأس د / عبد الباقى إبراهيم الجلسة الاخيرة للندوة العلمية التى نظمتها كلية التخطيط العمرانى والاقليمى بجامعة القاهرة عن « تعليم التخطيط العمرانى خلال القرن الحادى والعشرين » والتى عقدت فى الفترة من ٢٦ إلى ٢٧ أبريل وشارك فيها العديد من أساتذة التخطيط المصريين والأجانب وتعرضوا لقضايا ومستقبل التعليم للتخطيط خلال القرن القادم .

* تلقى د/ محمد عبد الباقى رئيس التحرير الدعوة للسفر إلى بون بألمانيا للمشاركة فى فعاليات الملتقى الدولى للمدن والتصحر والذى سيعقد فى الفترة من ١١ إلى ١٢ يونيو ١٩٩٩ وذلك لمناقشة قضايا ودور الأجهزة الحكومية والجمعيات الأهلية والأفراد فى التصدى لتلك الظاهرة مع عرض لبعض التجارب الدولية فى ذلك المجال .

* فى إطار النشاط الثقافى والتعليمى للمركز عقدت سلسلة من الأمسيات المعمارية شارك فيها د/ سمير صادق من جامعة عين شمس بمحاضرة عن « أثر استخدام الحاسب الآلى فى العملية التصميمية المعمارية » و حاضر كذلك د/ على جبر من جامعة القاهرة فى أمسية بعنوان « الفكر الشيعى ومردوده فى العمارة الفاطمية » هذا وينتهى هذا الموسم الثقافى بمحاضرة من د/ أيمن عاشور من جامعة عين شمس عن « المدخل المتكامل للارتقاء بالمجتمعات العمرانية العشوائية » .

* بدأ قسم الإشراف على التنفيذ بالمركز عمله فى الإشراف على مشروع مركز تدريب مركز معلومات شبكات مرافق القاهرة الكبرى والذى قام المركز بوضع التصميم المعمارى له . هذا ومن المتوقع خلال الشهر القادم البدء فى عملية الإشراف على بناء مشروع الإسكان الخاص بصندوق إسكان وزارة الداخلية فى بورسعيد .

* يقوم حالياً م/ أسامه عامر المدير الفنى بالإشراف على عملية الاستلام الابتدائى لمشروع كليات التربية فى كل من صنعاء والحديدة بالجمهورية اليمنية الذى تم الانتهاء من مرحلة التشطيبات لهما والمشروع بتمويل من البنك الدولى وسيتم الاستلام الابتدائى لكليات التربية فى تعز وعدن خلال الأشهر القليلة القادمة .

parlor or double-parlor with alcoves for the display of family possessions; they offered "commodious" work spaces for the kitchen, with large pantries, which could be shared by several women; and they contained bedrooms that were large enough to serve as sitting rooms where friends and family could visit.'

As the century progressed, however, household sizes decreased, as families became smaller and servants were replaced with technological conveniences. The formality and separation of some activities were replaced by open living areas. As many of them moved into the workplace, women also no longer viewed the house as their only domain. In general, an overall concern for functionalism and efficiency emerged, in which the design of the house could be approached more scientifically by defining appropriate activities and their required spaces and equipment.

The Clayton houses, built within the last decade, typify contemporary housing. Here household activities are separated from public view by a garage; entertaining, cooking and dining spaces are open and interconnected; and sleeping areas are conceived as rooms separate from other household areas (one is larger with an attached bathroom, and two are smaller and share a bath). The living room is typically two stories tall, configured so that upper-level activities look down on lower-level spaces. Each activity of a life-style has an appropriate space, and each space of the house is designed for a specific activity.

These two case studies exemplify design paradigms regarding, culture: in San Francisco, an embedding of capacity to house multiple and changing ways of living; and in Clayton, a functional programming of life-styles that fixes a way of living. While the houses in each setting were developed to accommodate ways of living representative of their times, the San Francisco houses have absorbed many new ways of living that functionally efficient, post-world war 11 houses have not.

In order to explore the link between house form and choice, this study uses plans documenting household artifacts, photographs of interior and exterior spaces, and interviews with the residents to observe how people use household space. This method combines place-based, morphological studies of housing with cultural-use and spatial pattern studies. In particular, this research draws upon the work of H. Caminos, S. Muratori,S. Anderson, and S. Kent. These methods of observing places share two premises regarding people and the environment: that the relationship of people and the built environment over time can be analyzed through the study of physical form; and that form, while not deterministic, is influential to behavior and use. The latter point, the interpretation of house form for use, is critical for this research. The form of a house-its configuration, size, position, and assemblage of materials-suggests a range of possible uses. Decisions on how to use the spatial form of the house are made by each household in relation with their cultural background. While the methodologies in the works of Caminos, Muratori and Anderson describe the experiential form of places, the documentation of use is either omitted or generalized at an urban scale. Kent studies the use of the house, comparing a particular household's patterns with those of similar cultures. Her work is descriptive, but limited to single houses, without studying the larger setting. The method in this research combines Kent's descriptions of use with the experiential description of the forms of dwellings as places. Because this research is directed toward the design of residential settings, the observations of inhabitation and descriptions of house form and choice lead to propositions for attributes of design that enable a variety of ways of dwelling.

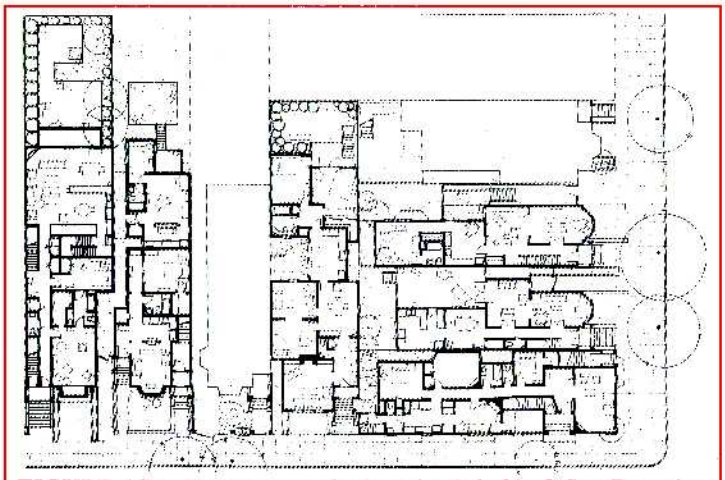


FIGURE 6 San Francisco: as built and as inhabited. San Francisco is a gridded, platted city with a block orientation that is longer in the east-west direction. This orientation gives more homes a north-south orientation to the sun within a hierarchy of residential and commercial streets. Although San Francisco is an urban context, the documented setting is comprised of both detached and attached houses.

Synopsis

*** Subject of the issue:**
The re-use of the historical buildings and upgrading of the surrounding environment (the Turkish experience). Part 2
Dr. Hassan Abu Mahmoud (lecturer in the Faculty of Engineering -Al-Azhar University).
We present the Turkish experience by using the historical buildings to improve its function and increase its economical income that covers the maintenance cost and creates the suitable environment to benefit continuously from them. Al Solaimaniya complex is a model for this experience. It includes a touristic complex, a hospital for addiction, a small hospital for children, and the area round the wall and « Magraloyoun", in addition to the projects of the renovation and re-use of these places.

*** Architectural Competitions:**
Designing the complex of the Egyptian Union for Construction & Building contractors in Nasr City.
The Egyptian Union for Construction & Building Contractors has announced an architectural competition for designing the complex of the Union in Nasr City. The Jury members were Dr. Ychia El- Zeiny, Dr. Abdelbaki Ibrahim, Dr. Salah Zaki Said, Eng. Salah Ashmawy from the Union. The Jury has defined the criteria by which to evaluate the projects presented by the competitors, it includes the functional & structural standards, the architectural expression, the technical report & the feasibility study. The first prize was given to the office of Dr Al-Ghazaly Kessiba, the second prize to the office of Dr. Talaat El-Daly, and the third prize to Eng. Emaeddin Ibrahim and Eng. Wael Al-Hamal & Eng. Mohammad Abdel Moneim.

*** Interior Design**
A club for armored battalion
Eng. Hany Maher Ibrahim
The project is located on the corner of Salah Salem St. El - Sekka El-Beida St. and is considered as a recreational service association for one of the army branches (Armored battalion). The project consists of several buildings, play grounds, and activities area among which there were old buildings used to be residence for the army, then changed to be service buildings, represented in the pharaonic building. There were also buildings that were re-designed and renovated, represented in the building of the hotel.

cupies it as a centrally organized, two *recamara* dwelling. The second story is about the Changes, who purchased a house in a San Francisco suburb (**FIG. 4**). It is typical for the Changs and their five year old son to be together in a room, although they may be engaged in separate activities. As a result several rooms hold similar furnishings. Whether a bedroom, living room or kitchen, there are books and toys for the son and tables and shelves for the parents. The room designated as a bedroom for their son is rarely used-except as a guest room. Instead, the family sleeps together in one room, using a small trundle bed for the boy. The Changs complain only about the fireplace and the dining room. Although they would have preferred a house without A dirty, cold and smoky fireplace, they take advantage of the Fireplace's Focal location by placing their wide screen television oil the hearth. As for the dining room, it is too narrow to hold a round table with a lazy susan on it. Instead, the change had to buy it rectangular table. Now, when hosting it dinner party, they must pass dishes to their guests, rather than serve them directly.

These two homes illustrate two ways in which housing design addresses American cultures. The Changs home, designed to meet a particular life-style, supports a limited range of choices; the Changs' both impose their way of living on the house and modify their way of living to it. By contrast, Leo Lopez's home, typical of many older San Francisco houses, supports a wider range of choices for ways of living. The stories show how contemporary functional approaches to housing American culture may limit choice-making by

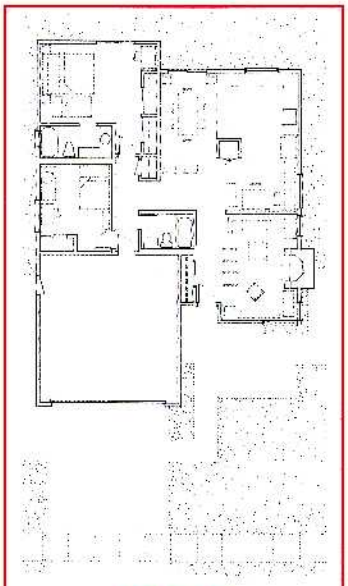


FIGURE 4
The Chang residence: many rooms hold similar uses. Note the television set in front of the fireplace

residents because they assume that ways of living are specific and static. For the Changs, this does not necessarily mean that they must live as prescribed, but it does limit and sometimes frustrate-how they want to live. In order to better accommodate stories of dwelling like that of Leo Lopez, designers need to embed the potential, or the capacity, for residents to make more choices about the ways in which they live.

OBSERVING CHOICE

This research began with the observation that San Francisco is home to many diverse life-styles spread relatively heterogeneously throughout the city. While there are districts that are associated with a particular ethnicity or culture, the distinctions are not so settled as to exclude other groups, and associations have changed over time. Outside the city, the planning of Clayton shares many of the characteristics of San Francisco, yet the ways in which its residents choose to live seem more homogeneous. This research questions the uniformity of ways of living in Clayton and the rich diversity supported in San Francisco as more than just a circumstance of history, or urbanity.

Houses in both communities are built on rectangular lots, with the narrow ends facing the street. One house is centered on each lot, with a yard and parking in front and a private, outdoor yard at the rear. In Clayton, lots are 40 by 120 feet, with a 25 foot front-yard setback and 5 foot side yard setbacks (**FIG. 5**). Parking is at grade. The predominant orientation of spaces inside each house is toward the private, rear yard, with side-yard facing windows being used for light and ventilation. In San Francisco, blocks are subdivided into lots that are typically 25-27.5 feet wide by 140 feet deep (**FIG. 6**). A single house is generally located on each lot, with a front-yard setback of about 12 feet and side-yard setbacks of about 3.5 feet. Parking, if available on site, is located half a level below the street. Interior spaces are oriented for light and ventilation either toward the street or toward the private space at the rear of the lot.

Houses in both communities are representative of many processes affecting residential development: land acquisition through subdivision, building traditions and degree of industrialization, market forces, technology, and life-style expectations. The San Francisco Victorians typified American housing of the early twentieth century: they included a parlor or double-parlor with

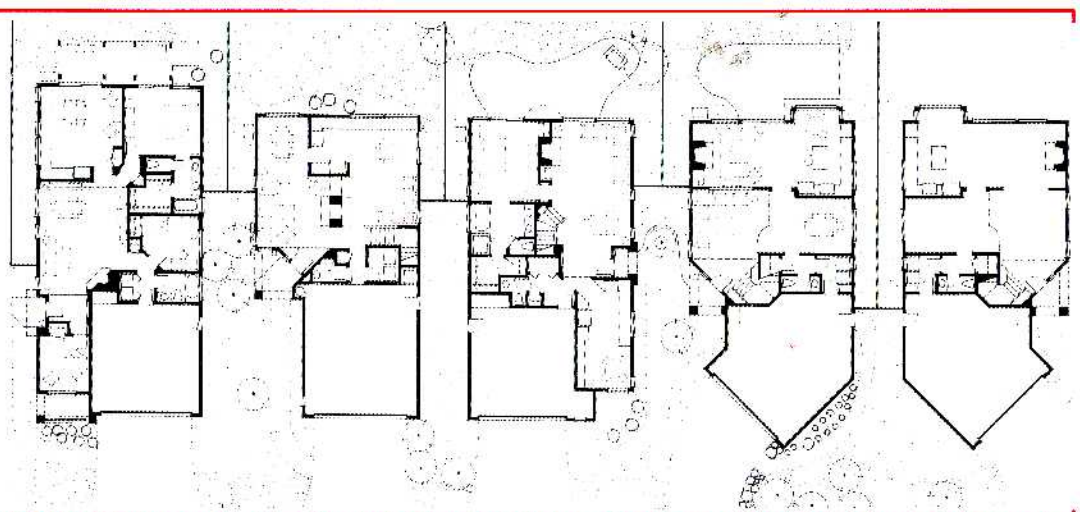


FIGURE 5 Clayton built and as inhabited. The lots in Clayton are subdivided in equal segments along the length of the street which winds through the knolls of a development. The public areas of the house are arranged in an open plan, with smaller, private bedrooms located either to the side of the public areas or on the second floor.

ditions. When it comes to providing options in housing, some think that the task of housing American cultures is solved through providing a variety of types of dwellings-supplying consumer choice. This research proposes that the task is better solved through providing opportunities for variety in ways of dwelling-enabling cultural choice.

There are three salient characteristics that define the approach to choice embedded in contemporary housing development. First, it is market driven: that is, it is interested in appealing and selling to a mass market. Second, it is obsessed with identifying normative life-styles, with differences in ways of living seen as variations from the norms. Third, it is program driven, attempting to match life-styles with houses. This last characteristic involves a process of specifying the activities and spaces of a life-style, determining the appropriate adjacencies, and producing model homes with options and accessories that personalize them. This approach limits the definition of the diversity of American cultures, capitalizing upon the nature and ability of people and households to adapt to defined norms. More significantly, it involves a view of culture that is static rather than temporal, limiting everyday choices and longer-term changes.

The alternative view presented in this article presumes that culture will find its place-if it is allowed to do so. Rather than seeing the task of housing American cultures as prescribing a precise fit between a sub-culture's activities and a house's form, it conceives the design of dwellings in terms of allowing interpretations of the ways in which they are used. This requires thinking about how each household inhabits its home, observing how people live, and studying inhabitation as a continuous expression of choice. For instance, where should each person sleep? How do they sleep all together or separately? On what should they sleep? What other activities accompany sleeping? Are guests allowed into the sleeping area? Should one sleep in the front of the house or the back, above or below? Where should a guest or new family member sleep? The alternative presented in this article assumes that residents make choices and changes by assessing their ways of livings, in relation to the basic structure of the house. This research studies how a house's form either constrains or enables a variety of answers to these questions.

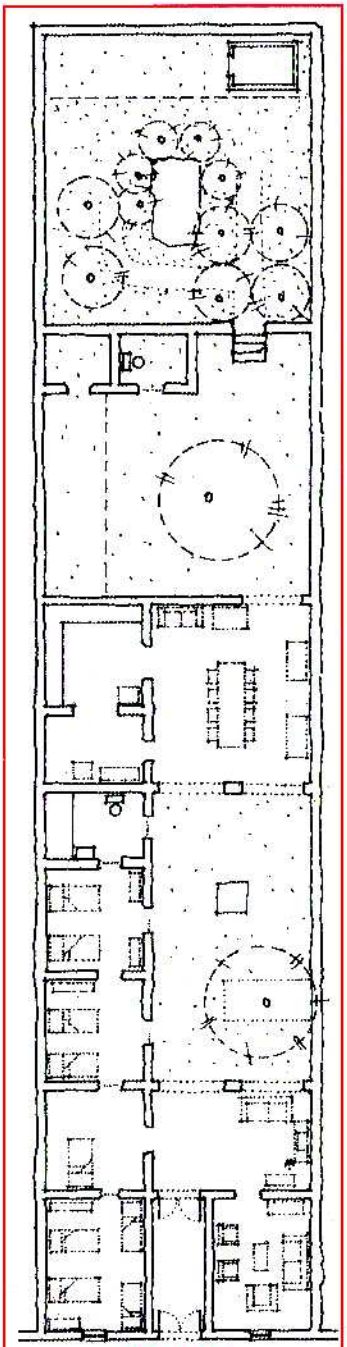


FIGURE 2

Leo's home in Guadalajara with activities oragnized around a courtyard. Rooms with beds for sleeping as well as entertaining

STORIES OF CHOICE

In this paper each person's culture is expressed as a story, a story about how individuals as members of sub-cultural groups personalize a house. The stories are encouraged or inhibited by the spaces of a house. Some houses comfortably accommodate the uniqueness of each story; others limit stories to fit a theme. Two neighborhoods, one in San Francisco and one in Clayton, a suburb of San Francisco, illustrate the dichotomy of how choice is constrained or enabled by the form of the house. By comparing the stories of residents of these two neighborhoods, the difference between market choice and cultural choice in housing becomes apparent.

Leo Lopez owns a six-unit San Francisco Victorian. Of the units, he selected a second floor front unit for himself. Leo was once married, but is now an avowed bachelor with a grown son who visits on weekends. Leo and his son mostly eat out. If and when they are home, the two enjoy entertaining and watching television. At first glance, Leo's unit might seem most readily occupied as a one-bedroom apartment with entertaining, dining, and food-preparation activities assigned to the front, middle and inner rooms, respectively, and with a bed-

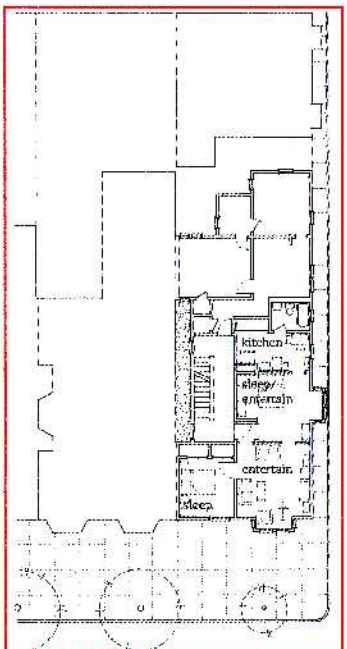


FIGURE 3 Leo's apartment with recamaras surrounding a common area

room off the front entertaining area **(FIG. 1)**. Yet Leo needs two sleeping areas since he and his son do not want to share a room.

Leo uses his space in a way that is similar to his childhood courtyard house in Guadalajara **(FIG. 2)**. In that house all the activities and rooms were organized around a central, outdoor courtyard. Although no assigned activity occurred in the courtyard itself, it was the center around which daily activities occurred. Rooms used for sleeping, dining, entertaining and cooking were all accessible from the courtyard, with an internal route between rooms. Several family members occupied each *recamara*, using the rooms for sleeping and entertaining as well.

Although Leo's current home does not have an outdoor courtyard, he locates his television/entertainment activities in the front room, with two *recamaras* surrounding it **(FIG. 3)**. While others may use this unit as a linear, one bedroom apartment, Leo oc-

House Form and Choice

(Part I)

RENEE Y. CHOW

The objective of residential design concerned with supporting American cultures needs to move beyond designing prototypical houses or neighborhoods for ethnic or sub cultural groups. The character of culture in the U.S. is woven and rewoven from many strands: to fix housing to a programmed life-style is to limit the practice of culture both in its diversity and its temporality. The task for architects and planners is to design dwelling environments with the capacity to provide residents with choices in the use of a place. Through a comparative study of two residential settings, this article identifies three attributes of house form which limit or contribute to choice.

If historians view the built environment as a material artifact of culture, and politicians and social advocates view the house as a tool for promoting particular visions of Culture, what should the perspective of the architect be? Rather than serving as a purveyor of popular culture, high culture, or any singular, hegemonic culture, the architect's role in the United States should be to enable choices for the practice of culture, the generation of ways of living in the conduct of everyday life.

This article compares two residential settings that illustrate different design paradigms for addressing cultural practice and house form. In one setting, culture is programmed in it house's form through a functional specification of ways of living; in the other, culture is embedded as choice through a capacity that enables residents to choose how to dwell. The first limits resident choices by assuming culture to be static: the second increases choice by recognizing culture as constantly defined and renewed. Through observing how people use spaces, this research identifies three attributes of house design access, dimension and claim that architects can use to enable choices.

For designers and researchers exploring links between housing and ways of living in the United States, diversity is a topic of common concern. As in the exhibit "House Rules" at the Wexner Center in 1994, the questioning typically begins with recognition of the need to reconstitute the image of the American household from that of one mother, one father, 2.5 children, and a dog. Curator Mark Robbins asked, "Can the suburban house be reprogrammed to acknowledge and reflect social change?"

Since a pluralistic reality effectively challenges the common view of the household, it is doubtful the variety of ways in which people live can by addressed simply by "reprogramming" by redefining household composition and life style-because culture in America is too diverse and changeable.' Its diversity arises from the multiplicity of ways in which Americans associate with a national culture as well as with sub-groups based on such factors as ethnicity, race, religion, region, occupation, economic status, and stage-of-life. American culture is also temporal because Americans continually change associations to these sub-cultures.

One important expression of Culture comes through the ways in which people dwell. People develop a correspondence between the ways they live and the spaces of a house through choices that express their cultural values and tra-

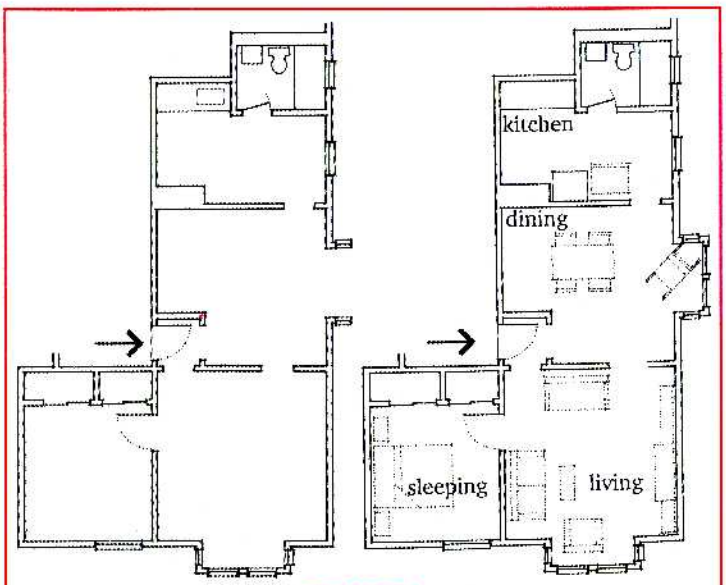


FIGURE 1

A) Leo selected this apartment as best suiting his way of living.
B) Leo's apartment as a possible one-bedroom unit.

ALAM AL BENA'A

A MONTHLY ARCHITECTURAL MAGAZINE

Establishers: **Dr. Abdelbaki Ibrahim**
Dr. Hazem M. Ibrahim
1980

Published by :
Center of Planning and Architectural Studies, **CPAS**
(Prints and Publications Section)

Issue No. (211) May 1999

Chairman :
Dr. Abdelbaki Ibrahim
Editor-in-chief :
Dr. Mohamed Abdelbaki Ibrahim
Editing Manager :
Arch. Manal Zakaria
Editing Staff :
Arch. Perihane Ahmed Fouad
Arch. Tarek El-Gendi
In. Arch. Hanan Abd El-Mottaleb
Assisting Editing Staff :
Dr. Lamis El-Gizawy
Dr. Ashraf Salama
Distribution :
Zeinab Shahien - Mohamed Helal
Secretariat :
Manal El-Khamessy
Editing Advisors :
Arch. Nora El-Shinawi
Arch. Anwar El-Hamaki
Dr. Galila El-Kadi
Dr. Adel Yassien
Dr. Morad Abdel Qader
Dr. Magda Metwaly
Dr. Gouda Ghanim
Arch. Hoda Fawzy (Emirates)
Arch. Zakaria Ghanem (Canada)
Dr.Nezar Alsayyad (U.S.A)
Dr. Basil Al-Bayati (England)
Dr. Abdel Mohsen Farahat (S.A)
Arch. Ali Goubashy (Austria)
Arch. Khir El-Dine El-Refaai (Syria)

Prices and Subscription

Egypt	P.T. 350	L.E. 52
Sudan & Syria	USS 2.0	US$ 27
Arab Countries	USS 3.5	US$ 45
Europe	USS 5.0	US$ 65
Americas	USS 6.0	US$ 75

All orders for purchase or subscription must be prepaid in US dollars by cheques payable to "**Society for Revival of Planning & Architectural Heritage**".

Correspondence :
14 El-Sobky St., Hiliopolis
P.O. Box: 6 Saray El-Kobba
P.C.: 11712, Cairo - EGYPT (A.R.E.)
Tel: (202)4190744/271/843 Fax: 2919341
E-mail : Srpah @ idsc. gov.eg

EDITORIAL

Honesty in Planning & Architectural Researches

Dr. ABDELBAKI IBRAHIM

We write on this subject because of the lack of honesty in most of the planning and architecture researches and studies. It has become easy for researchers to copy some questions from a research or a thesis without acknowledgment. Some of these copied researches are discovered by chance, others passed unnoticed. The majority of these researches are presented to conferences inside and outside Egypt. Some of them are accurately considered and evaluated, while the synopsis of other theses are quickly reviewed without checking the scientific material, and the rest passed without any revision.

The evaluation is usually done by committees of professors who may lack long experience in the related subject. Some members of these committees are not accurate in their judgement of the submitted papers which are rather like reports and do not comply with the method of research. They consider these papers as an activity in the related field.

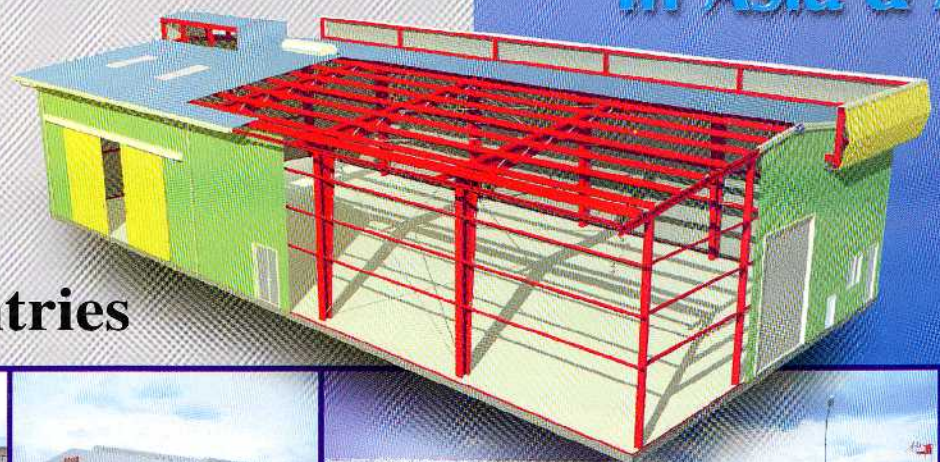
Some researchers use many diverse references without showing the relationship among the different aspects that unify the whole subject, therefore their papers lack focus and lose their significance and aim. This phenomenon is also clear in many reports, even the papers submitted to conferences are full of mistakes and irrelevant matters. It seems the researcher writes his paper for no other reason except for promotion. In this case superficiality overpowers accuracy and concentration, and form overpowers content. Theories and philosophies are multiplying with few practical effective applications in planning and architecture.

So, no development in this field is noticed and this is reflected on the professional practice where we find superficiality and vagueness. ✸

NOW Made In EGYPT

The Largest Manufacturer of Pre-Engineered Steel Buildings in Asia & Africa

Over 25,000 buildings in 46 countries



Speed • Quality • Value

- Factories
- Workshops
- Warehouses
- Gas Stations
- Aircraft Hangars
- Showrooms
- Supermarkets
- Sports Centers
- Exhibition Centers
- Multi-Purpose Halls

Cairo Office
1 El Mahata Square Maadi Palace Building
3rd Floor, Maadi, Cairo, Egypt.
Phone (202) 350 6732 Fax (202) 378 5971
E-Mail ZSCairo@ZamilSteel.com

Alexandria Office
18 Shaarawi St. (Wataneya Buildings), Bldg # 3, 8th Floor App. No. 809 Luran, Alexandria, Egypt.
Phone: (203) 580 6947 Fax: (203) 580 6721
E-Mail: ZSAlexandria@ZamilSteel.com

Port Said Office
Al Nahda St., Free Port Building 5th Floor
Appartment 511, Port Said, Egypt.
Phone: (20 66) 330062 Fax: (2066) 330072
E-Mail: ZSPortSaid@ZamilSteel.com

Assuit Office
115 Gomhuriya St., Riyad Al Saleheen Tower
Assuit, Egypt.
Phone: (20 88) 31 9003 Fax: (20 88) 31 9004
E-Mail: ZSAssuit@ZamilSteel.com

الزامل للحديد
ZAMIL STEEL

A pleasure to do business with

شركة الزامل للمبانى الحديدية - مصر (ش.م.م.)
ZAMIL STEEL BUILDINGS CO. - EGYPT (S.A.E.)
P.O.Box 11 Main Post Office ص.ب ١١ مكتب البريد الرئيسي
6th of October City مدينة ٦ أكتوبر
Arab Republic of Egypt جمهورية مصر العربية

FLYING INTO THE NEXT CENTURY

ALWAYS ONE STEP AHEAD !

2000

مصر للطيران
EGYPT AIR

Schindler

The Swiss Elevator and Escalator Company

Leadership Through Service

Schindler

Today we move 500,000,000 people.
Tomorrow we will do it again.

SCHINDLER LTD.

Type of Product : Elevator & Escalator sales, installation, repair, maintenance & modernization.
Managing Director: Khaled Shedid
Address : 17 Syria St., Mohandessin - Giza - Egypt
Contact Numbers: 303 8718/19 - **Fax:** 346 0950

U.I.C. EL SEWEDY

EL SEWEDY FIBER GLASS

NEW WAVE OF THE FUTURE

FIBER GLASS POLES

THEY

- Are Lighter In Weight
- Do Not Require Servicing
- Do Not Require Grounding
- Do Not Need Periodic Painting
- Do Not Require A Concrete Foundation
- Can Be Hand Carried To Inaccessible Places
- Are Lower In Installation & Transportation Cost

IDEAL

- For Installation Of Telephone Lines
- For Installation Of Overhead Lines
- For Sports & Liesure areas
- For Directional Signs
- For Advertising Signs
- For Traffic Lights

UNITED INDUSTRIES CO.

EL SEWEDY

16, El Khartoum St., Heliopolis . Cairo . Egypt.
Tel. : (202) 4144380/1 Fax : (202) 2905844